

Opera Touch

ES-2ES-Plus

Автоматы для продажи напитков т.м. Necta, моделей:

ES6-R/XYZ	2ESB6-R/XYZ	FB5-R/XYZ
ES7-R/XYZ	2ESB7-R/XYZ	FB6-R/XYZ
ES8-R/XYZ	2ESB8-R/XYZ	FB7-R/XYZ
ES9-R/XYZ	2ESB9-R/XYZ	FB8-R/XYZ
ES10-R/XYZ	2ESB10-R/XYZ	FB9-R/XYZ
ESB6-R/XYZ	2ES6-R/XYZ	IN6-R/XYZ
ESB7-R/XYZ	2ES7-R/XYZ	IN7-R/XYZ
ESB8-R/XYZ	2ES8-R/XYZ	IN8-R/XYZ
ESB9-R/XYZ	2ES9-R/XYZ	IN9-R/XYZ
ESB10-R/XYZ	2ES10-R/XYZ	

РУС

Русский



ДОК. № **H5205EN00**
ИЗДАНИЕ 1 **04 - 2017**

EVOCA S.p.A.
с единственным учредителем
Административный и операционный офис: Виа Рома 24
24030 Вальбрембо (Бергамо) Италия
Телефон: +39 035 606111
Факс: +39 035 606463
www.evocagroup.com
Юридический адрес: Виа Томмасо Гросси 2
20121 Милан (Милан) Италия
Уставный капитал общества 41138297,00 Евро, внесен полностью
Регистрационный номер в Реестре фирм и предприятий Бергамо
и регистрационный номер в бюро учета НДС: 05035600963
Регистрационный номер AEE: IT08020000001054
Идентификационный код: IT 05035600963



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Настоящим подтверждается, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые применяются в соответствии с правилами качественного выполнения работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

Европейские директивы European directives	Заменено на Repealed by	Гармонизированные стандарты / Технические спецификации Harmonised standards / Technical specifications
2006/95/CE	2014/35/EU (LVD)	EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010 EN 62233:2008
2006/42/EC	(MD)	EN60335-1:2012+A11:2014
97/23/EC	2014/68/UE (PED)	EN60335-1:2012+A11:2014
2004/108/EC	2014/30/EU (EMC)	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-11:2001
2002/72/CE+2008/39/CE		
EC 1935/2004		EN16889:2016 EDQM Практическое руководство CM/RES (2013)9
EC10/2011	EC10/2011+UE2016/1416	
EC 2023/2006	(GMP)	
2002/95/EC	2011/65/UE (RoHS)	EN 50581:2012
2002/96/CE	2012/19/UE (WEEE)	
2014/53/EU *	(RED)	EN62311:2008 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-75:2004+A1:2005+A11:2006 +A2:2008+A12:2010 ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:2011 ETSI EN 301 489-17 V2.2.1:2012 ETSI EN 301 328 V2.1.1:2016

* Только с радиомодулями Evoca S.p.A.

Технический файл составлен в:
The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

ANDREA ZOCCHI

C.E.O.

Декларация соответствия

CE Декларация соответствия выдается под исключительной ответственностью производителя. Декларация соответствия

Европейским директивам и стандартам, предусмотренным действующим законодательством, приведена на первой странице настоящего руководства и является неотъемлемой частью оборудования.

- Законодательные положения действующих Европейских директив (с их последующими изменениями и дополнениями),
- Действующие гармонизированные стандарты,
- Технические спецификации (обозначения), применяемые в соответствии с правилами техники безопасности надлежащих практик, действующих на территории ЕС и указанных на той же странице.

ИНТЕГРАЦИЯ РАДИОМОДУЛЕЙ

В соответствии со Статьей 17 Директивы 2014/53/EU (RED), производитель обязан проверить соответствие радиооборудования обязательным требованиям статьи 3 Директивы.

Процедура для проверки соответствия требованиям выбирается на усмотрение производителя.

Если радиомодуль встраивается в оборудование, не являющееся радиооборудованием, сторона, встраивающая модуль, становится производителем конечного продукта и обязана проверить соответствие конечного продукта обязательным требованиям Директивы 2014/53/EU (RED).

Фактически, интеграция радиомодулей в другие изделия может повлиять на соответствие конечного продукта обязательным требованиям Директивы.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ

Производитель – это физическое или юридическое лицо, изготавливающее радиооборудование и/или электрооборудование или которое проектирует, производит или продает его под собственной торговой маркой или наименованием.

Импортер или дистрибьютор, который размещает радиооборудование или электрооборудование на рынке под своим именем или торговой маркой, становится производителем.

Импортер или дистрибьютор, который вносит изменения в радиооборудование или электрооборудование, уже размещенное на рынке, и такие изменения ставят под вопрос соответствие перечисленным директивам, становится производителем и обязан взять на себя соответствующие обязательства согласно указанным директивам.

Условные обозначения

В зависимости от модели автомата внутри него могут присутствовать следующие обозначения:



Внимание! Опасное напряжение.

Отключите питание перед снятием крышки.



Внимание!

Опасность защемления пальцев



Внимание!

Горячая поверхность

Знаки опасности должны быть удобочитаемыми и заметными. Запрещается закрывать или удалять знаки опасности. Поврежденные или нечитаемые этикетки подлежат замене.

1. В случае неисправностей

В большинстве случаев любые технические проблемы исправляются с помощью незначительных операций по ремонту. Прежде чем обратиться к производителю, мы рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации аппарата.

В случае серьезного сбоя или неполадки в работе аппарата необходимо обратиться в сервисную службу продавца или связаться с уполномоченным представителем производителя:

ООО «ЭВОКА РУС»

Олимпийский проспект 29/2, г. Мытищи,

Московская область, 141006 - Россия

www.nwglobalvending.com.ru

Телефон +7 495 9260714

2. Изготовлено в Италии.

3. При соответствующем уходе и обслуживании аппарата срок службы составляет минимум 7 (семь) лет.

4. Дата изготовления аппарата указана на внутренней наклейке.

5. Условия продажи: ВСЕ новые аппараты, реализуемые на территории Таможенного союза (ЕАС), реализуются ТОЛЬКО авторизованными дилерами или по контракту с ООО "ЭВОКА РУС", Россия.

6. Аппарат модели Orega Touch позволяет конечному пользователю аппарата приготовить кофейные напитки из натуральных зерен, напитки из растворимых ингредиентов, а так же сочетания кофейных напитков с напитками из растворимых ингредиентов.

Предупреждения

Настоящий документ, предназначенный для технического персонала, доступен в электронном виде на вебсайте производителя.

ПО УСТАНОВКЕ

Установка и последующее техническое обслуживание должны осуществляться квалифицированным персоналом, специально обученным эксплуатации оборудования, в соответствии с действующими нормативами.

Использование комплектов и/или принадлежностей, не одобренных производителем, не может гарантировать соблюдение стандартов безопасности, в особенности, в отношении частей под напряжением.

Ответственность за причинение ущерба оборудованию или травмы, причиненные персоналу в результате неправильной установки, возлагается исключительно на сторону, выполняющую установку.

Производитель не несет никакой ответственности за использование не одобренных им компонентов.

Сборку и пробный запуск должен осуществлять квалифицированный персонал, обладающий специальными знаниями в области эксплуатации автомата с учетом правил электробезопасности и санитарных норм.

Целостность автомата и его соответствие стандартам установки подлежат проверке квалифицированным персоналом не реже одного раза в год.

Упаковочный материал должен быть утилизирован в соответствии с нормативами по защите окружающей среды.

Только для автоматов по продаже горячих напитков

Автомат оборудован автоматической системой для мытья миксеров с соответствующим водяным контуром и заварочного блока.

Если автомат не использовался какое-то время (выходные и т.д.), даже в случае перерывов более двух дней, перед началом использования торгового автомата рекомендуется включить функцию автоматической промывки (например, перед началом эксплуатации торгового автомата).

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями могут пользоваться автоматом под присмотром лиц, ответственных за их безопасность или специально обученных эксплуатации автомата.

Лица, осуществляющие надзор за детьми, не должны разрешать им играть с автоматом.

Запрещается допускать детей к очистке или обслуживанию автомата.

ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Соблюдение некоторых правил осторожного обращения помогут сохранить окружающую среду:

- для чистки оборудования используйте биоразлагаемые средства;
- надлежащим образом утилизируйте упаковку средств, используемых для загрузки и очистки автомата;
- отключайте автомат при простоях в целях экономии электроэнергии.

ПО ДЕМОНТАЖУ И УТИЛИЗАЦИИ

При демонтаже автомата рекомендуется уничтожить табличку с техническими данными.

Данный символ означает, что автомат нельзя утилизировать как обычные отходы, но его следует утилизировать в порядке, установленном Европейской директивой 2012/19/EU (Утилизация электрического и электронного оборудования - WEEE) и вытекающими из нее государственными законами, для предотвращения неблагоприятных последствий для окружающей среды и здоровья человека.

Производитель организывает и руководит дифференцированным сбором автоматов по окончании срока службы.

Для надлежащей утилизации автоматов обратитесь в точку продаж, где вы приобрели ваш автомат, или в службу послепродажного обслуживания.

Незаконная утилизация автомата влечет за собой применение административного наказания, предусмотренного действующими правилами.

Внимание!

Если автомат оборудован системой охлаждения, то устройство охлаждения содержит фторированный парниковый газ HFC-R134a, контролируемый Киотским протоколом. Общий потенциал нагрева такого газа равен 1300.





THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

CISQ/IMQ as an IQNet Partner hereby states that the organization

EVOCA SPA con socio unico

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)
VIA GRAZIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)
VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

for the following scope:

Design and manufacturing of coffee-based drink and snack & food dispensers

Further clarifications regarding the applicability of ISO 9001:2015 requirements may be obtained by consulting the organization

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2015

Issued on: **2017 - 11 - 27**

First issued on: **1994 - 06 - 01**

for the validity date, please refer to the original certificate* issued by IMQ

Registration Number: IT - 12979



Alex Stoichitoiu
President of IQNET



Ing. Claudio Provetti
President of CISQ

IQNet Partners:**

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy
CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE México SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey Vincotte Belgium YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* This attestation is directly linked to the IQNet Partner's original certificate and shall not be used as a stand-alone document

** The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

CISQ/IMQ as an IQNet Partner hereby states that the organization

EVOCA SPA con socio unico

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)
VIA GRAZIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)
VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

for the following scope:

Design, manufacturing by laser cutting, punching, bending, welding of coils and assembling operations, of electronical and electromechanical vending machines

has implemented and maintains a

Environmental Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 14001:2015

Issued on: 2017 - 11 - 27

First issued on: 1997 - 12 - 19

for the validity date, please refer to the original certificate issued by IMQ*

Registration Number: IT - 8753



Alex Stoichitoiu
President of IQNET



Ing. Claudio Provetti
President of CISQ

IQNet Partners:**

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy
CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE México SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey Vinçotte Belgium YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* This attestation is directly linked to the IQNet Partner's original certificate and shall not be used as a stand-alone document

** The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

CISQ/IMQ as an IQNet Partner hereby states that the organization

EVOCA SPA con socio unico

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

MOZZO (BG) - MAPELLO (BG) - GRASSOBBIO (BG) - PONTE SAN PIETRO (BG) - ZANICA (BG)

for the following scope:

Design, manufacturing by laser cutting, punching, bending, welding of coils and assembling operations, of electronical and electromechanical vending machines

has implemented and maintains a
Health and Safety Management System
which fulfills the requirements of the following standard

BS OHSAS 18001:2007

Issued on: 2017 - 11 - 27

First issued on: 2014 - 11 - 28

for the validity date, please refer to the original certificate issued by IMQ*

Registration Number: IT - 97010



Alex Stoichitoiu
President of IQNET



Ing. Claudio Provetti
President of CISQ

IQNet Partners:**

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy
CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE México SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey Vinçotte Belgium YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* This attestation is directly linked to the IQNet Partner's original certificate and shall not be used as a stand-alone document

** The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

РУССКИЙ ЯЗЫК

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1	Эксплуатация	25
Транспортировка и хранение	1	Заварочный блок	25
В случае неисправности	2	Датчик чашек	26
Идентификация торгового автомата и его характеристики	2	Подсветка модуля розлива	27
Размещение торгового автомата	3	Контроль и регулировка настроек	27
Технические характеристики	3	Кофемолка – диспенсер	27
Потребление электроэнергии	5	Выдача быстрорастворимых напитков	30
Замок с изменяемыми комбинациями	6	Связь	30
		Сенсорный экран	31
ОЧИСТКА И ЗАГРУЗКА	7	Эксплуатация в нормальном режиме пользователя	31
Выключатели и защитные устройства	7	Выдача напитков	31
Дезинфекция и очистка	8	Архитектура программного обеспечения	32
Использование торговых автоматов для выдачи горячих напитков	8		
Элементы управления и информация	9	ПРИМЕЧАНИЯ	33
Загрузка продуктов	9	Доступ к меню программирования	33
Кофейные зерна	9	Ввод значений	34
Быстрорастворимые продукты и сахар	10	Ежедневные операции	35
Чашки	10	Очистка и промывка	35
Палочки для размешивания	11	Заполнение контейнеров	35
		Управление денежными средствами	35
Регулярные процедуры	11	Настройки вариантов выбора	35
Очистка миксеров и контуров для пищевых продуктов	12	Размещение вариантов выбора	35
Очистка заварочного блока	13	Размещение вариантов выбора по категориям	35
Блок выдачи сахара	14	Категории вариантов выбора	35
Модуль розлива	14	Продукты	36
Каналы миксеров	15	Напитки	36
Очистка бака для воды	15	Рецепты	37
Включение автомата	15	Контейнеры	40
Очистка сенсорного экрана	15	Механическая схема	40
Перерывы в эксплуатации	15	Идентификация продуктов	40
Циклы промывки	16	Настройки автомата	41
УСТАНОВКА	17	Конфигурация	41
Дверной выключатель	17	Изменение строк интерфейса	42
Выключатель компонентов связи	17	Настройка пользовательского интерфейса	42
Вскрытие упаковки торгового автомата	18	Общие настройки дисплея	42
Сборка платежной системы	18	Список воспроизведения	42
Подача воды	19	Настройки сенсора ввода	43
Умягчитель	20	Датчик чашек	43
Подключение к источнику электропитания	21	Калибровки	43
Сетевые подключения	22	Настройки вывода	44
Установка в группе автоматов	23	Техническое обслуживание	46
Конфигурация накопителя для палочек для размешивания	23	Общие настройки	46
Первое включение	24	Параметры нагревателя	47
Первичная дезинфекция	24	Предварительные настройки выдачи	47
		Настройки главного и подчиненного автомата	47

Информация о торговом автомате	47
Неисправности	47
Статистика	50
Популярные продукты	50
Идентификационный номер автомата	50
Дата установки	50
Контактная информация технической поддержки	50
Режим энергосбережения	51
Настройки	51
Временные интервалы	52
Платежные системы	52
Общие параметры	52
Validator	53
Executive	53
Mdb	54
Цены	56
Импорт / экспорт	57
Evadts	57
Видео	57
Изображения	58
Резервное копирование	58
Журнальный файл ошибок	58
Система	58
Дерево меню экспорта	58
Просмотр журнальных файлов	58
Экспорт журнальных файлов	58
Системная информация	58
Импорт/экспорт переводов строк	58
Экспорт настроек рецептов	58
Расширенные функции	58
Тестирование компонентов	59
Тестирование датчиков и устройств ввода	59
Тестирование устройств вывода	59
Тестирование сенсорного экрана	59
Заполнение и опустошение нагревателя	60
Тестирование параметров автомата	60
Восстановление заводских настроек	60
Настройка даты и времени	60
Язык	60
Профили пользователя	61
Сеть	61
Обновление программного обеспечения	62
Информация	62
Связь	63
Настройки электронной почты	63

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	64
Общее введение	64
Главный выключатель	65
Выключатель компонентов связи	65
Техническое обслуживание заварочного блока	66
Регулярные процедуры	67
Санитарная обработка	67
Конфигурация накопителя палочек для размешивания	69
Электроплаты	70
Плата центрального процессора	71
Плата включения	72
Плата управления нагревателем	74
Плата стабилизатора тока	74
Коммутационная панель	74
Релейная плата	75
Блок питания сенсорного экрана	75
Замена вентилятора	76
Термозащита нагревателя	76
Установка и/или обновление программного обеспечения	78
ПРИЛОЖЕНИЕ	79

ВВЕДЕНИЕ

Техническая документация является неотъемлемой частью комплекта торгового автомата, и должна всегда находиться при нем в случае перевозки или смены владельца, чтобы операторы могли ей воспользоваться для консультации.

Перед установкой и использованием автомата внимательно прочтите и изучите документацию, так как она содержит важную информацию о технике безопасности во время установки, инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Инструкция состоит из трех разделов.

В первом разделе описаны обычные операции по заполнению и очистке, которые могут быть выполнены в отсеках автомата, куда можно получить доступ при помощи обычного дверного ключа без использования специальных инструментов.

Второй раздел содержит информацию о правильной установке автомата и рекомендации по его оптимальному использованию.

В третьем разделе описаны операции по техобслуживанию, требующие использования специальных инструментов для доступа в потенциально опасные отсеки.

Операции, описанные во втором и третьем разделах, должны выполняться специалистами, имеющими специальные знания функциональных возможностей автомата с точки зрения электрической безопасности и правил охраны труда.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВКА

Чтобы предотвратить повреждение автомата и получение травм, при перемещении торгового автомата необходимо предпринимать особые меры предосторожности.

Используйте подходящие перчатки и рабочую обувь при перемещении автомата, чтобы предотвратить повреждения рук и/или ног.

Перемещайте торговый автомат при помощи подъемного оборудования, подходящего для размера и веса автомата (например, вилочный погрузчик).

Таким оборудованием должен управлять только квалифицированный персонал, прошедший специальное обучение.

Действия, которые следует избегать:

- опрокидывать и/или наклонять автомат;
- перетаскивать или поднимать автомат с помощью веревок или аналогичных приспособлений;
- поднимать торговый автомат за его боковые стороны;
- трясти или бросать автомат и его упаковку.

ХРАНЕНИЕ

Автомат следует хранить в сухом помещении при температуре от 0°C до 40°C.

Если автомат находился в условиях пониженной температуры, его необходимо выдержать в среде при температуре от 0°C до 40°C.

Подождите, пока температура автомата достигнет температуры окружающей среды, прежде чем его включать.

Если автомат оснащен конденсатором влаги, подождите, пока он полностью высохнет, прежде чем включать автомат.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

В большинстве случаев любые технические проблемы устраняются с помощью небольшого ремонта, однако прежде чем обращаться к производителю, рекомендуется внимательно прочитать данное руководство.

При возникновении серьезных повреждений или неисправностей следует обращаться по адресу:

EVOCA S.p.A.
Via Roma 24
24030 Valbrembo (Вальбрембо)
Италия – Тел.: +39-035606111

или к уполномоченному представителю производителя:

ООО "ЭВОКА РУС"
Олимпийский проспект 29/2, г. Мытищи
Московская обл., 141006 - Россия
www.evocagroup.com
Тел.: + 7 495 926 07 14

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТОРГОВОГО АВТОМАТА И ЕГО ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Каждое изделие имеет уникальный серийный номер, указанный на специальной табличке, которая расположена внутри автомата. Эта табличка (смотрите рисунок) признается производителем как единственный способ идентификации аппарата и содержит все данные, позволяющие производителю быстро предоставить всю необходимую техническую информацию и легко подобрать запасные части.

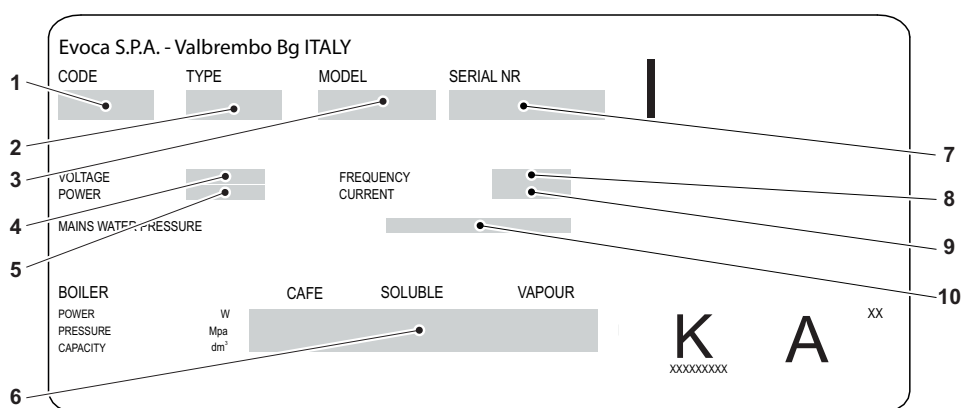


Рис. 1

1. Код изделия
2. Тип
3. Модель
4. Рабочее напряжение
5. Потребляемая мощность
6. Информация о нагревателе
7. Серийный номер
8. Частота рабочего напряжения
9. Ток
10. Характеристики водопроводной сети

РАЗМЕЩЕНИЕ ТОРГОВОГО АВТОМАТА

Торговый автомат не предназначен для установки вне помещения. Он должен устанавливаться в сухом помещении в отдалении от источников тепла при температуре от 5°C до 34°C. Запрещается установка автомата в помещениях, где для мытья применяется струя воды (например, на больших кухнях).

Автомат следует устанавливать рядом со стеной, оставив между задней стенкой и стеной зазор 4 см для постоянной вентиляции. Запрещено накрывать автомат тканью или аналогичными материалами. Максимальный допустимый наклон автомата при установке не должен превышать 2°. Если необходимо, выровняйте автомат с помощью регулируемых опор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РАЗМЕРЫ

Высота	1830 мм
Ширина	600 мм
Глубина	760 мм
Глубина с открытой дверью	1250 мм
Ширина с открытой дверью	1200 мм
Вес	135 кг

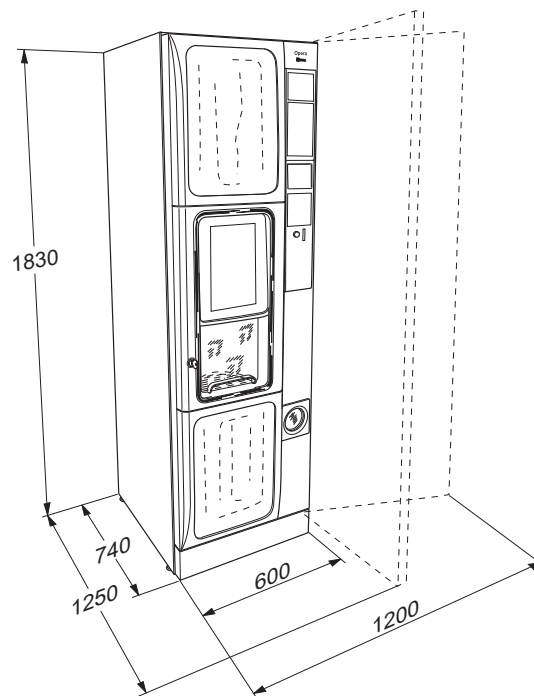


Рис. 2

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение	230/240 В~
Частота	50/60 Гц
Максимальный ток потребления	8 А
Максимальный ток потребления*	12 А
Максимальная мощность	1850 Вт
Максимальная мощность*	2850 Вт

* Модель с двумя нагревателями

УРОВЕНЬ ШУМА

Взвешенный эквивалентный уровень непрерывного звукового давления составляет меньше 70 дБ.

ПОДАЧА ВОДЫ

- Водопроводная вода: давление от 0,05 до 0,85 МПа (0,5 – 8,5 бар).

Программное обеспечение автомата контролирует подачу воды из внутреннего бака (дополнительный комплект).

ЧАШКИ И ПАЛОЧКИ ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ

Автономная выдача 490 чашек и 450 палочек для размешивания

ПЛАТЕЖНАЯ СИСТЕМА

Автомат может быть сконфигурирован для систем с протоколом Executive, BDV и MDB и для установки валидаторов 24 Vdc.

В автомате предусмотрено достаточное пространство для установки монетного механизма и самых распространенных платежных систем.

ЦЕНЫ ПРОДАЖИ

Для каждого отдельного варианта выбора может быть установлена своя цена.

В стандартной настройке цены продажи одинаковы для всех вариантов выбора.

МОНЕТОПРИЕМНИК

Изготовлен из тонколистового железа. Крышка и замок приобретаются как принадлежности к монетоприемнику.

РЕГУЛИРУЕМЫЕ ОПЦИИ ВЫДАЧИ «ЭСПРЕССО»

- Гранулометрия кофейных зерен
- Дозирование кофейных зерен
- Дозирование воды

РЕГУЛИРУЕМЫЕ ОПЦИИ ВЫДАЧИ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ ПРОДУКТОВ

- Дозирование быстрорастворимых продуктов
- Дозирование воды

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Настройка температуры нагревателя при помощи программного обеспечения.

ПРОВЕРКИ

- Наличие чашек
- Наличие воды
- Наличие кофе
- Положение заварочного блока
- Поддон для жидких отходов пустой
- Достигнута температура нагревателя

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

- Дверной выключатель
- Микровыключатель отключает связь при открытии дверцы
- Предохранительный термостат нагревателя оснащен функцией ручного сброса настроек
- Заедание поплавка воздушного выключателя
- Перепускной электромагнитный клапан
- Поплавок в контейнере для жидких отходов
- Контроль короткого замыкания / датчик(и) нагревателя
- Предохранитель основной электроцепи и монетного механизма

УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ ПО ВРЕМЕНИ ДЛЯ:

- Насос
- Двигатель заварочного блока с редуктором
- Выдача кофе
- Кофемолка
- Двигатель с рычагом переключения передач

ТЕРМОЗАЩИТА ДЛЯ:

- Двигатели-дозаторы ингредиентов
- Двигатель заварочного блока с редуктором
- Электромагниты для выдачи кофе
- Насос
- Двигатели взбивалки
- Двигатель кофемолки

ЕМКОСТЬ КОНТЕЙНЕРОВ

Автомат может быть оснащен разными контейнерами в зависимости от конфигурации. Ориентировочное количество продуктов, которое может находиться в контейнерах:
Кофейные зерна (модель ES) 3,2 кг
Кофейные зерна (модель 2ES) 2,1 + 2,1 кг.

Кофейные зерна	1.8 л	0.4 кг
	2.5 л	0.6 кг
	4.5 л	1 кг
	6 л	1.3 кг
Быстрорастворимый шоколад	2.5 л	1.7 кг
	4.5 л	3.2 кг
	6 л	4.5 кг
Быстрорастворимое молоко	2.5 л	0.7 кг
	4.5 л	1.2 кг
	6 л	1.7 кг
Быстрорастворимый чай с лимоном	2.5 л	2 кг
	4.5 л	3.5 кг
	6 л	5 кг
Сахар	2.5 л	2 кг
	4.5 л	3.5 кг
	6 л	5 кг
Женьшень	2.5 л	1.8 кг
	4.5 л	-
	6 л	-
Быстрорастворимый бульон	2.5 л	1.4 кг
	4.5 л	2.5 кг
	6 л	3.5 кг

ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Потребление электроэнергии автоматом зависит от множества факторов, таких как температурный режим и вентиляция в помещении, где установлен автомат, температура поступающей воды, температура нагревателя и др.

Рассчитанные значения потребления электроэнергии должны рассматриваться как ориентировочные.

Было проведено измерение при комнатной температуре 22°C, в результате которого было получено следующее значение потребления энергии:

Достигнутая температура	Вт/ч	50,2
24 ч в режиме ожидания	Вт/ч	1836

МОДЕЛЬ С 2-МЯ НАГРЕВАТЕЛЯМИ

Достигнутая температура	Вт/ч	...
24 ч в режиме ожидания	Вт/ч	...

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И КОМПЛЕКТЫ

На автомате может быть установлен целый ряд дополнительных принадлежностей и комплектов в зависимости от цели эксплуатации.

Принадлежности и комплекты, которые могут использоваться с автоматом, можно приобрести у производителя.

Принадлежности и комплекты поставляются вместе с инструкциями по установке и проверке. Все требования и рекомендации, изложенные в инструкциях по установке и сборке, должны неукоснительно соблюдаться в целях обеспечения безопасности автомата.

Установщик – это единственное лицо, которое несет ответственность за повреждение автомата или ущерб имуществу или людям, возникший в результате неправильной установки.

Важно!!!

Использование комплектов и принадлежностей, не одобренных производителем, не может гарантировать соблюдение стандартов безопасности, в частности, в отношении деталей под напряжением.

Производитель не несет ответственности за использование не одобренных им компонентов.

Сборка и последующие испытания работы автомата должны проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим специальными знаниями по эксплуатации автомата с точки зрения соблюдения электробезопасности и правил техники безопасности на рабочем месте.

ЗАМОК С ИЗМЕНЯЕМЫМИ КОМБИНАЦИЯМИ

Некоторые модели автомата оснащены замком, в котором используются различные комбинации. Замок снабжен ключом серебристого цвета, применяемым для обычного открывания и закрывания.

Замок можно настраивать с помощью набора, доступного в качестве аксессуара, который позволяет изменять комбинацию замка. В набор входят сменный ключ (черный) для изменения стандартной комбинации замка, сменный (золотистый) и используемый (серебристый) ключи для новой комбинации. Наборы сменных и используемых ключей с другими комбинациями могут быть поставлены по запросу. Более того, дополнительные наборы используемых ключей (серебристых) можно получить по запросу с указанием комбинации, выбитой на ключах.

Не следует пользоваться сменным ключом при обычном открывании, поскольку он может повредить замок.

Чтобы изменить комбинацию:

1. Откройте дверцу автомата во избежание необходимости прилагать усилие для вращения;
 2. Немного смажьте пространство внутри замка при помощи аэрозоля;
 3. Вставьте текущий сменный ключ (черный) и поверните так, чтобы он установился в сменное положение;
 4. Извлеките текущий сменный ключ и вставьте сменный (золотистый) ключ с новой комбинацией;
 5. Слегка поверните несколько раз ключ не до полного оборота.
 6. Поворачивайте его, пока он не встанет в закрытое положение. Затем извлеките ключ.
- Теперь замок имеет новую комбинацию.

Для новой комбинации старые ключи использоваться не могут.

В целях надлежащей работы рекомендуется смазывать замок каждые 6 месяцев. Используйте аэрозольные смазочные средства для замков. К другим типам смазочных средств может прилипнуть грязь и пыль, которые могут застревать в замке.

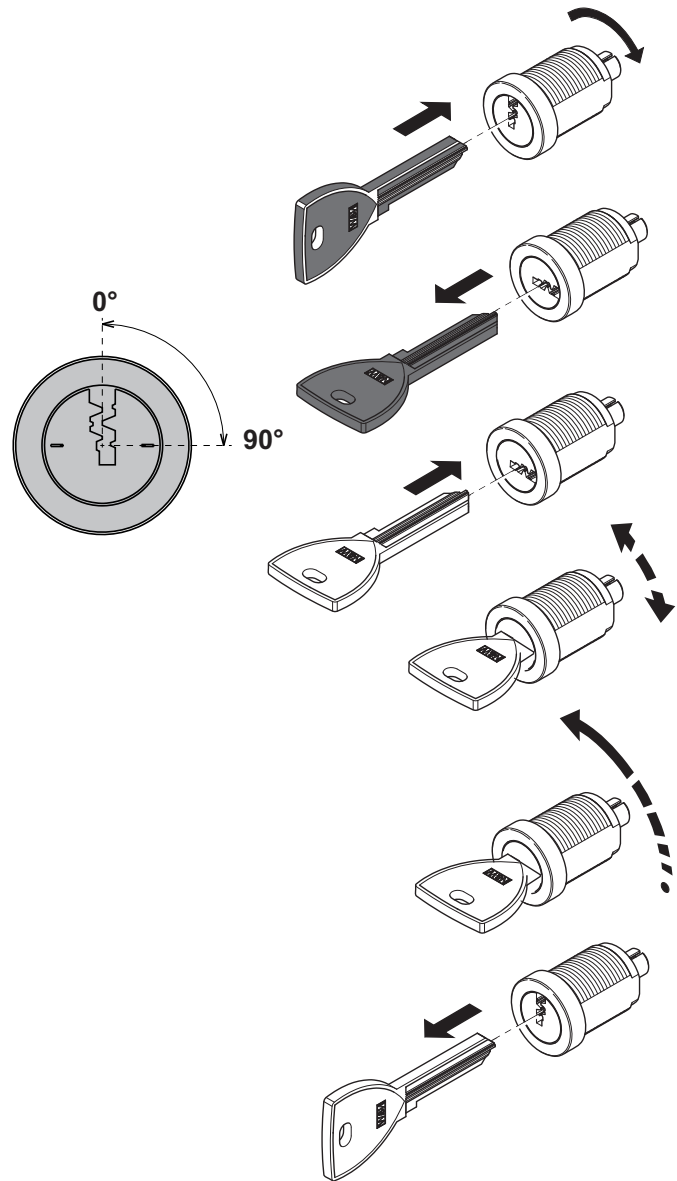


Рис. 3

Глава 1 Очистка и загрузка

Торговый автомат не предназначен для установки вне помещения. Он должен устанавливаться в сухом помещении при температуре от 2°C до 32°C. Запрещается установка автомата в помещениях, где для мытья применяется струя воды (например, на больших кухнях).

ВЫКЛЮЧАТЕЛИ И ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

При открытии двери специальный выключатель отключает электрооборудование автомата для безопасного проведения обычных операций по загрузке и очистке, описанных ниже.

⚠ Все действия, при выполнении которых автомат должен быть подключен к источнику питания, а дверца открыта, должны выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным персоналом, знающим о возможных рисках в этих условиях.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОМПОНЕНТОВ СВЯЗИ

Когда дверь открывается, специальный выключатель отключает компоненты связи автомата.

Когда дверь открыта, функциональные группы и/или функция дистанционного управления отключены.

⚠ Все действия, при выполнении которых автомат должен быть подключен к источнику питания, функции связи активны, а дверь открыта, должны выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным персоналом, знающим о возможных рисках в этих условиях.

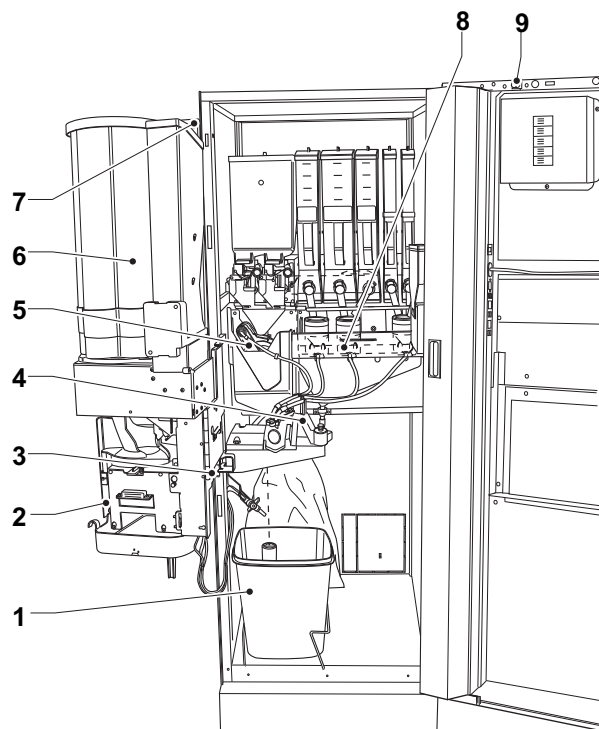


Рис. 4

1. Контейнер для жидких отходов
2. Модуль розлива
3. Дверной выключатель
4. Мобильные форсунки
5. Заварочный блок
6. Накопитель для чашек
7. Накопитель для палочек для размешивания
8. Миксер
9. Выключатель компонентов связи

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ОЧИСТКА

В данной инструкции указываются потенциальные критические точки и даются указания в отношении контроля распространения бактерий.

В соответствии с действующими санитарными нормами, оператор торгового автомата обязан применять процедуры самоконтроля, установленные положениями Директивы о Системе анализа рисков и критических контрольных точек (НАССР) и государственным законодательством.

Во время установки необходимо провести полную дезинфекцию водяных контуров и частей, контактирующих с продуктами питания, чтобы удалить всех бактерий, которые могут в них скопиться во время хранения.

Рекомендуется использовать дезинфицирующие средства для очистки даже тех поверхностей, которые не соприкасаются с продуктами питания. Агрессивные чистящие средства могут повредить некоторые части торгового автомата. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения требования выше или использования агрессивных или токсичных химических средств.

Не забывайте выключать автомат перед проведением операций по техническому обслуживанию, требующих снятия его компонентов.

ДЛЯ ВЫДАЧИ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ

(например, пластиковые чашки, керамические чашки, кувшины)

Автоматы, выдающие напитки в открытых емкостях могут использоваться только для продажи и распространения напитков, полученных в результате:

- заваривания продуктов, таких как кофе и чай;
- восстановления растворимых или сублимированных упакованных продуктов.

Эти продукты должны быть заявлены производителем как «подходящие для автоматической выдачи» в открытых емкостях.

Продукты быстрого приготовления должны употребляться немедленно. Ни при каких обстоятельствах не допускается их сохранение/упаковывание для более позднего употребления.

Любое другое использование, кроме немедленного употребления, должно расцениваться как ненадлежащее и, следовательно, потенциально опасное.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

Элементы управления и информация для пользователя размещаются на двери.

Все сообщения отображаются на сенсорном экране.

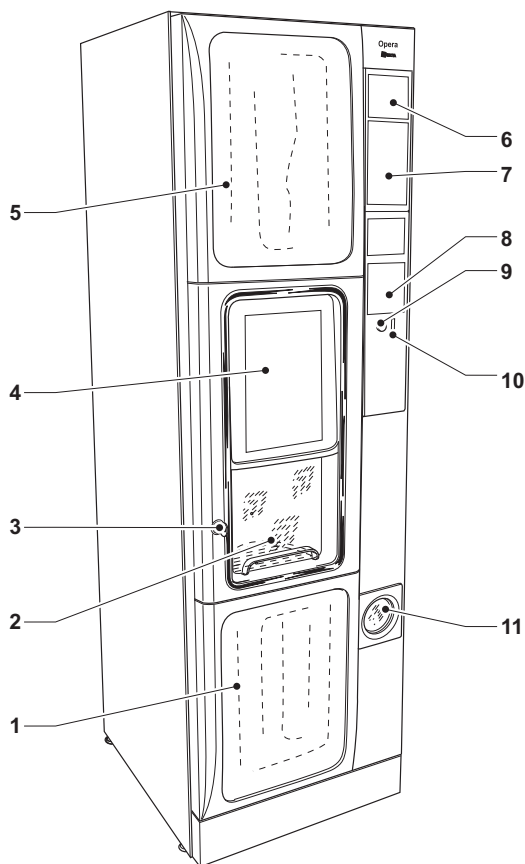


Рис. 5

1. Нижняя панель
2. Замок
3. Модуль розлива
4. Сенсорный экран
5. Открываемая верхняя панель
6. Место для рекламы / логотипа
7. Место для валидатора банкнот
8. Место для рекламы или систем безналичной оплаты
9. Кнопка возврата монет
10. Монетоприемник
11. Возврат монет

ЗАГРУЗКА ПРОДУКТОВ

Перед загрузкой продуктов убедитесь, что их хранили в соответствии с инструкциями производителя по хранению и температуре хранения.

Перед загрузкой продуктов проверьте срок годности.

Продукты должны быть заявлены производителем как «подходящие для автоматической выдачи» в открытых емкостях.

Продукты можно загружать, даже если контейнеры частично заполнены.

КОФЕ В ЗЕРНАХ

Рекомендуется использовать кофейные зерна высокого качества во избежание поломки автомата из-за наличия в кофе примесей.

1. Откройте крышку контейнера.
2. Засыпьте кофейные зерна в контейнер.
3. Убедитесь, что желоб контейнера открыт.

БЫСТРОРАСТВОРИМЫЕ ПРОДУКТЫ И САХАР

Рекомендуется использовать быстрорастворимые продукты высокого качества во избежание поломки автомата из-за наличия примесей.

1. Откройте крышку контейнера для быстрорастворимых продуктов.
2. Засыпьте быстрорастворимый продукт в контейнер.
3. Аккуратно закройте крышку.

Никогда не утрамбовывайте порошок, чтобы избежать его слеживания.

Убедитесь, что в загружаемом быстрорастворимом продукте нет комков.

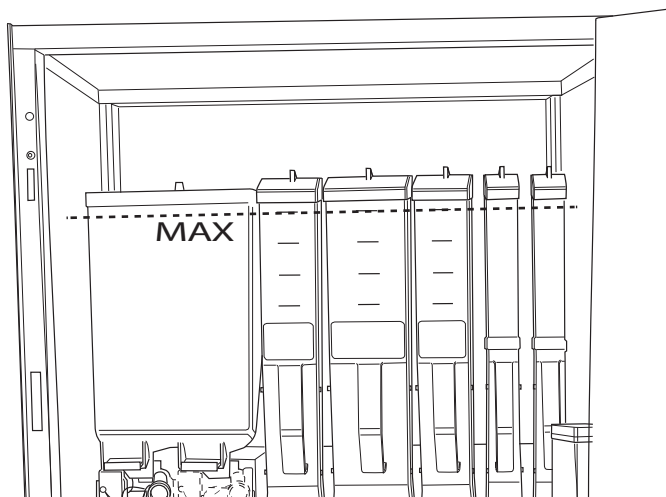


Рис. 6

ЧАШКИ

Устройство выдачи чашек оснащено двойным подвижным соединением, облегчающим доступ к такому устройству для загрузки чашками. Чтобы загрузить чашки:

1. Откройте дверь автомата.
2. Вытяните полку, чтобы высвободить модуль розлива.
3. Поверните полку наружу
4. Снимите крышку с устройства выдачи чашек;
5. Загрузите чашки.

ПУСТОЕ УСТРОЙСТВО ВЫДАЧИ

Выполните следующие действия:

1. Загрузите колонки с чашками, **кроме** той, которая относится к модулю розлива;
2. Закройте дверь автомата, дождитесь перехода первой загруженной колонки к модулю розлива;
3. Снова откройте дверь автомата и загрузите пустую колонку;

ПАЛОЧКИ ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ

Устройство выдачи палочек для размешивания оснащено двойным подвижным соединением, облегчающим доступ к такому устройству для загрузки. Чтобы загрузить палочки для размешивания:

1. Удалите груз с накопителя для палочек для размешивания и вставьте палочки для размешивания, которые необходимо загрузить.
2. Вытащите полоску бумаги и убедитесь, что все палочки расположены горизонтально.
3. Установите груз на место.

i На палочках для размешивания не должно быть заусенцев и изгибов.

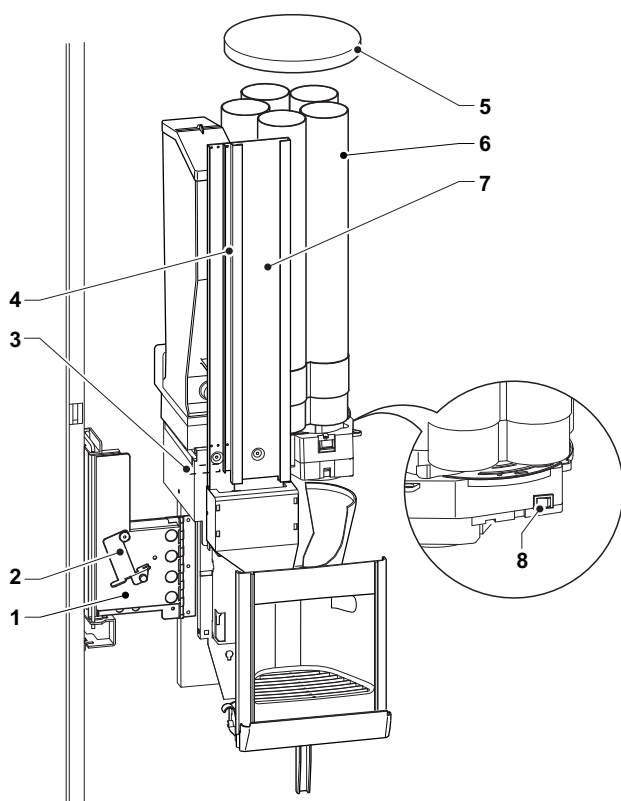


Рис. 7

1. Подвижная полка
2. Рычаг для размыкания шарнирного соединения
3. Магнит для позиционирования полки
4. Регулируемая направляющая для палочек для размешивания
5. Крышка
6. Накопитель для чашек
7. Накопитель для палочек для размешивания
8. Кнопка для отпуска чашки

РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

В данной инструкции указываются потенциальные критические точки и даются указания в отношении контроля распространения бактерий.

В соответствии с действующими санитарными нормами, оператор торгового автомата обязан применять процедуры самоконтроля, установленные положениями Директивы о Системе анализа рисков и критических контрольных точек (НАССР) и государственным законодательством.

При каждой загрузке продуктов или чаще, в зависимости от частоты его использования, качества поступающей воды, а также используемых продуктов, необходимо проводить очистку и дезинфекцию автомата и его частей, контактирующих с продуктами питания, в соответствии с инструкциями, изложенными в следующих пунктах.

Кроме внешних деталей заварочных блоков и миксеров, которые необходимо очистить от остатков порошковых продуктов, в частности в зоне воронки, также необходимо выполнить стерилизацию частей миксера, контактирующих с напитками.

Ни при каких обстоятельствах не направляйте струю воды на автомат в целях его очистки.

ОЧИСТКА МИКСЕРОВ И КОНТУРОВ ДЛЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Необходимо проводить дезинфекцию миксеров после каждой загрузки и/или раз в неделю или чаще, в зависимости от частоты использования автомата, качества поступающей воды и используемых продуктов.

Части, подлежащие очистке: поддоны для остатков порошковых продуктов, миксеры и контур для выдачи быстрорастворимых напитков.

Ни в коем случае не выполняйте очистку струей воды.

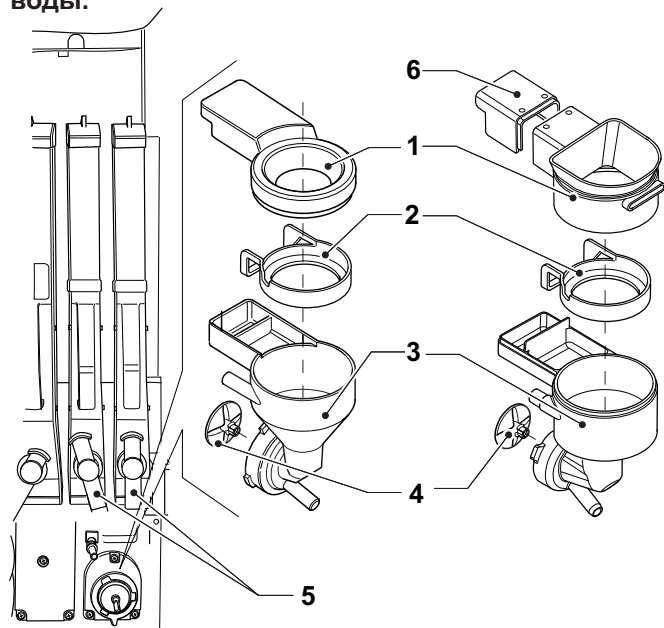


Рис. 8

1. Воронка для порошковых продуктов
2. Брызгозащитное кольцо
3. Воронка для воды
4. Крыльчатка миксера
5. Форсунка для порошковых продуктов
6. Задняя крышка

Для очистки миксеров выполните следующие действия:

1. Откройте крышку миксеров и поднимите форсунки для порошковых продуктов вверх до ограничителя.
2. Отсоедините шланг для быстрорастворимых напитков от воронки для воды.
3. Поверните круглую гайку воронки для воды против часовой стрелки и извлеките миксер из автомата.
4. Разъедините все компоненты (воронки для быстрорастворимых продуктов, воронки для воды, поддоны для порошковых продуктов).
5. Снимите крыльчатку миксера.

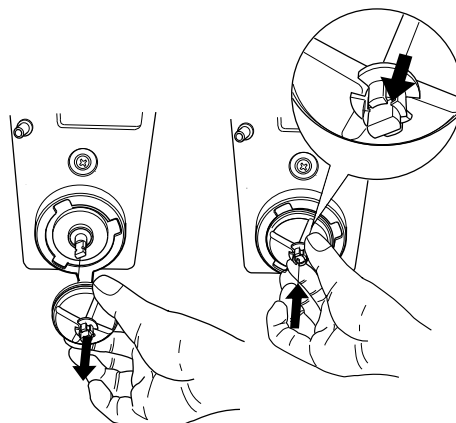


Рис. 9

6. Замочите компоненты на 20 минут в контейнере с приготовленным дезинфицирующим раствором и вымойте их, удаляя остатки и видимые пленки ершиком или щеткой, если необходимо.
7. Установите крыльчатку на место.
8. Установите миксер на место. Убедитесь, что воронка для воды правильно вставлена.
9. Поверните круглую гайку воронки для воды по часовой стрелке, чтобы закрепить миксер в автомате.

После установки компонентов необходимо:

- промыть миксеры и добавить несколько капель обеззараживающего раствора в разные воронки.
- тщательно ополоснуть компоненты, чтобы смыть все остатки обеззараживающего раствора.

Все действия, при выполнении которых автомат должен быть подключен к источнику питания, должны выполняться ТОЛЬКО квалифицированным персоналом, знающим о возможных рисках в этих условиях.

ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

Каждый раз во время заполнения или, по крайней мере, один раз в неделю рекомендуется удалять все остатки сыпучих продуктов с наружных поверхностей заварочного блока, в частности в области воронки для кофе, фильтра и скребков.

Снимите крышку заварочного блока и воронку для кофе.

Чтобы освободить воронку для кофе, сдвиньте ее вправо.

Тщательно вымойте и ополосните все снятые части.

Внимание!

Прежде чем возобновить эксплуатацию автомата необходимо установить крышку на место.

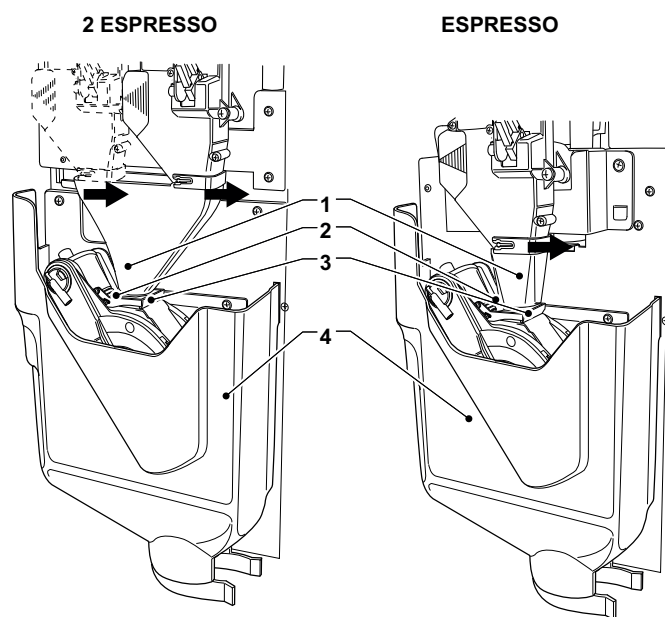


Рис. 10

1. Воронка для кофе
2. Фильтры
3. Скребок
4. Крышка блока

БЛОК ВЫДАЧИ САХАРА

Очистку блока выдачи сахара рекомендовано выполнять горячей водой через регулярные промежутки времени на моделях, в которых сахар направляется непосредственно в чашку. Эта операция осуществляется следующим образом:

1. Поднимите поворотный рычаг, чтобы освободить форсунку;
2. Вытащите возвратную пружину из форсунки;
3. Вытащите штифт.
4. Вытащите форсунку для сахара;
5. Тщательно вымойте и ополосните.
6. После очистки выполните сборку в обратном порядке.

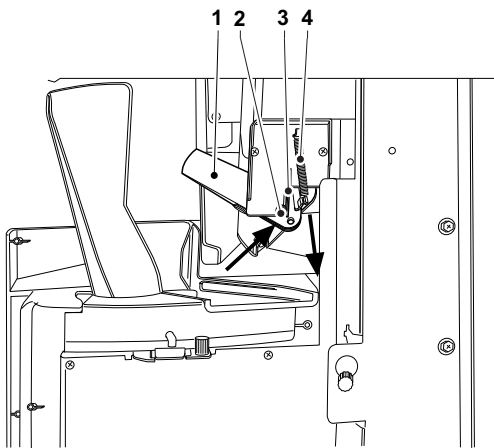


Рис. 11

1. Форсунка для выдачи сахара
2. Штифт
3. Поворотный рычаг
4. Возвратная пружина

МОДУЛЬ РОЗЛИВА

Для очистки модуля розлива рекомендуется извлечь его из автомата.

1. Удалите зубчатые винты, которые блокируют модуль;
2. Отсоедините элементы крепления модуля;
3. Промойте раствором нейтрального чистящего средства, обращая особое внимание на корпуса датчиков чашек и светодиодов для подсветки модуля.

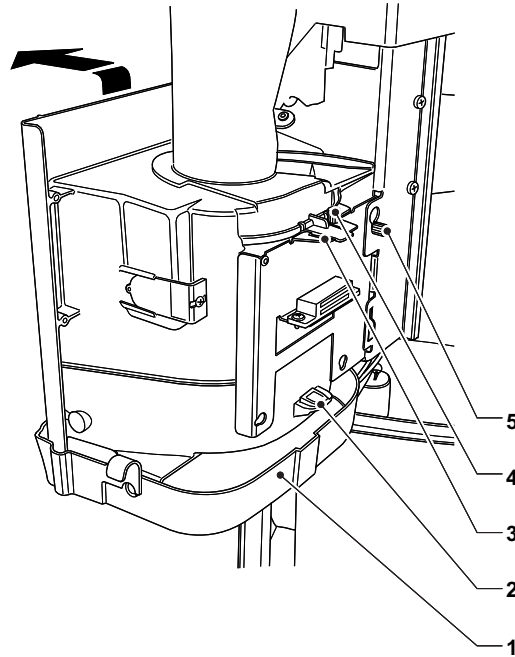


Рис. 12

- 1 – Поддон модуля розлива
- 2 – Крючок крепления решетки модуля розлива
- 3 – Фиксирующий зажим желоба для чашек
- 4 – Крепежный винт желоба для чашек
- 5 – Крепежный винт модуля розлива

Примечание: чтобы выполнить очистку одной решетки, извлеките поддон модуля розлива, затем, нажав на задний крючок, снимите решетку.

КАНАЛЫ МИКСЕРА

Периодически используйте компактный пылесос или щетку для чистки области воронки и поверхности держателя контейнера посредством удаления всех остатков сыпучих продуктов на регулярной основе. Поверхности следует чистить с использованием влажной салфетки.

ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ ПОДАЧИ ВОДЫ

Только для моделей с баком для подачи воды. Каждый день по окончании работы автомата необходимо сливать остатки воды из внутреннего бака для подачи воды и проводить дезинфекцию, удаляя любые остатки и видимые пленки щеткой, если необходимо, используя ершик или щетку.

ВКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТА

При каждом включении автомат выполняет начальные проверки, выдавая горячую воду из форсунок.

На экране отображается статус нагрева нагревателя.

Варианты выбора недоступны, пока не будет достигнута рабочая температура нагревателя.

ОЧИСТКА СЕНСОРНОГО ЭКРАНА

Сенсорный экран чувствителен к прикосновению, снижение чувствительности и/или функциональные изменения могут быть вызваны скоплением грязи на сенсорном экране.

Используйте мягкую, сухую ткань для очистки экрана, избегайте использования средств, содержащих растворители или спирт.
Не надавливайте сильно на экран при очистке.

ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМАТА


Если предполагается, что автомат не будет использоваться в течение продолжительного времени, необходимо выполнить следующие действия:


1. Полностью освободите емкости и тщательно вымойте их дезинфицирующим средством;
2. Полностью освободите кофемолки-дозаторы, разливая кофе до тех пор, пока не появится предупреждение о том, что автомат пуст.
3. Продезинфицируйте миксеры, заварочный блок и контуры.
4. Закройте кран на шланге подачи воды и полностью слейте воду из водяного контура. Если автомат оснащен баком, слейте из него остатки воды и продезинфицируйте.
5. Отключите автомат от источника питания.


Перед повторным использованием автомата, необходимо выполнить его очистку и дезинфекцию.

ЦИКЛЫ ПРОМЫВКИ

Конструкция автомата позволяет выполнять циклы промывки основных функциональных блоков.

 **Во время циклов промывки из форсунок выходит горячая вода, из-за которой возможно получение травм.**

 **Не держите руки в зоне выдачи напитка во время цикла промывки: риск получения ожогов.**

 **Циклы промывки не заменяют разборку компонентов для регулярной дезинфекции.**

Можно запрограммировать автоматические выполнение циклов промывки или выдачу предупреждающего сообщения о необходимости выполнения цикла промывки (например, цикл промывки заварочного блока).

Глава 2 УСТАНОВКА

Установка автомата и операции последующего обслуживания должны выполняться, когда **автомат подключен к источнику питания**, и, следовательно, только квалифицированным персоналом, обученным правильному обращению с автоматом и осведомленным о возможных опасных ситуациях, которые могут возникнуть в условиях такой работы.

Автомат предназначен для установки в сухом помещении с температурой от 2°C до 32°C. Не разрешается установка автомата в помещениях, где для мытья применяется струя воды (например, в больших кухнях и т.д.).

i Автомат следует устанавливать в местах, где за ним сможет наблюдать обученный персонал.

i После установки необходимо выполнить полную дезинфекцию контуров подачи воды и частей, соприкасающихся с продуктами питания, для устранения бактерий, возникших во время хранения.



Рис. 13

1. Дверной выключатель
2. Выключатель компонентов связи

ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Внутри автомата остаются под напряжением только детали, защищенные крышками и обозначенные следующим символом:



Прежде чем снимать с них крышки, отключите кабель питания из розетки.

Чтобы включить автомат с открытой дверью вставьте желтый ключ в паз дверного выключателя.

Все действия, при выполнении которых автомат должен быть подключен к источнику питания, а дверца открыта, должны выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным персоналом, знающим о возможных рисках в этих условиях.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОМПОНЕНТОВ СВЯЗИ

При открывании двери специальный выключатель отключает компоненты связи автомата. Когда дверь открыта, функциональные группы и/или функция дистанционного управления отключены.

⚠ Все действия, при выполнении которых автомат должен быть подключен к источнику питания, функции связи активны, а дверца открыта, должны выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным персоналом, знающим о возможных рисках в этих условиях.

Чтобы включить компоненты связи (например, для тестирования сетевого соединения), когда дверь открыта, вытяните штифт на выключателе компонентов связи.

При включении и отключении выключателя через короткий интервал времени автомат отключает компоненты связи. Чтобы включить их повторно, необходимо перезапустить автомат.

ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ ТОРГОВОГО АВТОМАТА

После извлечения автомата из упаковочной тары проверьте состояние автомата. В случае сомнений не используйте оборудование.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистироловая пена, гвозди и др.) не следует оставлять в местах, доступных для детей, поскольку они являются источником потенциальной опасности.

Упаковочные материалы должны утилизироваться в специально отведенных для этой цели местах. Материалы, подлежащие вторичной переработке, должны передаваться в распоряжение соответствующих специализированных компаний.

Важно!

Автомат должен устанавливаться на ровную поверхность таким образом, чтобы угол его наклона составлял не более 2°. Используйте регулируемые ножки, чтобы выровнять положение автомата.

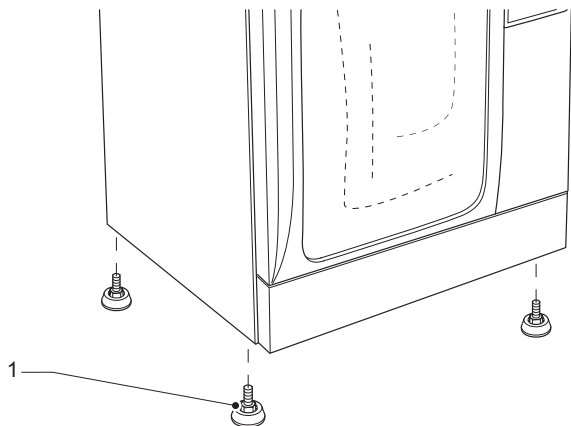


Рис. 14

1. Регулируемая ножка

СБОРКА ПЛАТЕЖНОЙ СИСТЕМЫ

Автомат продается без установленной платежной системы. По этой причине только установщик платежной системы несет ответственность за любые повреждения автомата, а также других материальных ценностей, или за причинение вреда здоровью людей в результате неправильной установки платежной системы.

Валидатор можно установить непосредственно на автомат.

Система «безналичной оплаты» может находиться внутри автомата.

Установите необходимую платежную систему, следуя инструкциям, при этом убедитесь, что:

- Программирование соответствующих параметров выполнено верно.

- Механические регулировки выполнены в соответствии с монетным механизмом; отрегулируйте кронштейн кнопки выдачи сдачи надлежащим образом.

- Отрегулируйте желоб для выдачи сдачи в соответствии с монетным механизмом.

Для регулировки по вертикали освободите желоб и установите его в нужное положение.

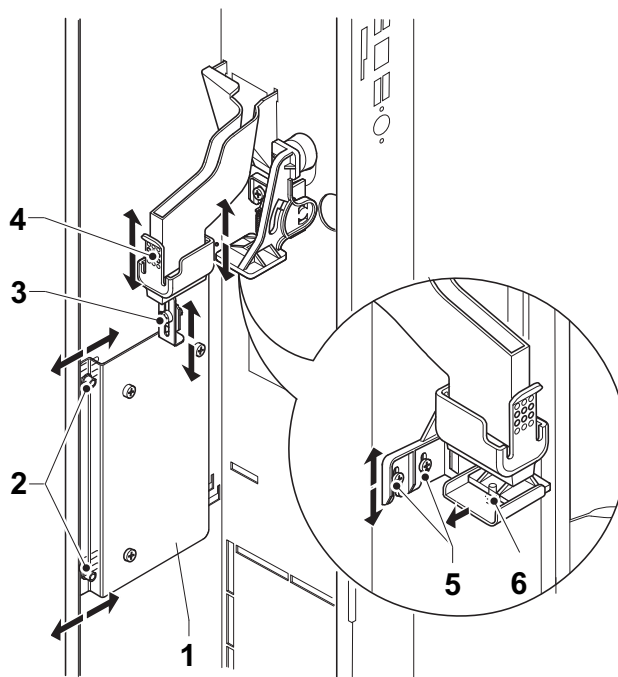


Рис. 15

1. Опора монетного механизма
2. Средства регулировки опоры монетного механизма
3. Крепежная пластина монетного механизма
4. Желоб для монет
5. Средства регулировки кронштейна кнопки для выдачи сдачи
6. Кронштейн кнопки для выдачи сдачи

ПОДАЧА ВОДЫ

В торговый автомат должна подаваться питьевая вода в соответствии с нормами, действующими в месте установки оборудования.

Давление в водопроводной сети, к которой подключается автомат, должно находиться в диапазоне от 0,05 до 0,85 МПа (0,5 – 8,5 бар). Подождите, пока вода, вытекающая из водопроводной системы, не будет полностью прозрачной, без остаточных следов загрязнений. Подключение к патрубку $\frac{3}{4}$ " электромагнитного клапана водопроводной сети следует выполнять, используя трубу (также поставляемую в комплекте), способную выдержать давление в водопроводной сети и подходящую для транспортировки пищевых продуктов (мин. внутренний диаметр 6 мм).

Рекомендуется установить кран перекрытия водопроводной сети за пределами автомата, в положении, где к нему обеспечен свободный беспрепятственный доступ.

Для подключения автомата к водопроводной сети используйте только новые комплекты прокладок и шлангов.

Никогда не используйте имеющиеся материалы повторно.

БЕЗ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ФИЛЬТРА

Подсоедините водопровод к соединению $\frac{3}{4}$ дюйма электромагнитного клапана пуска воды с помощью трубы, способной выдержать давление внутри водопровода и подходящей для пищевых продуктов (минимальный внутренний диаметр 6 мм).

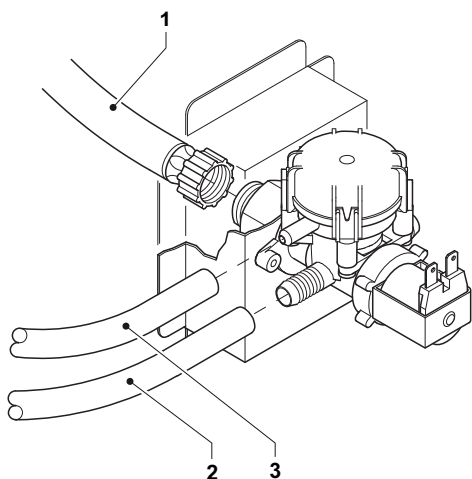


Рис. 16

- 1 – Труба впуска воды
- 2 – Труба подачи
- 3 – Труба перелива

С УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ФИЛЬТРА

Подсоедините водопровод к соединению $\frac{3}{4}$ дюйма электромагнитного клапана пуска воды с помощью трубы, способной выдержать давления внутри водопровода и подходящей для пищевых продуктов (минимальный внутренний диаметр 6 мм).

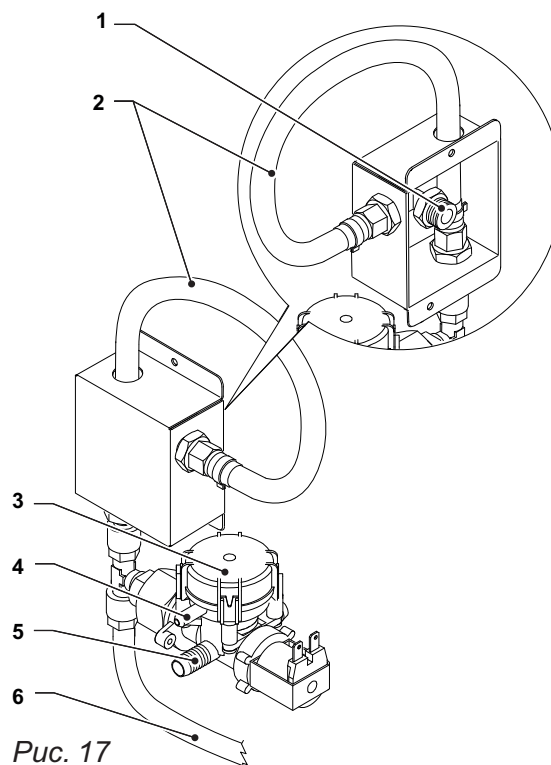


Рис. 17

- 1 – Соединение для впуска воды
- 2 – Устройство для подключения фильтра
- 3 – Электромагнитный клапан впуска воды
- 4 – Соединение трубки системы защиты от перелива
- 5 – Соединение трубы подачи
- 6 – К устройству охлаждения прохладных напитков (опционально)

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕЛИВА

Входной электромагнитный клапан подачи воды оснащен устройством защиты от перелива воды, которое может механически блокировать подачу воды в результате сбоя в работе электромагнитного клапана или устройства регулирования уровня воды в бойлере.

Чтобы восстановить нормальную штатную работу автомата, выполните следующие действия:

1. Вылейте воду из переливной трубы;
2. Закройте кран подачи воды из водопроводной системы, установленный за пределами автомата;
3. Ослабьте крепление, предназначенное для крепежа к трубке подачи воды электромагнитного клапана для сброса остаточного давления, и затяните крепление снова;
4. Откройте кран подачи воды и включите автомат в сеть.

ПОДАЧА ВОДЫ ИЗ БАКА

Только для моделей с баком

Используйте специальный комплект самоподдачи для автомата. Комплект поставляется вместе с инструкциями по установке и проверке, которые необходимо строго соблюдать для обеспечения безопасности автомата.

Важно!

Комплекты, не одобренные производителем, могут не соответствовать стандартам безопасности, в особенности, в отношении деталей под напряжением.

Производитель не несет ответственность в случае использования не одобренных им компонентов.

Установку и последующие проверки должен выполнять квалифицированный персонал, обладающий специальными знаниями в области эксплуатации автомата, электрической безопасности и санитарных норм.

УМЯГЧИТЕЛЬ

Умягчитель не входит в комплект поставки автомата.

Если автомат подключается к водопроводу с очень жесткой водой, вы можете установить умягчитель. Используйте умягчители, производительность которых подходит для фактической эксплуатации автомата.

В случае подачи воды из бака можно использовать фильтрующие картриджи.

Картриджи следует регулярно менять в соответствии с качеством воды и инструкциями производителя.

Умягчители, являющиеся опциональной принадлежностью, должны подвергаться регулярной регенерации или замене в соответствии с инструкциями производителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Торговый автомат предназначен для эксплуатации под однофазным напряжением 230-240 В~ и защищен предохранителем 15А.

Перед подключением необходимо убедиться в соответствии значений на паспортной табличке характеристикам электрической сети, в частности, номинальное значение напряжения должно находиться в диапазоне, рекомендуемом для точек подключения.

Обязательно следует использовать главный выключатель, устанавливаемый в доступном месте, в соответствии с действующими правилами установки. Главный выключатель должен выдерживать требуемую максимальную нагрузку и обеспечивать полное отключение от электросети в условиях перенапряжения 3-ей категории и, следовательно, защиту цепей от замыканий на землю, перегрузок и коротких замыканий.

Выключатель, розетка питания и соответствующая вилка должны размещаться в доступном месте. Электробезопасность автомата обеспечивается только в случае его правильного и эффективного заземления в соответствии с действующими стандартами техники безопасности.

Данное обязательное требование подлежит проверке и, в случае сомнений, установку следует тщательно проверить с привлечением квалифицированных специалистов.

Электрический гибкий кабель должен быть гибким и иметь неразборную вилку.

Замена кабеля должна осуществляться только квалифицированным персоналом с использованием исключительно гибких кабелей типа HO5 RN-F или HO5 VV-F или H07 RN-F с сечением $3 \times 1 - 1,5 \text{ мм}^2$.

Запрещается использовать для подключения адаптеры, розетки с несколькими гнездами и (или) удлинители.

Производитель не несет ответственности за любые повреждения, произошедшие по причине несоблюдения изложенных выше требований.

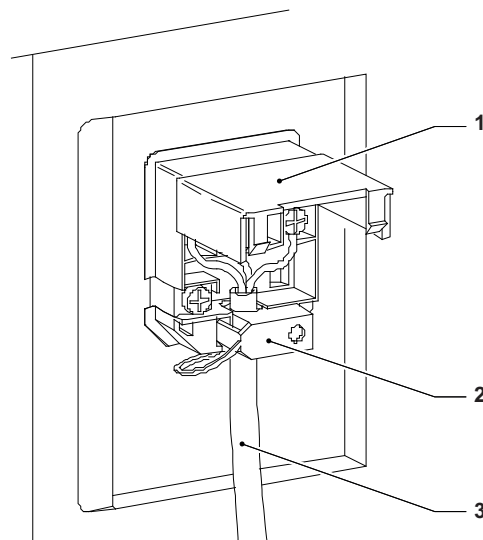


Рис. 18
1 – Открывающаяся крышка
2 – Кабельный зажим
3 – Сетевой кабель

СЕТЕВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ К ЛОКАЛЬНОЙ СЕТИ

- Подключение должно быть выполнено в соответствии с действующими нормами и с соблюдением всех правил, предусмотренных стандартом локальной сети (тип кабеля, максимальная длина линий и т.д.)

- Подключите автомат к электрической розетке, используя кабель Cat5E Ethernet (не входит в комплект).

Сетевой разъем автомата расположен с задней стороны.

- Настройте параметры сети в меню связи устройства.

Рекомендуется включить функцию сетевой защиты «firewall» в настройках сети оборудования.

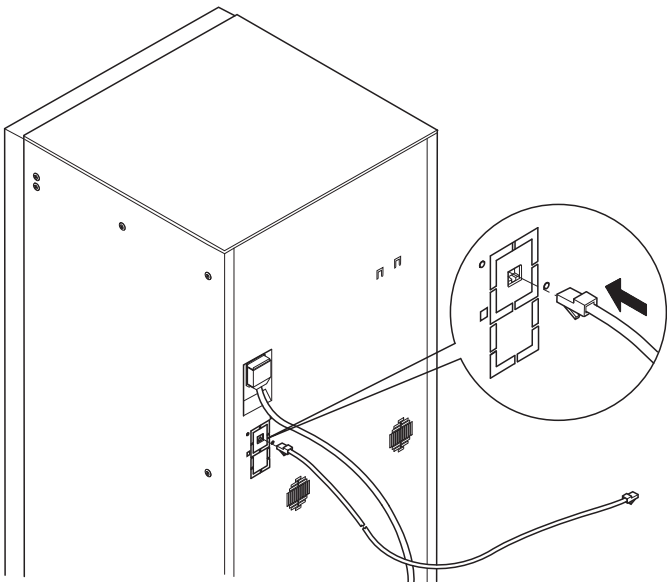


Рис. 19

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ К СЕТИ WI-FI

- Установите автомат в зоне хорошего приема сигнала Wi-Fi.

- Всегда включайте функции безопасности (шифрование) для защиты от несанкционированного доступа.

Наиболее защищенной является сеть, использующая самые последние системы шифрования.

«Открытое» шифрование не гарантирует никакой защиты.

Сети Wi-Fi в общественных местах или зонах беспроводного доступа (таких как кафе и аэропорты и т.д.) не могут гарантировать никакой защиты.

- Настройте параметры Wi-Fi в меню связи автомата и установите шифрование, используемое сетью, к которой будет подключаться автомат.

Рекомендуется включить функцию сетевой защиты «firewall» в настройках сети оборудования.

i Обратитесь к сетевому администратору (системному администратору), чтобы узнать подходящие параметры сети.

Локальное соединение (Ethernet) и соединение Wi-Fi не могут быть включены одновременно.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ BLUETOOTH

Убедитесь, что функция Bluetooth включена на автомате и на втором устройстве.

Чтобы разрешить обмен информацией между автоматом и устройством, необходимо установить соединение (смотрите функцию “network” (сеть)).

i Автомат оснащен ненастраиваемой системой сетевой защиты, которая блокирует нежелательный доступ к устройству при подключении. Мы рекомендуем ее включить в меню программирования.

УСТАНОВКА В ГРУППЕ АВТОМАТОВ

Система автомата предусматривает возможность объединенной установки нескольких автоматов (подключение главного/подчиненного автомата). Используйте специальные комплекты для подключения главного/подчиненного автомата. Комплекты поставляются вместе с инструкциями по установке и проверке, которые необходимо строго соблюдать для обеспечения безопасности автомата. В случае серийного подключения нескольких автоматов, оператор имеет возможность использования единой платежной системы и удаленной системы соединения для нескольких автоматов. В случае серийной установки автомат может быть сконфигурирован как управляющее устройство (главный) или как подчиненное устройство (подчиненный), таким образом, предоставляя возможность контроля другому автомату.

КОНФИГУРАЦИЯ НАКОПИТЕЛЯ ДЛЯ ПАЛОЧЕК ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ

Накопитель палочек для размешивания может выдавать один тип палочек длиной 90, 105 или 115 мм.

Накопитель уже сконфигурирован на заводе в зависимости от модели автомата.

Если палочки для размешивания имеют другую длину, отрегулируйте направляющую накопителя. Закрепите направляющую на накопителе, используя отверстия, соответствующие длине выдаваемых палочек для размешивания.

Палочки должны свободно перемещаться в направляющей. Используйте груз соответствующей длины.

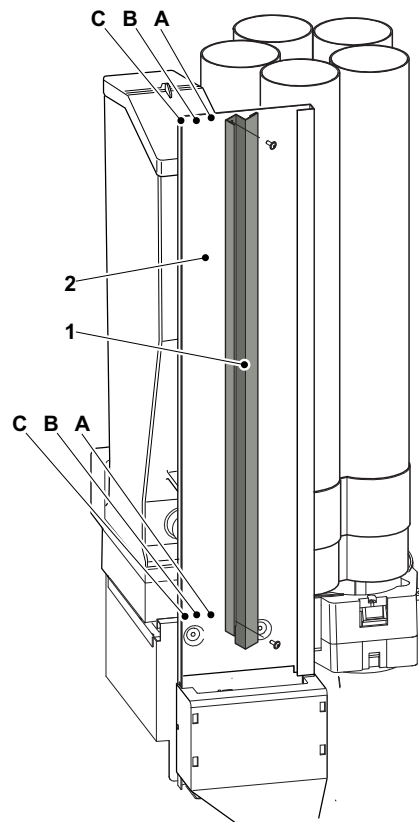


Рис. 20

1. Направляющая палочек для размешивания
2. Накопитель для палочек для размешивания
3. Крепежное отверстие для направляющей (90 мм)
4. Крепежное отверстие для направляющей (105 мм)
5. Крепежное отверстие для направляющей (115 мм)

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

При первом включении автомата на экране последовательно отобразятся предварительные настройки с инструкциями (модель, язык, название автомата и т.д.).

Гидравлический контур заполняется позже (установка).

Процедура установки зависит от источника подачи воды в автомат: из бака или водопроводной сети.

ПОДАЧА ВОДЫ ИЗ ВОДОПРОВОДА

- При запуске автомата электромагнитный клапан водопровода открывается автоматически, чтобы заполнить воздушный выключатель.

- Откройте электромагнитный клапан нагревателя для сброса воздуха в нагревателе и гидравлической системе.

Примечание: в случае отсутствия воды во время цикла установки автомат прекратит работать, пока вода не начнет снова поступать.

Если в гидравлическом контуре формируется прочный водяной карман, то гидравлический контур необходимо заполнить водой с помощью функции “Manual installation” («Ручная установка»). После заполнения гидравлического контура автомат поворачивает заварочный блок в правильное положение, а на дисплее отображается информация в следующей последовательности:

- версия программного обеспечения автомата
- статус нагрева нагревателей.

По окончании цикла нагрева напитки становятся доступными для выбора.

ПОДАЧА ВОДЫ ИЗ БАКА

- После включения автомата на несколько секунд включается насос.

- Войдите в режим программирования и выберите функцию заполнения/слива воды из нагревателя в меню System (Система).

- По окончании цикла установки выполните сброс сообщения об ошибке “empty water” («вода закончилась»).

ПЕРВИЧНАЯ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

После установки автомата необходимо произвести тщательную дезинфекцию миксеров, трубок для выдачи быстрорастворимых напитков и бака (если есть) для обеспечения гарантированного надлежащего гигиенического состояния отпускаемых продуктов.

Категорически запрещается использовать для очистки струи воды.

Процедуры дезинфекции выполняются с применением дезинфицирующих средств. Вымойте миксеры, добавив несколько капель дезинфицирующего раствора. После завершения дезинфекции сполосните миксеры в большом количестве воды для полного удаления всех остатков использованного дезинфицирующего средства. Для налива воды в миксеры используйте функцию ополаскивания в меню «wash» (промыть).

Важно!

Автомат оснащен автоматической системой для промывки миксеров, гидравлических контуров и заварочного блока.

Если автомат не используется длительное время (выходные и т.д.), даже если этот период составляет меньше двух дней, рекомендуется включать функцию автоматической промывки (например, перед началом эксплуатации автомата).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В следующих пунктах описана процедура эксплуатации основных компонентов автомата.

ЗАВАРОЧНЫЙ БЛОК

При каждом включении автомата или запросе напитка заварочный блок выполняет полный поворот, прежде чем начать обычный цикл работы, чтобы устройство встало в начальное положение.

ЦИКЛ ВЫДАЧИ

Если выбрать кофейный напиток, начнет работать кофемолка до момента заполнения дозатора кофе. Когда дозатор будет заполнен, доза молотого кофе отпускается в заварочную камеру, расположенную вертикально внутри кофейного блока.

Редукторный двигатель на шестерне (6) заставляет вращаться коленчатые валы (5), в результате чего заварочная камера поворачивается на 30°.

Верхний поршень (1) выравнивается с заварочной камерой и опускается в нее. Положение, в котором поршень останавливается, зависит от количества молотого кофе в камере.

Когда кофейный напиток выдан, верхний поршень опускается, чтобы механическим образом сжать кофейную гущу и слить лишнюю воду через 3-ий путь электромагнитного клапана.

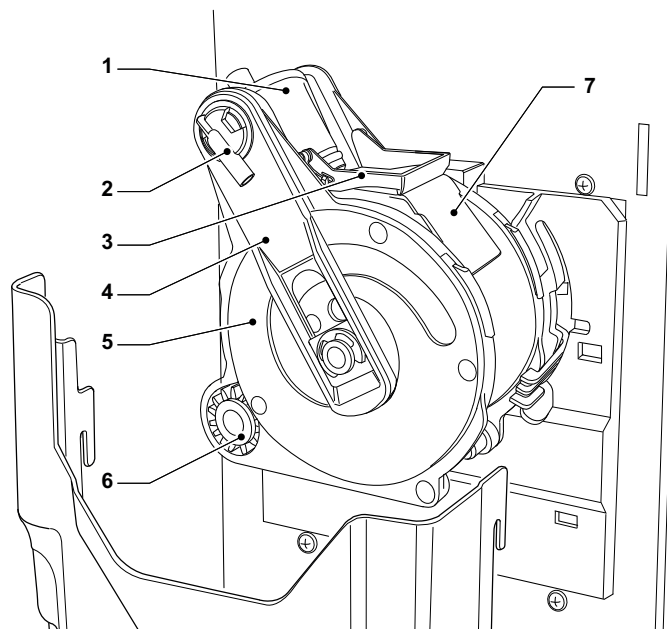


Рис. 21

1. Верхний поршень
2. Форсунка для выхода кофе
3. Скребок
4. Соединительные тяги
5. Коленчатые валы
6. Шестерня
7. Желоб для отходов кофе

По окончании цикла редукторный двигатель начинает работать в противоположном направлении, поднимая верхний поршень и поворачивая заварочную камеру в сторону слива, противоположную стороне выдачи. Нижний поршень (8) поднимается.

Когда камера достигнет положения слива, редукторный двигатель снова меняет направление вращения, чтобы вернуть заварочную камеру в нейтральное положение.

Скребок (3) сбрасывает кофейную гущу, в то время как нижний поршень (8) возвращается в нейтральное положение.

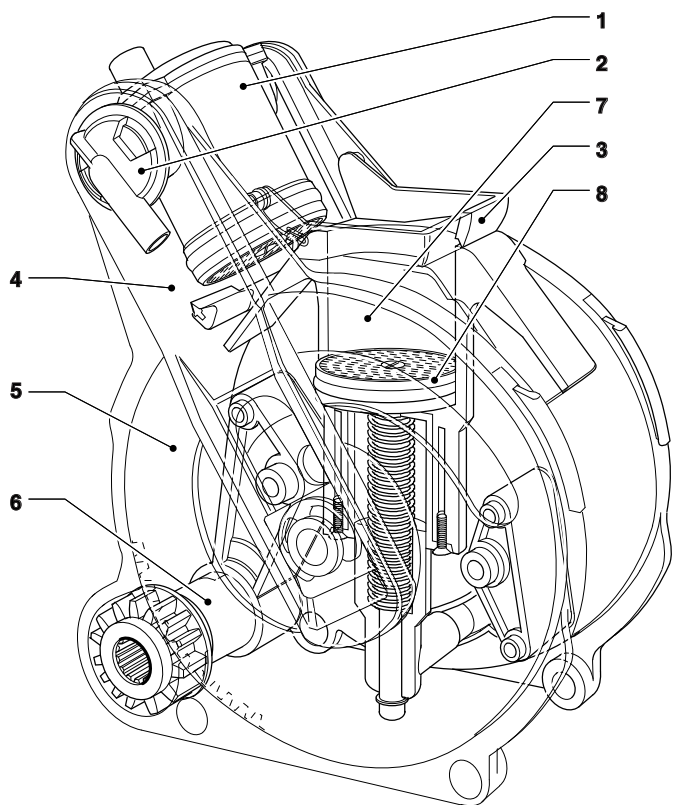


Рис. 22

1. Верхний поршень
2. Форсунка для выхода кофе
3. Скребок
4. Соединительные тяги
5. Коленчатые валы
6. Шестерня
7. Заварочная камера
8. Нижний поршень

ОБЪЕМ ЗАВАРОЧНОЙ КАМЕРЫ

Дозы кофе, обрабатываемые заварочным блоком, зависят от модели заварочного блока.

Верхний поршень устанавливается в нужное положение автоматически.

Блок может обрабатывать дозы, указанные ниже, в зависимости от модели или диаметра заварочной камеры.

- версия программного обеспечения автомата
- статус нагрева нагревателей.

По окончании цикла нагрева напитки становятся доступными для выбора.

Заварочный блок	ДОЗЫ
Z4000 SE (Ø 38)	6 - 8.5 г
Z4000 NE (Ø 46)	7.5 - 15 г

ДАТЧИК ЧАШЕК

В некоторых моделях есть датчик чашек для определения наличия какого-либо предмета, который может быть положен между отражателем и самим датчиком.

Датчик оснащен 2-мя светодиодами, сигнализирующими о состоянии.

- зеленый: питания датчика.
- оранжевый: наличие или отсутствие чашки

Для правильного срабатывания источник излучения и отражатель должны быть чистыми.

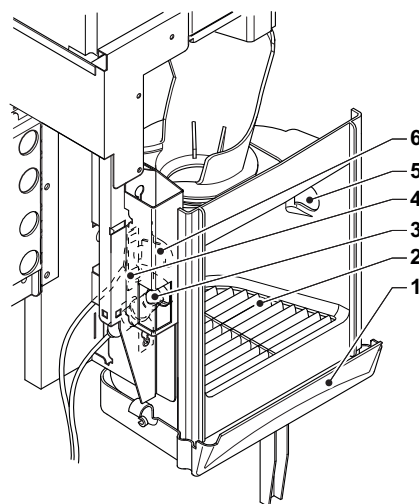


Рис. 23

1. Поддон модуля розлива
2. Решетка
3. Датчик чашек
4. Плата
5. Стеклопанель крышки отражателя
6. Подсветка модуля

ПОДСВЕТКА МОДУЛЯ РОЗЛИВА

Некоторые модели оснащены светодиодами для подсветки модуля розлива.

Подсветка загорается во время выдачи выбранного напитка и горит несколько секунд после того, как напиток выдан.

КОНТРОЛЬ И РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЕК

Для достижения лучших результатов приготовления используемых продуктов рекомендуется проверять следующее:

- Оставшаяся гуща кофе должна быть слегка уплотнена и увлажнена.
- Гранулометрия молотого кофе
- Доза молотого кофе
- Температура выдаваемого напитка
- Дозировка воды

КОФЕМОЛКИ-ДИСПЕНСЕРЫ

Автомат может быть оснащен одной или двумя кофемолками-диспенсерами в зависимости от модели.

Кофемолка-диспенсер может быть оснащена устройством, автоматически регулирующим степень помола (опционально).

Операции, описанные в данном разделе, относятся к одиночной кофемолке-диспенсеру.

РЕГУЛИРОВКА ДОЗЫ КОФЕ

Рычаг регулировки дозы можно установить на одну из 10 контрольных отметок, учитывая следующее:

- При подъеме рычага доза увеличивается;
- При опускании рычага доза уменьшается;
- При подъеме или опускании рычага на одну отметку доза увеличивается или уменьшается приблизительно на 0,35 г.

Чтобы взять дозу, извлеките заварочный блок и используйте соответствующую функцию в меню «test in technician menu» (тестирование в меню специалиста) (смотрите соответствующий пункт).

Важно!

Обычно доза составляет от 6 до 9,5 г. Меняйте степень помола, чтобы немного изменить дозу.

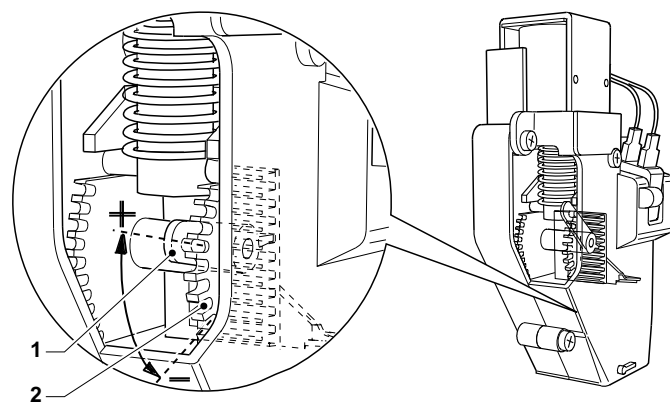


Рис. 24

1. Рычаг регулировки дозы
2. Контрольные отметки
3. Дозатор

РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА

Если необходимо изменить степень помола, отрегулируйте его при помощи соответствующей ручки кофемолки:

- Поверните ручку против часовой стрелки для более грубого помола;
- Поверните ручку по часовой стрелке для более тонкого помола.

Рекомендуется менять степень помола во время работы двигателя кофемолки.

Примечание: после изменения степени помола, выполните выдачу напитка, как минимум, 2 раза, чтобы тщательно проверить гранулометрию молотых продуктов.

Чем тоньше степень помола, тем больше требуется времени для выдачи кофе и наоборот.

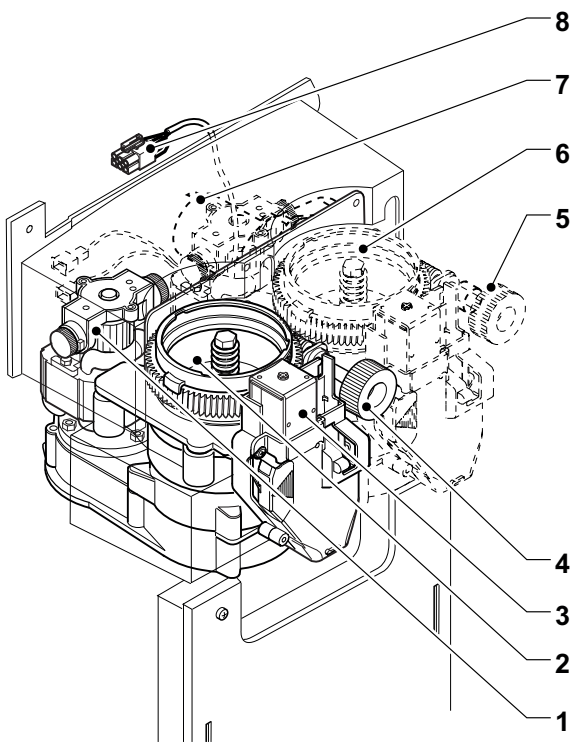


Рис. 25

1. Двигатель кофемолки
2. Кофемолка
3. Электромагнит для выдачи кофе
4. Ручка регулировки степени помола
5. Ручка регулировки степени помола
6. Вторая кофемолка (модели 2ES)
7. Двигатель для автоматической регулировки степени помола*
8. Коннектор кофемолки

* модели с автоматической регулировкой

АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА

Кофемолки могут оснащаться устройством автоматической регулировки расстояния между мелющими жерновами и, следовательно, степени помола, по умолчанию или опционально.

Устройство, автоматически регулирующее степень помола, обеспечивает постоянное качество выдаваемого кофейного напитка, компенсируя изменения, возникающие из-за продукта, окружающей среды и износа самой кофемолки. Автоматическая регулировка степени помола включается в меню.

Для надлежащего контроля параметров автоматической регулировки (времени помола и времени заваривания) автомат учитывает следующие контрольные параметры:

- Время заваривания: время, необходимое для выдачи количества воды, установленного для контрольной завариваемой дозы.
- Доза заваривания: контрольная доза воды для измерения времени выдачи.

Система обеспечивает достижение времени заваривания, необходимого для выдачи количества воды, определенного в рецепте. В противном случае степень помола меняется за счет действия реверсивного двигателя, который контролирует расстояние между мелющими жерновами. Для всех вариантов выбора на основе кофе, дозы воды для которых равны или превышают контрольную дозу заваривания, автомат измеряет время заваривания и время помола дозы кофе.

Пример:

Выбор капучино 55 мл, для которого контрольная доза заваривания составляет 50: время заваривания и время помола измеряется для установленной дозы заваривания (50), для оставшегося количества воды (5) данное время не измеряется.

Для вариантов выбора на основе кофе, дозы воды для которых меньше контрольной дозы заваривания, данное время регулируется автоматически.

Если доза кофе и доза воды одинаковы, время помола напрямую влияет на время заваривания. Система автоматической регулировки степени помола обеспечивает соответствие фактического времени приготовления установленному значению. Изменение степени помола является результатом изменения времени заваривания. Мелющие жернова постепенно сближаются (более тонкий помол) во избежание уплотнения кофе. При нормальной работе автомата вы можете поддерживать оптимальную степень помола, постоянно контролируя время заваривания.

Примечание: Чтобы безопасно проверить новое время заваривания, пожалуйста, помните, что эффект автоматического изменения степени помола можно увидеть после нескольких выдач напитка.

После стабилизации регулировки можно также проверить количество молотого кофе, которое может быть незначительно изменено.

ОТКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ

Если по какой-либо причине потребуется, вы можете отключить функцию автоматической регулировки в настройках автомата.

Мелющие жернова останутся на том расстоянии друг от друга, на каком они находились в момент отключения автоматической регулировки.

РЕГУЛИРОВКА МЕЛЮЩИХ ЖЕРНОВОВ ДВИГАТЕЛЕМ

Если по какой-либо причине, например для технического обслуживания мелющих жерновов, требуется значительно изменить расстояние между ними, вы можете установить нужное измененное значение вручную в программном обеспечении. Данное значение выражается в 1/6 оборота круглой гайки мелющего жернова.

Чтобы увеличить степень помола (более грубый помол), оно автоматически регулируется за одну операцию.

Чтобы уменьшить степень помола (более тонкий помол), оно автоматически регулируется, когда начинает работу двигатель кофемолки.

Рекомендуется перехватить выпущенное кофе во избежание засора заварочного блока.

ВЫДАЧА БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ

Циклы выдачи разных напитков разработаны так, чтобы получить наилучший результат в части производительности и качества напитка.

Быстрорастворимые напитки выдаются в соответствии с рецептом, в котором максимум 4 ингредиента.

Рецепты могут быть изменены в меню программирования.

Можно запрограммировать даже порядок выдачи отдельных ингредиентов в рецепте.

Сыпучий продукт для напитков на основе шоколада выдается с промежутками, в то время как сыпучий продукт для быстрорастворимого кофе выдается до подачи воды.

Предупреждение!

После изменения параметров убедитесь, что миксер ополоснут надлежащим образом и удалены все остатки сыпучих продуктов.

КАЛИБРОВКА ДОЗЫ

В целях правильного расчета величины дозы быстрорастворимого сыпучего продукта, установите расход для каждого дозатора в граммах в секунду для расчета выдаваемой дозы в граммах. Калибровка выполняется в меню программирования.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ

Температура нагревателя контролируется при помощи программного обеспечения.


Температура может быть изменена при помощи меню.


ИЗМЕНЕНИЯ НАСТРОЕК ВЫДАЧИ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ ПРОДУКТОВ

В меню рецептов можно изменить дозу быстрорастворимых сыпучих продуктов и дозу воды.


СВЯЗЬ

Автомат может обмениваться информацией через интернет и отправлять электронные уведомления. Автомат также может передавать информацию на короткие расстояния посредством Bluetooth. Bluetooth – это стандарт обмена информацией на радиочастоте ближнего действия.

 Чтобы использовать функции связи и передавать электронные уведомления, вам необходимо включить сетевое соединение.

 Автомат отправляет электронные уведомления по электронной почте. Автомат не может получать электронные письма.

Функции связи включаются в меню.

 Автомат не может использоваться для доступа в интернет с других устройств, подключенных к сети.

Автомат поддерживает основные системы шифрования Wi-Fi. Сеть Wi-Fi, использующая самые последние системы шифрования, является более безопасной.

 Функции связи автомата отключаются, когда его дверь открыта.

СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН

Для работы с сенсорным экраном используйте только пальцы, не используйте острые предметы.

Если сенсорный экран не используется и отображает один и тот же экран в течение длительного периода времени, могут появиться остаточные или смазанные изображения. Выключите сенсорный экран (энергосбережение) или настройте анимированную заставку, которая будет включаться, когда экран не используется.

Использование высококачественного содержания влияет на общую производительность автомата и используемую память.

ПРИКОСНОВЕНИЕ

Дотрагивайтесь до иконок, функций и объектов, чтобы включить функцию или открыть контекстное меню.



Рис. 26

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ПЕРЕТАСКИВАНИЕ

Для перемещения и перетаскивания иконок и объектов, дотроньтесь и переместите их в новое место.

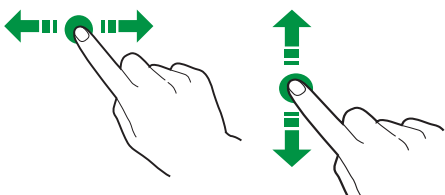
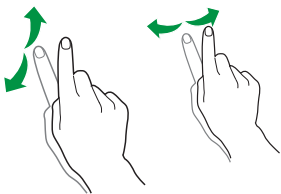


Рис. 27

ПРОКРУТКА

Смахните пальцем вправо, влево, вверх или вниз на сенсорном экране, чтобы прокрутить значения, экраны и функции.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ В НОРМАЛЬНОМ РЕЖИМЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Схема и расположение иконок/экранов в данном руководстве носит лишь поясняющий характер и может отличаться от изображений на экране автомата, в зависимости от настроек (схемы, темы и/или иконки).

В нормальном режиме работы на экране автомата отображаются доступные варианты выбора. При выполнении персональных настроек (например, перемещение напитков в другое место) некоторые варианты выбора могут не отображаться на экране: просто прокрутите изображение на экране. Варианты выбора могут быть сгруппированы по категориям в соответствии с настройками. В случае выявления неисправности контрольными электронными средствами, на экране появится сообщение с указанием типа неисправности / ошибки.

Некоторые варианты выбора могут быть отключены при возникновении определенных типов неисправностей (например, пустые контейнеры для продуктов и т.д.).

ВЫДАЧА НАПИТКА

Выберите напиток.

На экране появится окно приготовления напитка. Пока напиток готовится, на экране отображается статус приготовления. В качестве альтернативы, вместо этого на экране может отображаться развлекательный контент (например, видео).

АРХИТЕКТУРА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Для работы автомату нужна операционная система и прикладное программное обеспечение. Настройки/параметры контролируются прикладным программным обеспечением.

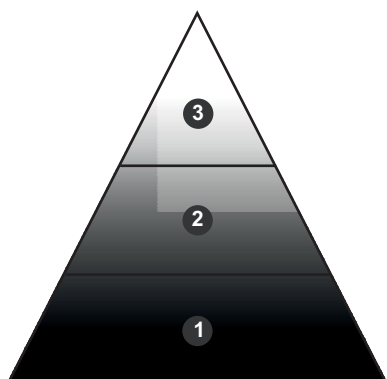


Рис. 28

1. Операционная система
2. Прикладное программное обеспечение
3. Настройки/параметры

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА

Операционная система обеспечивает основные функции для управления ресурсами, связи с периферийными устройствами и координации различных действий.

Операционная система необходима для установки прикладного программного обеспечения и использования автомата.

При обновлении операционной система память ЦПУ полностью стирается, включая прикладное программное обеспечение, пользовательские настройки и статистические данные.

ПРИКЛАДНОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Прикладное программное обеспечение позволяет использовать функции автомата и менять настройки в графическом пользовательском интерфейсе.

Прикладное программное обеспечение не работает без операционной системы.

i При обновлении прикладного программного обеспечения операционная система и выполненные настройки / настроенные параметры не удаляются.

НАСТРОЙКИ И ПАРАМЕТРЫ

Рецепты, калибровки и графический пользовательский интерфейс можно настроить при помощи прикладного программного обеспечения. К настройкам/параметрам также относится база данных (схема) конфигураций автомата. Данные настройки можно сохранить для импорта и использования на других автоматах.

i Перед использованием настроек/параметров на других автоматах необходимо проверить версии прикладного программного обеспечения и операционной системы.

Убедитесь, что они обновлены или, как минимум, имеют такую же версию, как и на автомате, с которого экспортируются данные.

Настройки/параметры не совместимы с более поздними версиями программного обеспечения.

Примечания по ПРОГРАММИРОВАНИЮ

Ниже представлено краткое описание основных функций. Они пригодятся для лучшего управления работой автомата, однако, не обязательно должны отображаться в меню в той же последовательности. Схема расположения иконок/окон в данном руководстве носит лишь поясняющий характер и может отличаться от их расположения на экране автомата в зависимости от настроек (схемы, темы и/или иконки).

ДОСТУП К МЕНЮ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Закройте дверцу автомата, дотроньтесь пальцем до логотипа в середине сенсорного экрана и не уберите палец в течение нескольких секунд.

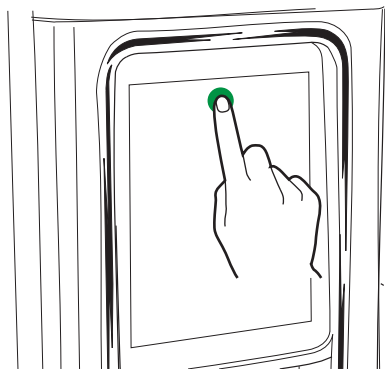


Рис. 29

В зависимости от настроек, возможно, потребуется ввести пароль для предоставления доступа к меню программирования.

Введите пароль для доступа к имеющимся меню.

Пароли (по умолчанию):

- Technician - Специалист (4444)
- Vending machine – Торговый автомат (3333)
- Filler - Загрузчик (2222)
- User - Пользователь (1111)

MENU OF FUNCTIONS (МЕНЮ ФУНКЦИЙ)

В данном меню отображаются функции, доступные для текущего пользовательского профиля, и иконки «forward/backward» (вперед/назад).

Выберите MENU ≡ (МЕНЮ) для просмотра функций меню автомата.

EXIT (ВЫХОД)

Выберите EXIT ⌫ (ВЫХОД) для выхода из меню программирования. На экране отобразится страница с вариантами выбора.

SEARCH (ПОИСК)

Выберите SEARCH 🔍 (ПОИСК) для поиска функций по меню.

Введите название функции. В момент ввода, названия функций, содержащие набираемый текст (результаты поиска), будут отображаться на экране. Выберите нужную функцию из результатов поиска, отображаемых на экране.

FAVOURITES (ПОПУЛЯРНОЕ)

FAVORITES 🌟 - это быстрые ссылки на часто используемые функции.

После добавления функции в список FAVORITES 🌟 вы можете просматривать популярные функции и выбирать их для быстрого доступа.

Выберите FAVORITES 🌟 для доступа к часто используемым функциям, сохраненным как FAVORITES 🌟.

ДОБАВЛЕНИЕ ФУНКЦИИ В СПИСОК FAVOURITES

В окне функций выберите ☆. Цвет выбранной иконки изменится (★ активирован).

УДАЛЕНИЕ ФУНКЦИИ ИЗ СПИСКА FAVOURITES

- В окне популярных функций выберите функцию, которую хотите удалить.

- Выберите ☆ : цвет иконки изменится (★ отключен).

INFORMATION AREA (ОКНО ИНФОРМАЦИИ)

Отображает информацию об автомате (версия программного обеспечения и т.д.).

MESSAGE AREA (ОКНО СООБЩЕНИЙ)

Отображает сообщения информационного характера, например, статистику наиболее часто запрашиваемых вариантов выбора и т.д.

FAILURE AREA (ОКНО НЕИСПРАВНОСТЕЙ)

Отображает неисправности, обнаруженные в автомате.

MAINTENANCE INFORMATION AREA (ОКНО ИНФОРМАЦИИ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ)

Отображает информацию о сроках технического обслуживания.

Текущая дата/время могут быть установлены как дата/время последнего технического обслуживания посредством функции NOTICE OF MAINTENANCE (УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ).

ВВОД ЗНАЧЕНИЙ

Значения в меню программирования можно вводить/менять следующим образом:

КЛАВИАТУРА

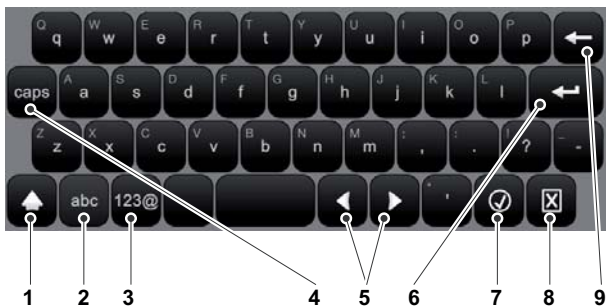


Рис. 30

1. Регистр прописанных букв (Shift)
2. Клавиша для переключения клавиатуры цифр/символов на буквенную клавиатуру.
3. Клавиша для переключения буквенной клавиатуры на клавиатуру цифр/букв
4. Caps Lock (клавиша фиксации верхнего регистра)
5. Перемещение курсора в тексте
6. Новая строка (текст более двух строк)
7. Подтвердить
8. Отменить
9. Очистить (backspace)

МАЛАЯ КЛАВИАТУРА

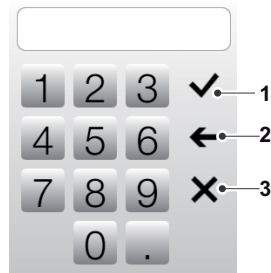


Рис. 31

1. Подтвердить
2. Очистить (backspace)
3. Отменить введенные значения и закрыть клавиатуру.

ФЛАЖОК

Нажмите на флажок, чтобы включить/отключить опцию.

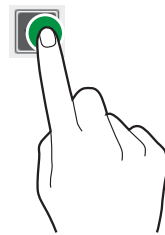


Рис. 32

ВЫПАДАЮЩИЕ СПИСКИ

Нажмите, чтобы открыть выпадающий список и выбрать значение.

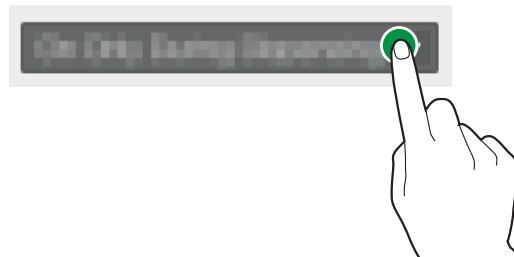


Рис. 33

ВЫБОР ЗНАЧЕНИЯ

Прокрутите и выберите нужное значение

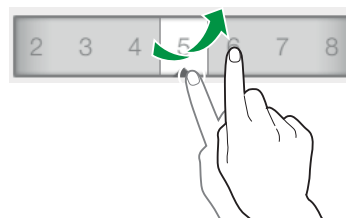


Рис. 34

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Объединяет все функции, которые используются ежедневно или чаще (промывки, сброс счетчиков отходов и т.д.)

CLEANING AND WASHING(ОЧИСТКА И ПРОМЫВКА)

Функции автоматической промывки и ополаскивания функциональных блоков автомата (заварочный блок, миксер и т.д.).

Выберите компоненты, требующие промывки. Для некоторых промывок может потребоваться настройка параметров (например, количество используемой воды и т.д.).

FILLING CANISTERS (ЗАПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРОВ)

Если проверка уровня продукта в контейнере отключена, функция недоступна.

Функция позволяет управлять предварительными сообщениями или предупреждениями о пустых контейнерах (если включена).

После загрузки каждого продукта, должно отображаться количество загруженного продукта.

MONEY MANAGEMENT (УПРАВЛЕНИЕ ДЕНЕЖНЫМИ СРЕДСТВАМИ)

Включено только для моделей с платежными системами.

Используя данную функцию, можно:

- Сбросить монеты из трубок устройства для выдачи сдачи.
- Вставить монеты в трубки монетного механизма для включения функции устройства выдачи сдачи.
- Проверить общее количество денег в монетном механизме.

НАСТРОЙКИ ВЫБОРА

ARRANGEMENT OF SELECTIONS (ДОСТУПНЫЕ ВАРИАНТЫ ВЫБОРА)

Выберите варианты выбора, которые должно отображаться в нормальном режиме пользователя помимо вариантов выбора по умолчанию.

Чтобы изменить порядок вариантов выбора, перетащите иконку выбора на новое место.

Чтобы сделать вариант выбора доступным или недоступным, когда автомат будет в нормальном режиме пользователя, перетащите иконку выбора из доступных вариантов выбора или наоборот.

ARRANGEMENT OF SELECTIONS BY CATEGORY (ДОСТУПНЫЕ ВАРИАНТЫ ВЫБОРА ПО КАТЕГОРИИ)

В управлении категориями варианты выбора могут быть сгруппированы по типу.

Для каждой категории можно выбрать схему выбора.

Чтобы изменить порядок вариантов выбора, перетащите иконку выбора в новое место.





Чтобы сделать вариант выбора доступным или недоступным в категории, перетащите иконку выбора из доступных вариантов выбора или наоборот.

CATEGORIES OF SELECTIONS (КАТЕГОРИИ ВЫБОРА)

Позволяет создавать, изменять или удалять категории вариантов выбора.

Категории вариантов выбора отображаются в нормальном режиме работы, где можно сгруппировать варианты выбора по типу напитка (например, напитки на основе молока).

Функция позволяет:




- Добавить новую категорию  ;
- Скопировать  или изменить  ;
- Удалить категорию  ;
- Включить/отключить доступные категории.

СОЗДАНИЕ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ КАТЕГОРИИ

Вы можете присвоить или изменить имя, описание и изображение для категории, отображаемой в нормальном режиме пользователя можно задать или изменить.

СНЕКИ И ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

Оператор может управлять некоторыми параметрами выбора снеков и продуктов питания при установке главного и подчиненного автомата. В данном окне оператор может:





- Создать новый вариант выбора снека и/или продукта питания +.
 - Удалить вариант выбора снека и/или продукта питания .
 - Скопировать  и настроить  варианты выбора снеков и продуктов питания.
- После создания варианта выбора вы можете:
- присвоить или изменить однозначное имя варианта выбора. Однозначное имя используется программным обеспечением как контрольное имя. Если вы хотите осуществлять выдачу одного и того же продукта из нескольких спиралей «подчиненного» автомата, используйте функцию «selections by rotation» подчиненного автомата.
 - присвоить или изменить имя варианта выбора на разных языках, доступных в меню. В нормальном режиме эксплуатации имя варианта выбора отображается под его изображением.
 - присвоить номер варианта выбора, соответствующий спирали.
 - ввести номер штрих-кода на продукте и код продукта (например, для целей статистики)
 - ввести текст, отображаемый в блоках показа цены на подчиненном автомате
 - настроить список воспроизведения мультимедийного контента для показа во время цикла выдачи.
 - выбрать изображение для варианта выбора
 - выбрать изображение информации о питательной ценности.

Определить характеристики снека / продукта питания (например, низкое содержание соли, биологический продукт и т.д.)

Настраиваемые параметры используются для поиска продуктов в категории «product fit for you» (продукты, подходящие для тебя).


Отображаются варианты выбора, используемые в настоящее время; доступные варианты выбора и варианты выбора, не совместимые с используемой конфигурацией (схемой), но совместимые с другими конфигурациями (схемами).

На экране можно:

- Создавать новые напитки и связывать их с рецептом +;
- Программное обеспечение проверяет совместимость рецепта и конфигурацию автомата (схема).
- Если отображается , это значит, что выявлена несовместимость.
- Удалить напиток .
 - Скопировать  или изменить  напиток.

СОЗДАНИЕ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ НАПИТКА

Вы можете:

- Присваивать / изменять название напитков, отображаемых в нормальном режиме работы.
 - Выбирать, какой рецепт использовать при приготовлении напитка.
- Программное обеспечение проверяет совместимость рецепта и конфигурации (схемы), используемой автоматом.
- Если отображается , это значит, что выявлена несовместимость.
- Изменять изображение напитка, нажмите на изображение, чтобы выбрать новое изображение.
 - Устанавливать показ мультимедийного контента во время выдачи напитка.
 - Выдать пробный напиток.

RECIPES (РЕЦЕПТЫ)

Отображаются рецепты, используемые в настоящее время; доступные рецепты и рецепты, не совместимые с используемой конфигурацией (схемой), но совместимые с другими конфигурациями (схемами).

На экране можно:


- Создать новый рецепт +;

Вновь созданный рецепт сохраняется в категории «недоступных».

Затем связать рецепт с напитком.

Программное обеспечение проверяет совместимость рецепта и конфигурацию автомата (схема).

Если отображается  , это значит, что выявлена несовместимость.

- Удалить рецепт  .

- Скопировать  или изменить  рецепт.

СОЗДАНИЕ НОВОГО РЕЦЕПТА


Нижеописанная процедура позволяет создать новый рецепт.

Открывается окно, в котором можно:

- Присвоить имя новому рецепту.


- Настроить время ожидания (в секундах) до появления сообщения “Serve yourself” (Заберите напиток) при выдаче напитка.

За время ожидания остатки напитка сливаются из шлангов в чашку.

- Выбрать  , а затем “Add preparation” (Добавить продукт), чтобы добавить продукты, составляющие рецепт (например, кофе, шоколад и т.д.).

Окна параметров отличаются в соответствии с добавленным продуктом (кофе эспрессо, свежесваренный кофе, быстрорастворимые напитки и т.д.).

- Настроить параметры приготовления напитка.

Нажмите  , а затем “Add customization” (Настроить параметры).

В каждой настройке можно задать разные параметры.

- Сохранить настройки и вернуть на главный экран.

В главном окне вы можете выбрать «Test recipe» (Проверить рецепт) для пробной выдачи напитка по созданному вами рецепту.

После это вы можете изменить рецепт, если необходимо.

ИЗМЕНЕНИЕ РЕЦЕПТА

В окне рецептов можно:

- Изменить название рецепта.
 - Установить время ожидания (в секундах) до появления сообщения "Serve yourself" (Заберите напиток) при выдаче напитка.
- За время ожидания остатки напитка сливаются из шлангов в чашку.

Добавить другие ингредиенты и настройки в рецепт. В окне рецепта нажмите  , чтобы добавить ингредиенты и/или параметры.

Чтобы изменить настройки отдельных ингредиентов (например, количество воды, сыпучего продукта и т.д.), нажмите на панель ингредиентов, чтобы открыть контекстное меню.

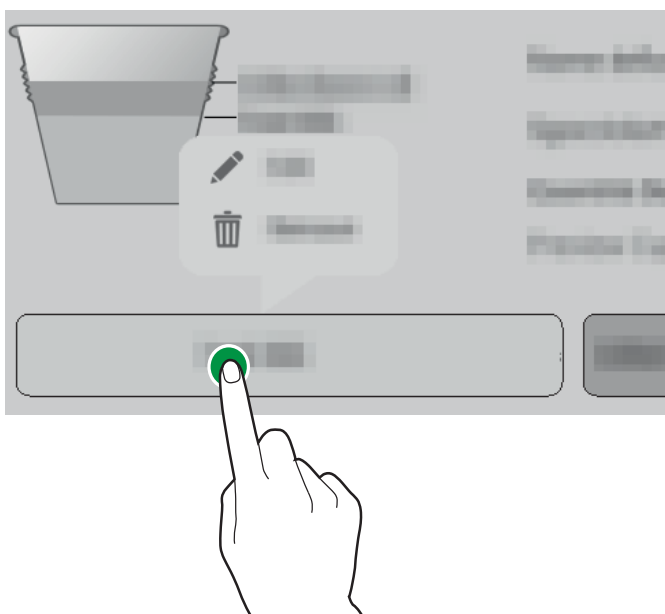




Рис. 35

- Нажмите **EDIT**  (РЕДАКТИРОВАТЬ), чтобы изменить параметры.
- Нажмите  , чтобы удалить ингредиент.

Чтобы вставить один ингредиент перед или после другого ингредиента, перетащите панель ингредиента.

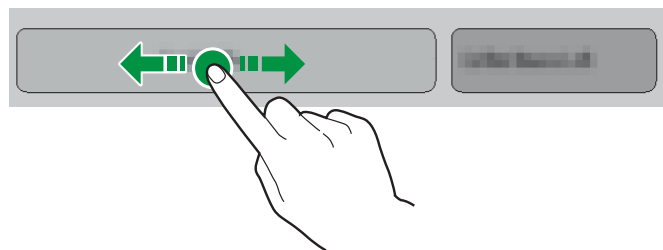


Рис. 36

После изменения параметров, сохраните настройки и вернитесь на главный экран.

На главном экране функция "Test recipe" позволяет выдать пробный напиток, чтобы проверить измененный рецепт.

BASIC PARAMETERS (БАЗОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ)

Для каждого рецепта можно настроить следующие базовые параметры:

- Определить название ингредиента.
- Дозы (воды и быстрорастворимого сыпучего продукта).
- Выдать пробный напиток.

Можно настроить индивидуальные параметры рецепта (например, количество шоколада, количество сахара, общее количество воды и т.д.).

Для каждой настройки можно задать определенные параметры.

Для автоматов с платежной системой можно настроить изменение цены варианта выбора.

Доза молотого продукта может быть указана в процентах в соответствии со временем, которое требуется для помола кофе.

ADVANCED ESPRESSO PARAMETERS (РАСШИРЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ ЭСПРЕССО)

INITIAL DELAY (ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА)

Устанавливает задержку времени ингредиента, задержка полезна, если создается рецепт, который состоит из нескольких ингредиентов.

Например, при создании рецепта «Эспрессо с молоком», можно настроить задержку времени между выдачей кофе и молока.

Это может использоваться для красивой презентации напитка.

DOSE SQUEEZING (ПРЕССОВАНИЕ ГУЩИ)

Прессование осуществляется верхним поршнем, который нажимая на гущу, выжимает из нее воду, прежде чем гуща попадет в контейнер для твердых отходов.

- ON: прессование гущи включено.
- OFF: прессование гущи выключено.

SQUEEZE DOWN FORCE (СИЛА ОПУСКАНИЯ ПОРШНЯ)

Настраивается сила прессования гущи верхним поршнем по окончании выдачи кофе.

SQUEEZE REST FORCE (СИЛА ПРЕССОВАНИЯ)

Устанавливается значение силы прессования гущи.

 Данное значение должно быть выше или равно силе опускания поршня.

PRE-BREW DOSE (ДОЗА ПЕРЕД ОТЖИМОМ)

Устанавливается количество воды (в мл), используемое перед отжимом.

PRE-BREW TIME (ВРЕМЯ ПЕРЕД ОТЖИМОМ)

Устанавливается время перед отжимом.

EXTRACTION PRESSURE (ДАВЛЕНИЕ ОТЖИМА)

Устанавливается 3 значения давления отжима эспрессо:

- Высокий
- Средний
- Низкий

Выберите низкий уровень для просмотра на экране параметров отжима под низким давлением (смотрите параметры для свежесваренных напитков)

ADVANCED INSTANT PARAMETERS (РАСШИРЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ)

INITIAL DELAY (ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА)

Устанавливает задержку времени ингредиента, задержка полезна, если создается рецепт, который состоит из нескольких ингредиентов.

Например, при создании рецепта «Горячий шоколад с молоком», можно настроить задержку времени между выдачей сыпучего продукта и молока.

Это может использоваться для красивой презентации напитка.

MIXER DELAY (ЗАДЕРЖКА МИКСЕРА)

Устанавливается время задержки запуска миксера по сравнению со временем выдачи воды.

MIXER ABSOLUTE MIX TIME (АБСОЛЮТНОЕ ВРЕМЯ СМЕШИВАНИЯ МИКСЕРОМ)

Продолжительность смешивания может быть установлена независимо от времени работы насоса/клапана.

Продолжительность смешивания устанавливается в миллисекундах и рассчитывается с момента включения насоса / электромагнитного клапана.

RELATIVE MIXER TIME (ОТНОСИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ МИКСЕРА)

Продолжительность смешивания может быть настроена по-разному, смешивание может прекращаться перед или после остановки насоса / электромагнитного клапана.

Продолжительность смешивания устанавливается в миллисекундах и рассчитывается с момента включения насоса / электромагнитного клапана.

MIX SPEED (LOW/MEDIUM/HIGH) / СКОРОСТЬ СМЕШИВАНИЯ (НИЗКАЯ/СРЕДНЯЯ/ВЫСОКАЯ)

Скорость смешивания может быть определена исходя из требуемой презентации продукта.

WATER QUEUE (ОЧЕРЕДНОСТЬ ВОДЫ)

Увеличивается количество воды, подаваемой в миксер после этапа смешивания, чтобы хорошо ополоснуть миксер.

Устанавливается количество воды.

POWDER SPEED (СКОРОСТЬ ПОДАЧИ СЫПУЧЕГО ПРОДУКТА)

Устанавливается рабочая скорость двигателя-дозатора, для определения расхода.

POWDER DELAY (ЗАДЕРЖКА ПОДАЧИ СЫПУЧЕГО ПРОДУКТА)

Задержка подачи быстрорастворимого сыпучего продукта может быть настроена так, чтобы она начиналась после выдачи воды в миксер (включение насоса / электромагнитного клапана).

STEP (ЭТАП)

Быстрорастворимый порошковый продукт выдается через регулярные интервалы одновременно с водой.

Установите, сколько этапов выдачи быстрорастворимого сыпучего продукта требуется, пока подается вода.

Установите этапы в зависимости от используемого сыпучего продукта, чтобы обеспечить высококачественный и презентабельный напиток.

DECAFF CYCLE (ЦИКЛ ВЫДАЧИ ДЕКОФЕИНИРОВАННОГО КОФЕ)

Быстрорастворимый сыпучий продукт выдается перед водой для улучшения внешнего вида напитка. Рекомендуется включить данную опцию для быстрорастворимого кофе.

CANISTERS (КОНТЕЙНЕРЫ)

В соответствии со схемой автомата показывается, как расположены контейнеры с продуктами.

Выберите контейнер, чтобы:

- Присвоить название контейнеру.
- Связать ингредиент с контейнером (шоколад, эспрессо, 2 эспрессо и т.д.)
- Установить максимальную емкость контейнера для контроля проверки заполнения контейнера продуктом.
- Изменить цвет контейнера.

MECHANICAL LAYOUT (МЕХАНИЧЕСКАЯ СХЕМА)

Это механическая схема конфигурации, используемая автоматом.

На ней показано расположение контейнеров и основных функциональных групп.

В программном обеспечении могут быть показаны новые механические настройки автомата.

Убедитесь, что ваши настройки соответствуют конфигурации автомата.

Автомат регулирует рабочие циклы функциональных блоков в соответствии со сделанным выбором.

Настройки, которые не совпадают с фактической конфигурацией, могут быть опасны и нанести ущерб автомату.

ID PRODUCTS (ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДУКТОВ)

Используется для изменения идентификационного номера о снека или продукта питания.

Для отображения всех вариантов выбора снеков и продуктов питания с соответствующим идентификационным номером.

Не может присваиваться один и тот же идентификационный номер разным продуктам. В случае дублирования идентификационного номера, на автомате появится соответствующее сообщение.

НАСТРОЙКИ АВТОМАТА

CONFIGURATION (КОНФИГУРАЦИЯ)

SELECT CONFIGURATION (ВЫБРАТЬ КОНФИГУРАЦИЮ)

Позволяет управлять конфигурациями групп (например, по стране) и индивидуальными конфигурациями автомата.

Группа конфигураций содержит разные индивидуальные конфигурации (схема).

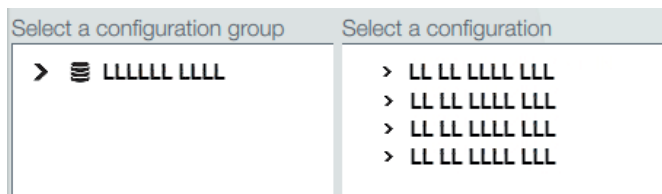


Рис. 37

Группы конфигураций и индивидуальные конфигурации можно удалять и копировать. При использовании новой конфигурации вы можете сбросить статистические данные, калибровки и счетчики технического обслуживания.

i Перед загрузкой конфигурации другого автомата (клонирование) убедитесь в механической и программной совместимости оборудования.

Чтобы использовать другую конфигурацию (заводскую), необходимо ее загрузить при помощи функции "Backup and restore" (Резервное копирование и восстановление).

Чтобы просмотреть заводскую загруженную конфигурацию, включите параметр "display all" (просмотреть все) в функции "select configuration" (выбрать конфигурацию).

BACKUP AND RESTORE (РЕЗЕРВНОЕ КОПИРОВАНИЕ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ)

Функция резервного копирования позволяет сохранить настройки автомата как резервный файл. Резервные файлы сохраняются в памяти платы ЦПУ.

Функция восстановления позволяет восстановить настройки автомата из файла предыдущего резервного копирования.

Вы можете восстановить:

- Заводские настройки автомата;
- Пользовательские настройки, ранее сохраненные при помощи функции резервного копирования.

После восстановления настроек из файла конфигурации активируйте конфигурацию в меню "Select configuration" (Выбрать конфигурацию).

IMPORT FROM USB (ИМПОРТ С USB-НАКОПИТЕЛЯ)

Позволяет импортировать новые настройки автомата из файла конфигурации, сохраненного на USB-накопителе.

i Функция импорта может использоваться для клонирования настроек другого автомата, убедитесь, что настройки обоих автоматов совместимы.

EXPORT ON USB (ЭКСПОРТ НА USB-НАКОПИТЕЛЬ)

Позволяет экспортировать новые настройки автомата в файл конфигурации на USB-накопителе.

i Функция экспорта может использоваться для клонирования текущих настроек на другой автомат, убедитесь, что настройки обоих автоматов совместимы.

MODIFY INTERFACE STRINGS (ИЗМЕНЕНИЕ СТРОК ИНТЕРФЕЙСА)

Позволяет изменять названия напитков, рецептов, контейнеров и информацию о питательной ценности, отображаемую на экране на языках, доступных в меню.

Автомат группирует разные строки по категории, чтобы их было легче найти.

 Строки меню программирования не меняются.

CUSTOMISE USER'S INTERFACE (НАСТРОЙКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРФЕЙСА)

MODIFY (РЕДАКТИРОВАТЬ)

Позволяет настраивать некоторые графические элементы пользовательского интерфейса, такие как фон, размер текста, цвета и т.д.

SELECT CUSTOMISED GRAPHICS (ВЫБОР ГРАФИКИ)

Позволяет выбирать графический файл, используемый в пользовательском интерфейсе. Файлы, загружаемые при помощи функции «импорт», будут отображены на экране.

IMPORT CUSTOMISED GRAPHICS (ИМПОРТ ГРАФИКИ)

Позволяет импортировать графический файл на автомат при помощи USB-накопителя.

EXPORT CUSTOMISED GRAPHICS (ЭКСПОРТ ГРАФИКИ)

Позволяет сохранить настроенный графический файл на USB-накопитель.


GENERAL DISPLAY SETTINGS (ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ)

Включить / отключить отображение следующего:

- Количество завершенных циклов выдачи после выключения автомата.
- Настройка яркости сенсорного экрана, для установки максимальной яркости выберите 100.
- Время и дата.
- Температура нагревателя.
- Заставка, если включена заставка, вы можете установить время, после которого включается заставка. Выберите, что должно отображаться на экране: заставка или список воспроизведения.

PLAYLIST (СПИСОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)



Позволяет создавать и управлять списками воспроизведения развлекательного контента. Список воспроизведения содержит последовательности видео и/или изображений, отображаемых во время выдачи выбранного напитка.


 добавление видео или изображения в список воспроизведения.

 создание копии списка воспроизведения.

 удаление списка воспроизведения.

Новому списку воспроизведения должно быть присвоено имя.

Содержимое списка воспроизведения можно проигрывать в следующих режимах: случайный  или циклический 

 Если список воспроизведения содержит только изображения, вы можете указать время до показа следующего изображения.

ТЕКСТОВОЕ СООБЩЕНИЕ И КАНАЛ RSS


В нормальном режиме эксплуатации во время выдачи варианта выбора на экране могут отображаться события RSS-канала (новости) и прогноз погоды.

Пожалуйста, подключите автомат к интернету для отображения новостей и прогнозов погоды.

НОВОСТИ / ТЕКСТ

По умолчанию автомат настроен на показ фиксированных текстовых сообщений (автомат, не подключенный к интернету).

Создавайте и вводите тексты для отображения в нормальном режиме эксплуатации.

 Включите сетевое соединение для отображения новостей посредством RSS-канала (FEED RSS).

FEED RSS используется для отображения коротких новостей во время обычной работы автомата.

Выберите адрес FEED RSS среди заданных адресов или введите пользовательский адрес.

SETTINGS OF INPUT SENSORS (НАСТРОЙКИ СЕНСОРОВ ВВОДА)

Группа функций позволяет настроить работу нескольких сенсоров автомата.

LEVEL OF CANISTERS (УРОВЕНЬ В КОНТЕЙНЕРАХ)

Включить/отключить контроль уровня в контейнерах.

i Уровень в контейнерах определяется путем подсчета. Количество продукта, используемое в рецепте, вычитается из емкости контейнера для каждого варианта выбора.

i Чтобы правильно управлять уровнем, указывайте (при каждой загрузке продуктов) количество продукта, которое было загружено в контейнер.

Разные контейнеры с уровнями заполнения и регулируемые параметрами отображаются на экране:

- Рассчитанное количество: включает счетчик, управляющий предупреждениями о том, что продукт закончился.
- Общая емкость: настройка максимальной емкости контейнера в граммах.
- Пороговое значение: настройка порогового значения в граммах для предупреждения.

Уровень продуктов в контейнерах можно проверить в окне состояния автомата.

CUP SENSOR (ДАТЧИК ЧАШКИ)

Только для моделей с датчиком чашки (фотодатчик). Датчик чашки может быть включен/отключен для всех вариантов выбора.

Более того, вы можете установить, что если после двух попыток определения чашки фотодатчик не обнаружит данный предмет в отсеке для выдачи, будет зарегистрирована неисправность и:

- автомат заблокируется (неисправность, при которой автомат блокируется) или
- сможет работать при наличии чашки пользователя (неисправность, не блокирующая автомат).

CALIBRATIONS (КАЛИБРОВКИ)

VOLUMETRIC COUNTER CALIBRATION (КАЛИБРОВКА РАСХОДОМЕРА)

Калибровка расходомера позволяет определить точное количество воды для рецептов.

Для калибровки расходомера выполните следующие действия:

1. Выполните выдачу заданного количества воды.
2. Измерьте выданное количество воды (в куб.см).
3. Введите измеренное количество.

GRINDING CALIBRATION (КАЛИБРОВКА КОФЕМОЛКИ)

Калибровка позволяет отрегулировать скорость работы кофемолки в соответствии с необходимым количеством грамм молотого кофе.

Для калибровки выполните следующие действия:

1. Начните процедуру калибровки: доза кофейных зерен будет перемолота и выдана.
2. Взвесьте молотый кофе.
3. Введите значение измеренного веса.

INGREDIENT MOTOR CALIBRATION (КАЛИБРОВКА ДВИГАТЕЛЯ-ДОЗАТОРА)

Калибровка быстрорастворимых продуктов и предварительно смолотого кофе в двигателе-дозаторе позволяет отрегулировать рабочую скорость двигателя-дозатора и определить расход в г/сек.

Для калибровки выполните следующие действия:

1. Выполните выдачу сыпучего продукта на самой низкой скорости.
2. Взвесьте выданный быстрорастворимый сыпучий продукт.
3. Запишите значение измеренного веса.
4. Выполните выдачу сыпучего продукта на самой высокой скорости.
5. Взвесьте выданный быстрорастворимый сыпучий продукт.
6. Запишите значение измеренного веса.

CALIBRATION OF PUMPS / SOLENOID VALVES (КАЛИБРОВКА НАСОСОВ / ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ КЛАПАНОВ)

Калибровка позволяет отрегулировать производительность в куб.см/сек.

Для калибровки выполните следующие действия:

1. Выполните выдачу воды на минимальной скорости.
2. Измерьте и введите количество выданной воды.
3. Выполните выдачу воды на максимальной скорости.
4. Измерьте и введите количество выданной воды.

COLD WATER CALIBRATION (КАЛИБРОВКА ПОДАЧИ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ)

Только для моделей, где предусмотрена выдача холодной воды.

Калибровка выдачи холодной воды производится для выдачи правильного количества воды в рецептах.

Для калибровки выполните следующие действия:

1. Выполните выдачу заданного количества воды.
2. Затем измерьте количество выданной воды (в мл).
3. Введите измеренное значение.

AUTOMATIC REGULATION OF GRINDING WHEELS (АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА МЕЛЮЩИХ ЖЕРНОВОВ)

Для регулировки мелющих жерновов:

- Включите/отключите автоматическую регулировку степени помола

- Установите время отжима, т.е. время, в течение которого должна быть выдана установленная контрольная доза воды.

- Установите контрольное количество воды для контроля время отжима.

Если вы измените дозу отжима, время отжима изменится пропорционально.

Если вы измените время отжима, доза отжима изменится.

MOTOR-DRIVEN REGULATION OF GRINDING WHEELS (РЕГУЛИРОВКА МЕЛЮЩИХ ЖЕРНОВОВ ДВИГАТЕЛЕМ)

Если регулировка степени помола отключена, вы можете отрегулировать степень помола (грубый или тонкий) в автомате, где данная регулировка осуществляется двигателем.

Установите значение (выражаемое в 1/6 оборота круглой гайки мелющего жернова) для сближения или отдаления мелющих жерновов.

Чем ближе мелющие жернова друг к другу, тем тоньше помол.

Чем дальше мелющие жернова друг от друга, тем грубее помол.

Вручную поворачивайте регулировочную ручку кофемолки на автоматах, где регулировка мелющих жерновов осуществляется двигателем.

OUTPUT SETTINGS (НАСТРОЙКИ ВЫВОДА)

BREW UNIT (ЗАВАРОЧНЫЙ БЛОК)

- Нет кофе: датчик определяет вращение кофемолки во время помола. В случае блокировки (например, из-за посторонних предметов) или чрезмерной скорости (кофемолка пустая), варианты выбора, для которых используется кофемолка, блокируются.

- Предварительный помол: включение/отключение кофемолки для следующего варианта выбора.

Предварительный помол снижает время приготовления следующего варианта выбора, содержащего молотый кофе.

Предварительный помол ухудшает аромат следующего выдаваемого напитка из молотого кофе.

- Позволяет настроить положение заварочной камеры заварочного блока.

Настройте положение заварочной камеры, чтобы молотый кофе располагался равномерно.

- после включения автомата меняется положение заварочного блока. Если заварочный блок изменил свое положение, вы можете быть уверены, что он встал в правильное положение для выдачи.

- Позволяет менять дозу первого кофе (увеличить дозу воды в первом кофе).

PARAMETERS OF FAN WHEELS (ПАРАМЕТРЫ ВЕНТИЛЯТОРА)

Включить / отключить работу вентиляторов автомата.

VAPOUR SUCTION (ВСАСЫВАНИЕ ПАРА)

- ON: вентилятор всегда включен.
- OFF: вентилятор включен во время приготовления напитка.

LIGHTING (ПОДСВЕТКА)

Позволяет настроить параметры подсветки автомата.

Вы можете настроить следующие параметры:

- Включение или выключение подсветки в случае выхода автомата из строя.
- Время работы подсветки после окончания выдачи.

TEA BREW UNIT (БЛОК ЗАВАРКИ ЧАЯ)

Только для моделей с блоком заварки чая.

“SERVICE” POSITION OF THE TEA BREWER (ПОЛОЖЕНИЕ БЛОКИ ЗАВАРКИ ЧАЯ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ)

Для перевода блока для заварки чая в положение для технического обслуживания.

Данное положение позволяет оператору снять блок заварки чая с автомата.

TEA BREWER ASSEMBLED AFTER CLEANING (БЛОК ЗАВАРКИ ЧАЯ СОБРАН ПОСЛЕ ОЧИСТКИ)

Для сброса счетчиков, управляющих выдачей сообщений оператору о необходимости очистки блока заварки чая.

Подтвердите после очистки и установки блока заварки чая в автомат.

SETTINGS OF THE CUP DISPENSER (НАСТРОЙКИ УСТРОЙСТВА ВЫДАЧИ ЧАШЕК)

Используйте данную функцию для настройки следующего:

- время задержки перед остановкой вращения накопителя для чашек
 - время с момент включения двигателя для выдачи чашки до определения чашки датчиком.
- Используйте данные параметры для балансировки инерции, возникающей из-за типа чашек.

SETTINGS OF MOBILE NOZZLES (НАСТРОЙКИ МОБИЛЬНЫХ ФОРСУНОК)

Используйте данную функцию для настройки следующего:

- положение мобильных форсунок для выдачи только горячей или холодной воды.
- Положение форсунок выражается в процентах от времени, необходимо форсункам для достижения положения для выдачи.
- время до возврата форсунок в исходное положение после цикла выдачи.
- Время задержки позволяет остаткам напитка стечь из трубки в чашку.
- Правильная настройка форсунок позволяет избавиться от загрязнений в случае выбора только воды.

Проверьте выполненные настройки.

MAINTENANCE (ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)

PROGRAMMING AUTOMATIC WASH/RINSE CYCLES (ПРОГРАММИРОВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПРОМЫВКИ/ОПОЛАСКИВАНИЯ)

Можно включить/отключить программы циклов автоматической промывки и/или ополаскивания. Запрограммируйте тип промывки и/или ополаскивания, проводимого в заданный день и заданное время.

Вы можете добавлять и удалять циклы автоматической промывки/ополаскивания.

⚠ При автоматической промывке/ополаскивании используется горячая вода. Не держите руки в зоне выдачи: опасность ожогов.

i Циклы промывки не заменяют процедуру разборки и дезинфекции компонентов.

Во время промывки/ополаскивания на экране появится соответствующее сообщение.

NEXT MAINTENANCE (СЛЕДУЮЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)

Позволяет настроить количество дней и/или количество выданных напитков, при достижении которого на экране появится сообщение "perform maintenance" (выполните техническое обслуживание).

NOTICE OF MAINTENANCE (УВЕДОМЛЕНИЕ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ)

Сброс счетчика, управляющего выдачей предупредительных сообщений о техническом обслуживании.

i Сбрасывайте счетчик на ноль только после выполнения всех работ по техническому обслуживанию.

MESSAGES FOR WASH CYCLES (СООБЩЕНИЯ О ПРОМЫВКЕ)

Установка интервалов (количества часов и/или выдач) для каждого типа промывки / ополаскивания. Как только будет достигнуто установленное значение, автомат выдаст сообщение о необходимости промывки / ополаскивания. Каждый цикл промывки / ополаскивания может быть настроен как обязательный: автомат или какие-либо функциональные блоки будут выводиться из работы, пока ополаскивания.

NEXT WASH CYCLES (СЛЕДУЮЩИЕ ЦИКЛЫ ПРОМЫВКИ)

Для каждого типа цикла промывки / ополаскивания отображается время, когда будет выполнен следующий цикл.

GENERAL SETTINGS (ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ)

POWER SUPPLY (ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ)

Настройка напряжения, используемого для питания автомата.

Проверьте напряжение сети, прежде чем настраивать данное значение.

i Данная настройка позволяет правильно управлять всеми электрическими компонентами и оптимизировать рабочие циклы автомата.

TANK (БАК)

Вода в автомат может поступать из водопроводной сети (OFF) или из бака (ON).

HYDRAULIC CIRCUIT (ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР)

Настройка гидравлического контура автомата (стандартный или с двумя нагревателями).

Убедитесь, что вы выбрали контур, который есть в автомате.

i Данная настройка позволяет правильно управлять всеми электрическими компонентами и оптимизировать рабочие циклы нагревателя.

BOILER PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ)

Для настройки рабочих параметров нагревателя(ей).
- Температура: установка рабочей температуры нагревателя.

Вы можете включить цикл нагрева нагревателя при первом выборе и после периода ожидания.

Включение цикла нагрева необходимо для баланса низкой температуры первого выбора (после периода ожидания).

Вы можете включить быстрый нагрев даже для всех следующих вариантов выбора на основе кофе.

Для быстрорастворимых напитков цикл нагрева бойлера только для первого варианта выбора.

PRE-DISPENSING SETTINGS (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ВЫДАЧИ)

Для включения и управления циклами нагрева и/или ополаскивания перед выдачей.

Если данные циклы включены, время, необходимое для приготовления напитков, увеличивается.

MASTER SLAVE SETTINGS (НАСТРОЙКИ ГЛАВНОГО И ПОДЧИНЕННОГО АВТОМАТА)

Используйте данную функцию для включения соединения «Главный/Подчиненный».

Если данная функция активна, автомат является «Главным»: он управляет вторым автоматом.

Для соединения «Главный/Подчиненный» оборудование должно быть подключено друг к другу при помощи специального комплекта.

В меню установите модель «Подчиненного» автомата.

Функция главного/подчиненного автомата по умолчанию отключена.

При включении функции «Главный/подчиненный» вы можете использовать функции, относящиеся к

снекам и/или пищевым продуктам (например, размещение вариантов выбора снеков).

Запрос снека и/или пищевого продукта осуществляется «Главным» автоматом.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМАТЕ

FAILURES (НЕИСПРАВНОСТИ)

В автомате предусмотрены датчики, контролирующие различные функциональные группы.

В случае выявления неисправности автомат выводит на экран тип неисправности, и автомат (или его часть) выводится из эксплуатации.

Выявленные неисправности сохраняются в специальных счетчиках.

FAILURE HISTORY FILE (ИСТОРИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ)

Данная функция позволяет просмотреть список неисправностей. История неисправностей содержит название неисправности, дату и время.

Функция показывает, устранена исправность или нет.

С помощью этой функции можно обнулить список неисправностей.

EVENT HISTORY FILE (ИСТОРИЯ СОБЫТИЙ)

Данная функция позволяет просмотреть и отфильтровать список событий, о которых сообщал автомат.

Примеры возможных событий: доступ к меню, изменения параметров и т.д.

С помощью этой функции можно обнулить список событий.

FAULTS (НЕИСПРАВНОСТИ)

Отображает неисправности, обнаруженные в автомате.

Если неисправности отсутствуют, список будет пустым.

DOSING DEVICE FAULT 1..9 (НЕИСПРАВНОСТЬ ДОЗАТОРА)

Если потребление тока двигателем-дозатором выходит за рамки заданного диапазона значений, все варианты выбора, для выдачи которых требуется двигатель-дозатор, станут недоступными.

MIXER FAULT 1..6 (НЕИСПРАВНОСТЬ МИКСЕРА)

Если потребление тока двигателем миксера выходит за рамки заданного диапазона значений, все варианты выбора, для выдачи которых требуется миксер, станут недоступными.

SOLENOID VALVE 1.. 7 (НЕИСПРАВНОСТЬ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО КЛАПАНА)

Если потребление тока электромагнитным клапаном выходит за рамки заданного диапазона значений, все варианты выбора, для выдачи которых требуется электромагнитный клапан, станут недоступными.

SHORT CIRCUIT MOSFET (КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ МОП-ТРАНЗИСТОРА)

Один из МОП-транзисторов на плате остается включенным.
МОП-транзисторы контролируют включение/выключение двигателей постоянного тока.

SHORT CIRCUIT (КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ)

Выявление короткого замыкания на одном из двигателей постоянного тока, подключенного к плате включения.
Неисправность можно одновременно выявляться на одном из двигателей постоянного тока.

VOLUMETRIC COUNTER (РАСХОДОМЕР)

Расходомер необходим для подсчета количества воды, необходимо для приготовления выбранного напитка.
Если плата включения не определяет импульсы расходомера, создаваемые при прохождении воды, в течение заданного времени, автомат выводится из эксплуатации.

AIR-BREAK WATER LOSS (УТЕЧКА ВОДЫ ИЗ ВОЗДУШНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ)

Воздушный микровыключатель (включаемый поплавковым клапаном) сигнализирует о недостатке воды при отсутствии запроса напитка.
Электромагнитный клапан на входе воды открывается и включается внутренний насос (пытается заполнить воздушный выключатель).
Если воздушный выключатель не заполнит автомат водой, автомат выводится из эксплуатации.

AIR-BREAK MICRO (ВОЗДУШНЫЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ)

Воздушный выключатель (включаемый поплавковым клапаном) никогда не сигнализирует о недостатке воды после выдачи воды.

AIR-BREAK FILLING TIMEOUT (ВРЕМЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ИСТЕКЛО)

Воздушный выключатель (включаемый поплавковым клапаном) не сигнализирует о достижении уровня воды в воздушном выключателе, если это происходит в течение заданного времени при заполнении.

BOILER FILLING TIMEOUT (ВРЕМЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ НАГРЕВАТЕЛЯ ИСТЕКЛО)

Нагреватель не был заполнен в течение заданного времени.
Количество воды, необходимое для заполнения нагревателя, определяется расходомером.

COFFEE UNIT – MICROSWITCH UNIT FAILURE- (КОФЕЙНЫЙ БЛОК – НЕИСПРАВНОСТЬ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЯ-)

При использовании заварочного блока микровыключатель не включился в течение определенного времени.
Возможно, данная неисправность сопровождается неисправностью, связанной с правильным положением кофейного блока.

COFFEE UNIT – START UNIT FAILURE- (КОФЕЙНЫЙ БЛОК – НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИ ЗАПУСКЕ БЛОКА-)

Микровыключатель указывает на неизменное положение точки остановки.

COFFEE UNIT – BREW UNIT FAILURE- (КОФЕЙНЫЙ БЛОК – НЕИСПРАВНОСТЬ ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА-)

Контрольный микровыключатель указывает, что кофейный блок не перешел в положение налива.

COFFEE UNIT – DISPENSING UNIT FAILURE- (КОФЕЙНЫЙ БЛОК – НЕИСПРАВНОСТЬ ДОЗАТОРА-)

Во время налива контрольный микровыключатель сигнализирует о перемещении блока эспрессо.

COFFEE UNIT –DISCHARGE UNIT FAILURE- (КОФЕЙНЫЙ БЛОК – НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИ ОПУСТОШЕНИИ БЛОКА-)

По окончании налива контрольный выключатель сигнализирует о том, что кофейный блок не достигнул положения для сброса использованной гущи.

COFFEE UNIT – STANDBY UNIT FAILURE- (КОФЕЙНЫЙ БЛОК – НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИ ВОЗВРАТЕ В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ-)

Контрольный выключатель указывает, что заварочный блок не вернулся в исходное положение после сброса гущи.

MOBILE NOZZLES (МОБИЛЬНЫЕ ФОРСУНКИ)

Мобильные форсунки не достигли положения для выдачи напитка.

Автомат выводится из работы.

BOILER ERROR (ОШИБКА НАГРЕВАТЕЛЯ)

Рабочая температура нагревателя не была достигнута после нескольких измерений температуры за заданный период времени.

Автомат выведен из эксплуатации.

BOILER LEAKAGE (УТЕЧКА ИЗ НАГРЕВАТЕЛЯ)

Сигнал о потенциальной потере давления в нагревателе во время цикла работы под давлением.

COMPLETE MACHINE CLEANING (ПОЛНАЯ ОЧИСТКА АВТОМАТА)

Сигнал о необходимости полной очистки автомата.

Предупреждение отображается на экране после достижения заданного временного значения или количества выданных напитков.

ESPRESSO UNIT WASH WITH TABLETS (ПРОМЫВКА БЛОКА ЭСПРЕССО С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАБЛЕТОК)

Сигнал о необходимости очистки блока эспрессо дезинфицирующими таблетками.

Предупреждение отображается на экране после достижения заданного временного значения или количества выданных напитков.

MIXER WASH (ПРОМЫВКА МИКСЕРОВ)

Сигнал о необходимости промывки миксеров.

Предупреждение отображается на экране после достижения заданного временного значения или количества выданных напитков.

COIN MECHANISM (МОНЕТНЫЙ МЕХАНИЗМ)

Только для моделей с платежной системой.

Автомат блокируется в случае получения импульса, продолжающегося более 2 секунд по линии Validator, или если связь с серийным монетным механизмом прервана более 30 (протокол Executive, MDB) или 75 (протокол BDV) секунд.

NO WATER (НЕТ ВОДЫ)

Недостаток воды в водопроводной сети или внутреннем баке.

Убедитесь, что автомат подключен к водопроводной сети, кран открыт или что бак заполнен водой.

Нажмите кнопку "Reset" (Сброс), чтобы восстановить работу автомата.

NO COFFEE (НЕТ КОФЕ)

Если доза молотого кофе не поступит в дозатор в течение 15 секунд, фиксируется неисправность "no coffee" (нет кофе).

Варианты выбора, для которых используются кофейные зерна, становятся недоступными.

GRINDER LOCK (КОФЕМОЛКА ЗАБЛОКИРОВАНА)

Датчик определяет эффективное вращение кофемолки в течение времени помола.

В случае блокировки (из-за посторонних предметов и т.д.) кофемолка отключается, а варианты выбора на основе эспрессо становятся недоступными.

MACHINE BOARD (ПЛАТА АВТОМАТА)

Отсутствие связи между платой автомата и платой ЦПУ.

Связь между двумя платами осуществляется через шину сети локальных контроллеров.

Проверьте соединения шины сети локальных контроллеров между двумя платами.

LOW ESPRESSO TEMPERATURE (НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ЭСПРЕССО)

Температура нагревателя эспрессо ниже минимальной температуры, запрограммированной для выдачи.

Дождитесь достижения минимальной температуры выдачи, которая была задана.

MACHINE DATABASE NOT AVAILABLE (БАЗА ДАННЫХ АВТОМАТА НЕДОСТУПНА)

База данных автомата, которая группирует и управляет конфигурациями автомата (схема), отсутствует или не может быть загружена или создана.

Убедитесь в достаточном количестве памяти.

Автомат выводится из эксплуатации.

STATISTICS (СТАТИСТИКА)

SHOW STATISTICS (ПОКАЗАТЬ СТАТИСТИКУ)

Отображается статистика вариантов выбора (например, количество выдач, время и дата последней выдачи и т.д.).

RESET STATISTICS (СБРОС СТАТИСТИКИ)

Сброс сохраненной статистики вариантов выбора.

SHOW AUDITS (ПОКАЗАТЬ АУДИТ)

Отображение общего количества выдач после последнего сброса статистики для каждого варианта выбора, а также суммы, полученной за каждый отдельный вариант выбора.

Данная функция позволяет фильтровать отображаемые данные аудита по категориям.

NUMBERING OF SELECTIONS (НУМЕРАЦИЯ ВАРИАНТОВ ВЫБОРА)

Позволяет нумеровать варианты выбора и соотносить номер варианта выбора и напиток в статистике.

 Каждый вариант выбора должен иметь уникальный номер.

FAVOURITES (ПОПУЛЯРНОЕ)

"Favourites" - это быстрые ссылки на часто используемые функции.

После добавления функции в список популярных функций вы можете просматривать список и выбирать в нем функцию для быстрого доступа.

LIST OF FAVOURITES (СПИСОК ПОПУЛЯРНЫХ ФУНКЦИЙ)

Отображаются все часто используемые функции, сохраненные в списке популярных функций.

Нажмите на выбранную функцию для доступа к ней.

DELETE LIST OF FAVOURITES (ОЧИСТИТЬ СПИСОК ПОПУЛЯРНЫХ ФУНКЦИЙ)


Используется для удаления функций, сохраненных в списке популярных функций.

Вы можете удалить одну или все функции.

Чтобы удалить одну функцию, выберите ее и подтвердите удаление.


MACHINE IDENTIFICATION NUMBER (ИДЕНТИФИКАЦИЯ АВТОМАТА)


Используется для ввода цифрового кода и названия автомата. Код может использоваться для идентификации автомата при анализе статистики.

 Данная информация не сохраняется при полном резервном копировании.

INSTALLATION DATE (ДАТА УСТАНОВКИ)

Используется для указания даты установки автомата.

Нажмите  для установки даты.

 Дата используется для контроля интервалов технического обслуживания и циклов автоматической промывки/ополаскивания.

TECHNICAL SUPPORT CONTACT INFORMATION (КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ)

Используется для ввода контактной информации (имя и номер телефона) технической поддержки в случае неисправностей.

Данная информация отображается на дисплее при обнаружении неисправности.

Данная информация может отображаться для неисправностей, блокирующих автомат, и/или неисправностей, которые не блокируют автомат.

Используйте  для редактирования контактной информации.

РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

В автомате предусмотрено включение функции энергосбережения, изменения ее параметров и настройки временных диапазонов.

SETTINGS (НАСТРОЙКИ)

Включение выключение параметров энергосбережения.

В автомате предусмотрены разные профили энергосбережения.

Некоторые параметры в каждом профиле энергосбережения могут быть настроены индивидуально.

ПРОФИЛЬ SOFT MODE

Данный профиль включает режим энергосбережения после определенного периода бездействия автомата.

В случае запроса выдачи напитка автомат выходит из режима энергосбережения.

Вы можете:

- Настроить количество минут бездействия автомата, по истечении которых включится профиль энергосбережения.
- Настроить температуру нагревателя, поддерживаемую в режиме энергосбережения.
- Включить / отключить подсветку автомата.
- Выбрать уровень яркости сенсорного экрана из заданных значений.

ПРОФИЛЬ DEEP MODE

Данный профиль активен в течение заданного диапазона времени.

В течение заданного диапазона времени температура нагревателя понижается и поддерживается заданная температура.

Вы можете:

- Настроить количество минут до окончания временного диапазона, за которое должен включиться нагрев нагревателя. Например, 5 минут. За 5 минут до окончания временного диапазона включается цикл нагрева нагревателя, чтобы достичь рабочей температуры.
- Настроить температуру нагревателя, поддерживаемую в режиме энергосбережения.
- Включить / отключить подсветку автомата.
- Выбрать уровень яркости сенсорного экрана из заданных значений.

TIME BANDS (ВРЕМЕННЫЕ ДИАПАЗОНЫ)

Используется для настройки временных диапазонов профилей энергосбережения.

- Выберите день настройки временного диапазона.
- Нажмите кнопку "+ Add" (Добавить), затем выберите линию профиля, чтобы установить прямоугольник, указывающий время.
- Перетащите прямоугольник, чтобы точно определить время.

Чтобы удалить прямоугольник, нажмите кнопку "- Remove" (Удалить), затем нажмите на прямоугольник, который хотите удалить.

Настройки, выполняемые на целую неделю или один день, можно копировать.

Нажмите "Copy day profile" (Скопировать профиль дня), чтобы:

- Скопировать временной диапазон, настроенный на один день недели, нажмите на день, на который нужно установить режим энергосбережения, а затем выберите "paste daily profile" (вставить профиль дня).
- Скопировать временной диапазон, настроенный на все дни недели, выберите "paste daily profile to all days" (вставить профиль дня для всех дней).

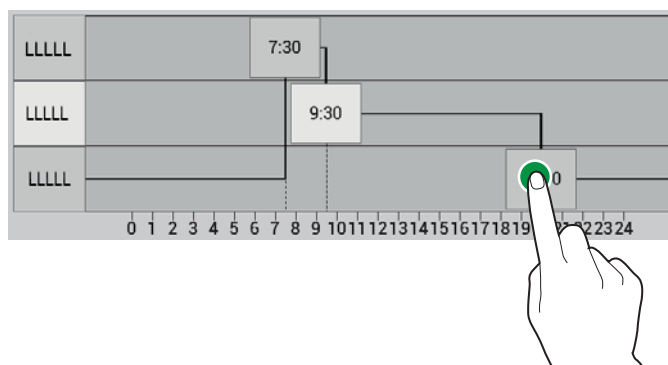


Рис. 38

PAYMENT SYSTEMS (ПЛАТЕЖНЫЕ СИСТЕМЫ)

Вы можете решить, какие протоколы платежных систем активировать и какими функциями управлять.

Некоторые параметры, совместно используемые несколькими платежными системами, сохраняют заданные значения даже при смене типа системы.

COMMON PARAMETERS (ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ)

IMMEDIATE CHANGE (НЕМЕДЛЕННАЯ СДАЧА)

Обычно сумма, введенная для варианта выбора, оплачивается после того, как автомат отправляет сообщение "Selection made" («Выбор сделан»). Если эта функция, отключенная по умолчанию, активируется, сообщение об оплате отправляется в начале цикла выдачи напитка.

DECIMAL POINT POSITION (ПОЛОЖЕНИЕ ДЕСЯТИЧНОЙ ЗАПЯТОЙ)

Используется для указания положения десятичной запятой, например:

- 0 - десятичная запятая отключена
- 1 - один десятичный знак после запятой (XXX,X)
- 2 - два десятичных знака после запятой (XX,XX)
- 3 - три десятичных знака после запятой (X,XXX)

TYPE OF DISPENSING (ТИП ВЫДАЧИ)

Настройка режима работы на несколько выдач или одну выдачу. В случае использования нескольких выдач после успешного завершения выдачи напитка сдача не возвращается автоматически, однако кредит доступен для осуществления следующего выбора. После нажатия кнопки возврата монет доступный кредит будет возвращен, если его значение меньше максимальной величины сдачи.

OBLIGATION TO BUY (ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ПОКУПКА)

Активация/ деактивация работы кнопки возврата монет перед выдачей продукта.

- ON (ВКЛ.): сдача возвращается после выбора продукта.

- OFF (ВЫКЛ.): сдача возвращается только после нажатия кнопки возврата монет (автомат работает как установка для размена монет)

VALIDATOR

DECIMAL POINT POSITION (ПОЛОЖЕНИЕ ДЕСЯТИЧНОЙ ЗАПЯТОЙ)

Используется для указания положения десятичной запятой, например:

0 - десятичная запятая отключена

1 - один десятичный знак после запятой (XXX,X)

2 - два десятичных знака после запятой (XX,XX)

3 - три десятичных знака после запятой (X,XXX)

CREDIT (OVERPAY) (ОСТАТОК (ПЕРЕПЛАТА))

Вы можете выбрать один из вариантов:

- выдать остаток, превышающий стоимость выбранного товара после заданного временного интервала в секундах.

- оставить остаток, превышающий стоимость выбранного товара, для следующего выбора.

OVERPAY TIMEOUT (ВРЕМЯ ВОЗВРАТА ОСТАТКА)

Используется для установки времени для выдачи или сохранения остатка, если выбор не сделан.

VALUE OF VALIDATOR LINES (ЗНАЧЕНИЕ СТРОК VALIDATOR)

Используется для установки значения 6 строк системы validator (от А до F).

EXECUTIVE

RELEASE (ВЕРСИЯ)

Вам необходимо выбрать между следующими платежными системами для системы executive:

--Стандартная

--Фиксация цены / отображение цены

--Фиксация цены с выравниванием

SYNCHRONISE PRICES (СИНХРОНИЗИРОВАТЬ ЦЕНЫ)

Системы Фиксация цены / отображение цены и Фиксация цены с выравниванием цены позволяют оператору синхронизировать установленные цены:

- из монетного механизма в автомат и наоборот.
- из монетного механизма / системы безналичной оплаты в автомат и наоборот.

Синхронизация выполняется при включении автомата.

DISPENSING WITH INSUFFICIENT CREDIT (ВЫДАЧА ПРИ НЕДОСТАТОЧНОМ ОСТАТКЕ)

Если данная функция включена, выдача может осуществляться (в течение 3 минут), даже если остатка недостаточно.

Через 3 минуты после включения функции, она автоматически отключается.

CREDIT (OVERPAY) (ОСТАТОК (ПЕРЕПЛАТА))

Вы можете выбрать один из вариантов:

- выдать остаток, превышающий стоимость выбранного товара после заданного временного интервала в секундах.
- оставить остаток, превышающий стоимость выбранного товара, для следующего выбора.

OVERPAY TIMEOUT (ВРЕМЯ ВОЗВРАТА ОСТАТКА)

Используется для установки времени для выдачи или сохранения остатка, если выбор не сделан.

MAXIMUM CREDIT (МАКСИМАЛЬНЫЙ ОСТАТОК)

Используется для установки максимального принимаемого значения (наличными), чтобы ограничить возврат монет высокого номинала.

MAXIMUM CHANGE (МАКСИМАЛЬНАЯ СДАЧА)

Можно установить предельное значение общей суммы сдачи, возвращаемой монетным механизмом при нажатии кнопки возврата монет или после одной операции выдачи напитка.

Остаток, превышающий сумму, запрограммированную с помощью этой функции, будет оплачен.

COINS ACCERPTED (ПРИНЯТЫЕ МОНЕТЫ)

Можно определить, какие из монет, опознанных валидатором, должны быть приняты, когда трубки с монетами заполнены. Ознакомьтесь с правильным расположением монеты, указанным на этикетке монетоприемника и проверьте соответствие монеты/значения.

COINS ACCERPTED FOR EXACT CHANGE (МОНЕТЫ, ПРИНЯТЫЕ ДЛЯ ТОЧНОЙ СДАЧИ)

С помощью этой функции можно программировать отказ от принятия монет в случае точной суммы («exact amount»). Ознакомьтесь с правильным расположением монеты, указанным на этикетке монетоприемника и проверьте соответствие монеты/значения.

COINS RETURNED (ВОЗВРАЩАЕМЫЕ МОНЕТЫ)

Используется для определения, какие из монет, доступных в трубке, должны использоваться для выдачи сдачи. Данный параметр становится активным только с монетным механизмом, который не контролирует автоматически выбор используемой трубки (выплата из устройства обмена). Для проверки соответствия монет/значения ознакомьтесь с конфигурацией монетоприемника.

EXACT CHANGE ALGORITHM (ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТОЧНОЙ СУММЫ СДАЧИ)

Данная функция используется для выбора из различных алгоритмов выдачи сдачи автоматом в конце выбора.

Каждый отдельный алгоритм выполняет проверку ряда условий (количество монет в трубках или состояние (полная/пустая)) трубок, из которых механизм будет выдавать сдачу.

Состояние «No change» (Нет сдачи) возникает, когда трубки, используемые для выбранного алгоритма, достигнут минимального уровня количества монет. Для большей простоты комбинация описывается с использованием трубок А, В, и С, где трубка А получает монеты низшего достоинства, а трубка С – монеты высшего достоинства.

0 = А или (В и С)

1 = А и В и С

2 = только А и В

3 = А и (В или С)

4 = только А

5 = только А или В (по умолчанию)

6 = А или В или С

7 = только А или В

8 = только А или С

9 = только В или С

10 = только В

11 = только В или С

12 = только С

Например: При алгоритме 6, автомат выведет на экран сообщение «No change» (Нет сдачи), когда одна из трубок (А, В или С) достигнет минимального уровня.

При алгоритме 04 сообщение «No change» (Нет сдачи) появится на экране, когда только трубка А (монеты с наименьшим достоинством) достигнет минимального уровня монет.

CASHLESS SETTINGS (НАСТРОЙКИ БЕЗНАЛИЧНОЙ ОПЛАТЫ)

CASHLESS PRIVATE (СКРЫТЫЙ БЕЗНАЛИЧНЫЙ ПЛАТЕЖ)

Для защиты частной информации пользователя, эта функция используется для отображения "-----" вместо суммы кредита в безналичной системе оплаты.

NON-DEFINED CREDIT ACCEPTANCE (ПРИЕМ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО КРЕДИТА)

Эта функция используется для принятия или непринятия систем безналичной оплаты (ключ или карта) при неопределенном кредите.

CASH SALE CONTROLS (УПРАВЛЕНИЕ НАЛИЧНОЙ ПРОДАЖЕЙ)

Включает / отключает функцию наличной продажи.

Используется для подтверждения выполнения наличных операций в безналичной системе.

Ниже перечислены доступные значения:

0: стандартная операция: наличные операции записываются как наличные операции

1: наличные операции записываются как операции, выполняемые первой безналичной системой

2: наличные операции записываются как операции, выполняемые второй безналичной системой.

REVALUE (ПЕРЕОЦЕНКА)

Включение / отключение считывающего устройства банкнот только для пополнения кредита в безналичной системе (ключ или карта).

SECOND CASHLESS (ВТОРАЯ БЕЗНАЛИЧНАЯ СИСТЕМА)

Включение / отключение второй безналичной системы.

BILL VALIDATOR (ВАЛИДАТОР БАНКНОТ)

CASHLESS RECHARGE WITH BILLS (ПОПОЛНЕНИЕ БЕЗНАЛИЧНОЙ СИСТЕМЫ)

Включение / отключение опции пополнения безналичных систем (ключ или карта) валидатором или считывающим устройством для банкнот.

BILLS ACCEPTED (ПРИНЯТЫЕ КУПЮРЫ)

Используется для определения, какие из купюр, идентифицированных считывающим устройством, должны быть приняты.

Проверьте конфигурацию считывающего устройства для оценки соответствия правильной купюры.

BILLS ACCEPTED FOR EXACT CHANGE (КУПЮРЫ, ПРИНЯТЫЕ ДЛЯ ТОЧНОЙ СДАЧИ)

Используется для определения, какие из купюр, идентифицированных считывающим устройством, должны быть приняты, когда автомат находится в режиме «exact amount» (точная сумма сдачи). Проверьте конфигурацию считывающего устройства для оценки соответствия правильной купюры.

PRICES (ЦЕНЫ)

CURRENCY SYMBOL (ОБОЗНАЧЕНИЕ ВАЛЮТЫ)

Данный символ используется для установки символа, обозначающего валюту, из числа заданных символов при отображении на экране остатка и цен.

SALES PRICES (ЦЕНЫ ПРОДАЖИ)

Автомат способен управлять 4 разными ценами для каждого варианта выбора.

Цены могут быть активными в течение заданного временного интервала (стандартный или рекламный).

Цены группируются в 4 списках, для каждого из 4 списков цена может быть установлена как общая (одна и та же цена для всех вариантов выбора) или как цена за один выбор.

FREE VEND PASSWORD (ПАРОЛЬ ДЛЯ БЕСПЛАТНОЙ ТОРГОВЛИ)

Включение /отключение бесплатной выдачи одного или более вариантов выбора при помощи пароля.

Установите:

- пароль для одного бесплатно выдаваемого напитка

или

- пароль для бесплатной выдачи нескольких вариантов выбора.

PRICE BY TIME BAND (ЦЕНА ЗА ИНТЕРВАЛ ВРЕМЕНИ)

Данная функция используется для установки временных интервалов для продажи по разным ценам.

- Выберите день, для которого необходимо установить временные интервалы.

- Нажмите кнопку "Add" (Добавить), затем строку временного интервала, чтобы разместить прямоугольник.

- Перетащите прямоугольник, чтобы точно определить время.

Чтобы удалить прямоугольник, нажмите кнопку "Remove" (Удалить), затем нажмите на прямоугольник, который хотите удалить.

Настройки, выполняемые на целую неделю или один день, можно копировать.

Нажмите "Copy day" (Скопировать день), чтобы:

- Скопировать временной диапазон, настроенный на один день недели, нажмите на день, на который нужно установить режим энергосбережения, а затем выберите "paste day" (вставить день).

- Скопировать временной диапазон, настроенный на все дни недели, выберите "paste for all days" (вставить профиль дня все дни).

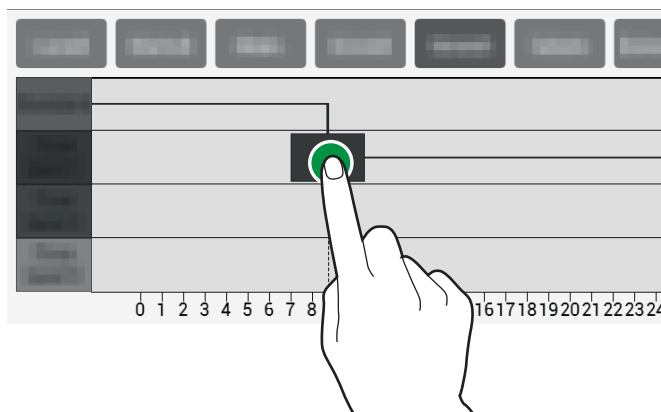


Рис. 39

EMPTY COIN MECHANISM (ОПУСТОШИТЬ МОНЕТНЫЙ МЕХАНИЗМ)

Используется для опустошения монетного механизма для сбора денег.

ИМПОРТ / ЭКСПОРТ

ИМПОРТ / ЭКСПОРТ

Включает в себя все функции экспорта и импорта статистики, настройки автомата, графические пакеты и т.д.

EVADTS

Используется для экспорта данных EVADTS на USB-накопитель и/или на устройства передачи данных (RS232, IrDA, телеметрические устройства и т.д.).

USB

Сохраняет файл EVADTS на USB-накопитель.

SERIAL COMMUNICATION PROTOCOL (ПРОТОКОЛ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЙ СВЯЗИ)

При помощи данной функции можно выбрать протокол связи, который будет использоваться для связи с устройствами сбора данных.

DDCMP-EDDCMP

Используется для настройки следующих параметров:

- **Скорость передачи в бодах:** скорость передачи, используемая для связи между автоматом и устройствами сбора данных.

- **Код входа:** код, который должен совпадать с кодом терминала передачи данных для идентификации.

Значение по умолчанию: 0

- **Код безопасности:** код для взаимного опознавания между автоматом и терминалом EVA-DTS.

Значение по умолчанию: 0

- **Конец передачи:** при включении определяется конец сигнала передачи (EOT), который направляется с последним пакетом данных, и прерывается передача данных.

DEX/UCS

Используется для настройки следующих параметров:

- **Скорость передачи в бодах:** скорость передачи, используемая для связи между автоматом и устройствами сбора данных.

VIDEO (ВИДЕО)

Используется для импорта/экспорта видео с автомата при помощи USB-накопителя.

SUPPORTED VIDEO FORMATS (ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ФОРМАТЫ ВИДЕО)

- MP4 коды H264 и 25 кадров в секунду
- AVI коды XVID, MPEG2 и 25 кадров в секунду
- MOV коды MPEG4 и 25 кадров в секунду
- Максимальное разрешение заставки 1200 X 800
- Разрешение для развлекательного видео: 640 X 480.

Использование высококачественного контента влияет на общую производительность автомата и использование памяти.

Может потребоваться разрешение владельца авторского права или других прав, связанных с контентом, для проигрывания видео.

Соблюдайте законодательство об авторских правах, действующих в стране установки автомата.

IMAGES (ИЗОБРАЖЕНИЯ)

Используется для импорта/экспорта изображения с автомата на USB-накопитель.

SUPPORTED IMAGE FORMATS (ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ФОРМАТЫ ИЗОБРАЖЕНИЙ)

-JPG, PNG

i Использование высококачественного контента влияет на общую производительность автомата и использование памяти.

! Может потребоваться разрешения владельца авторского права или других прав, связанных с контентом, для показа изображения.

Соблюдайте законодательство об авторских правах, действующих в стране установки автомата.

BACKUP (РЕЗЕРВНОЕ КОПИРОВАНИЕ)

Используется для полного резервного копирования настроек автомата, экспортируемых/импортируемых на/с USB-накопителя.

Группы конфигурации (со схемами), пользовательские настройки интерфейса, видео и изображения, используемые для списков воспроизведения и цены, сохраняются в резервный файл.

i Установленные параметры и настройки автомата могут экспортироваться и использоваться на других автоматах или снова загружен после обновления программного обеспечения автомата.

Статистика, настройки сети, настройки электронной почты, название автомата и дата установки не сохраняются.

ERROR LOGFILE (ЖУРНАЛЬНЫЙ ФАЙЛ ОШИБОК)

Экспорт ошибок, обнаруженных в автомате в журнальный файл.
Он сохраняется на USB-накопителе.

СИСТЕМА

EXPORT MENU TREE (ЭКСПОРТ ДЕРЕВА МЕНЮ)

Используется для экспорта текстового файла дерева меню с функциями программного обеспечения автомата на USB-накопитель.

DISPLAY LOG FILES (ПРОСМОТР ЖУРНАЛЬНОГО ФАЙЛА)

Используется для просмотра журнального файла. Журнальный файл – это последовательная и хронологическая запись операций, последовательно выполняемых автоматом.

События записываются в журнальный файл, когда данная функция выключена в разделе “advanced features” (расширенные настройки) в меню “development”.

EXPORT LOG FILES (ЭКСПОРТ ЖУРНАЛЬНОГО ФАЙЛА)

Используется для экспорта журнального файла на USB-накопитель.

Журнальный файл – это последовательная и хронологическая запись операций, последовательно выполняемых автоматом.

События записываются в журнальный файл, когда данная функция выключена в разделе “advanced features” (расширенные настройки) в меню “development”.

SYSTEM INFORMATION (СИСТЕМНАЯ ИНФОРМАЦИЯ)

Сообщает основную системную информацию, такую как используемое и свободное место памяти и т.д.

IMPORT/EXPORT THE TRANSLATIONS OF STRINGS (ИМПОРТ / ЭКПОРТ ПЕРЕВОДА СТРОК)

Используется для импорта/экспорта перевода строк пользовательского интерфейса с/на USB-накопитель.

EXPORT THE SETTINGS OF RECIPES (ЭКСПОРТ НАСТРОЕК РЕЦЕПТОВ)

Используется для экспорта настроек рецептов на USB-накопитель.

ADVANCED FUNCTIONALITIES (РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ)

Используется для включения расширенных настроек для диагностики неисправностей приложения и/или операционной системы.

Включение данной функции влияет на скорость работы автомата.

TESTING OF COMPONENTS (ТЕСТИРОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ)

Используется для тестирования основных компонентов автомата.

На экране отображаются компоненты, которые могут быть протестированы.

Выберите компонент, который нужно протестировать.

BREW UNIT (ЗАВАРОЧНЫЙ БЛОК)

Запускает движение заварочного блока.

ESPRESSO CANISTER (КОНТЕЙНЕР ЭСПРЕССО)

Смальвается доза кофейных зерен.

CUP RELEASE (ОТПУСК ЧАШКИ)

Отпускается чашка

STIRRER RELEASE (ОТПУСК ПАЛОЧКИ ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ)

Отпускается палочка для размешивания

HANDLING OF NOZZLES (ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ФОРСУНОК)

Форсунки перемещаются.

INGREDIENT MOTORS (ДВИГАТЕЛИ-ДОЗАТОРЫ)

Двигатель-дозатор быстрорастворимых сыпучих продуктов включается на несколько секунд.

MIXER (МИКСЕР)

Миксер включается на несколько секунд.

LIGHTING (ПОДСВЕТКА)


Подсветка автомата включается на несколько секунд.

SOLENOID VALVES (ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ КЛАПАНЫ)

Выбранный электромагнитный клапан включается на несколько секунд.

PUMPS (НАСОСЫ)

Выбранный насос включается на несколько секунд.

 **Во время тестирования подается горячая вода: не держите руки в зоне выдачи напитка.**

TEST OF SENSORS AND INPUT DEVICES (ТЕСТИРОВАНИЕ СЕНСОРОВ И УСТРОЙСТВ ВВОДА)

На экране отображается окно состояния контрольных устройств автомата (датчиков, микровыключателей и т.д.).

Функция используется для общего обзора различных датчиков автомата.

Для устройств с функций включения/отключения состояние показано цветом: зеленый цвет используется для активных/включенных устройств, а красный цвет используется для отключенных устройств.

Для датчиков отображается определяемое значение (например, температура).

TEST OF OUTPUT DEVICES (ТЕСТИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВ ВЫВОДА)

Используется для проверки работы разных компонентов автомата.

На экране отображаются компоненты, которые могут быть протестированы.

Выберите компонент, который нужно протестировать.

 **В целях безопасности тестирование должно проводиться с закрытой дверью.**

TESTING THE TOUCH SCREEN (ТЕСТИРОВАНИЕ СЕНСОРНОГО ЭКРАНА)

Используется для проверки функции сенсорного экрана.

Нажмите и перемещайте палец по сенсорному экрану.

Каждое нажатие оставляет след разного цвета.

Тестирование позволяет выявить участки сенсорного экрана с низкой чувствительностью или отсутствием чувствительности.

FILLING AND EMPTYING THE BOILER (ЗАПОЛНЕНИЕ И ОПУСТОШЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ)

Нагреватель можно заполнять и опустошать. Гидравлический контур заполняется автоматически. При выполнении операций с гидравлическим контуром или при образовании значительных водяных карманов заполняйте гидравлический контур вручную. При использовании функции опустошения нагреватель открывается электромагнитный клапан для впуска воздуха в нагреватель.


FILLING THE BOILER (ЗАПОЛНЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ)

Нагреватель заполняется автоматически при установке автомата. Используйте данную функцию для заполнения нагревателя после работ по техническому обслуживанию гидравлической системы или при образовании больших водяных карманов.

EMPTYING THE BOILER (ОПУСТОШЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ)

Опустошение нагревателя выполняет технический персонал.

 **Вода в нагревателе очень горячая и может вызвать ожоги.**

 **Перед опустошением нагревателя подождите, пока вода в нагревателе остынет.** В автомате предусмотрена функция «быстрого охлаждения» нагревателя. При использовании функции опустошения электромагнитный клапан открывается для впуска воздуха в нагреватель.

TEST OF MACHINE PARAMETERS (ТЕСТИРОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ АВТОМАТА)

Устанавливается время включения компонентов во время самодиагностики.

RESTORE SETTINGS BY DEFAULT (ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК)

Используется для восстановления заводских настроек автомата.

 **Все статистические данные, списки неисправностей и настройки будут потеряны.**

TIME AND DATE SETUP (НАСТРОЙКИ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ)

Время и дата используются для записи событий (например, неисправностей и т.д.), управления программируемыми промывками и выдачи предупреждений о техническом обслуживании. Настройте текущую дату и время.

LANGUAGE (ЯЗЫК)

Вы можете изменить заданный язык, используемый для отображения сообщения в интерфейсе пользователя и в меню.

Для функции “change language” (изменить язык) доступно несколько языков.

Чтобы сделать другие языки доступными для функции “change language” (изменить язык), необходимо поставить флажок рядом с “Used languages” (Используемые языки).

Чтобы удалить язык из функции “change language” (изменить язык), перетащите иконку с флажком к параметру “Disabled languages” (Отключенные языки).

USER PROFILES (ПРОФИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Некоторые функции программирования можно включать/выключать посредством профилей доступа.

Профиль доступа подразумевает, что только могут использоваться только связанные с ним функции. Каждый профиль пользователя имеет свой пароль доступа.

Пароли по умолчанию:

- Technician (Специалист (4444)
- Vending machine (Торговый автомат) (3333)
- Filler (Загрузчик) (2222)
- User (Пользователь) (1111)

Расширенные функции программирования должны использоваться только персоналом, обладающим специальными знаниями в области эксплуатации автомата (техническим персоналом) и санитарных норм.

Данная функция может использоваться для изменения пароля доступа к каждому профилю пользователя. Нажмите на иконку клавиатуры, чтобы изменить пароль.

NETWORK (СЕТЬ)

Конфигурации Ethernet и Wi-Fi могут быть разными в зависимости от сети, к которой подключен автомат и средств защиты такой сети.

(i) Обратитесь к сетевому администратору (системному администратору), чтобы узнать подходящие параметры сети, к которой будет подключен автомат.

Устройство поддерживает протокол TCP/IP.

Локальное соединение (Ethernet) и соединение Wi-Fi не могут быть включены одновременно.

ETHERNET

Используется для включения и настройки конфигурации сетевой карты автомата.

Включите сетевую карту, чтобы подключить автомат к сети LAN.

На экране отобразятся все параметры сети, которые можно изменить.

Параметры сети (такие как IP адрес и т.д.):

- могут присваиваться автоматически (DHCP) или
- вручную.

Для автоматического присвоения параметров сети необходим сервер DHCP.

Адрес MAC – это уникальный адрес, присваиваемый производителем, который идентифицирует сетевую карту автомата.

Адрес MAC нельзя изменить.

WI-FI

Используется для включения и настройки конфигурации соединения Wi-Fi.
Включите соединение Wi-Fi, чтобы подключить автомат к сети Wi-Fi.
Автомат поддерживает основные системы защиты Wi-Fi (шифрование).
«Открытое» шифрование не гарантирует никакой защиты.
Включите соединение Wi-Fi. На экране автомата отобразятся доступные сети Wi-Fi.
Выберите имя сети Wi-Fi (SSID) для подключения. Если сеть Wi-Fi скрыта, вам необходимо узнать ее имя (SSID) ввести его вручную.
Параметры сети (такие как IP адрес и т.д.):
- могут присваиваться автоматически (DHCP) или
- вручную.

Для автоматического присвоения параметров сети необходим сервер DHCP.

 Параметры защиты и пароль доступа к сети Wi-Fi должны вводиться вручную.

Адрес MAC – это уникальный адрес, присваиваемый производителем, который идентифицирует сетевую карту автомата.
Адрес MAC нельзя изменить.

BLUETOOTH

Используется для включения и настройки конфигурации соединения Bluetooth и обмена данными на коротком расстоянии (до 10 метров) между автоматом и другими устройствами.
Для подключения к устройству Bluetooth необходимо:
- ввести идентификатор оборудования.
- включить функцию обнаружения устройства при поиске устройств Bluetooth. В режиме обнаружения передается беспроводной сигнал для обнаружения устройством других устройств.
- ввести опознавательный код для связи с устройством Bluetooth.
Если функция обнаружения устройства включена, режим соединения обычно включен.
Соединенные устройства отображаются на экране.

FIREWALL (МЕЖСЕТЕВАЯ ЗАЩИТА)

Используется для повышения безопасности автомата с целью предотвратить нежелательный доступ при подключении к сети.
Мы рекомендуем включить межсетевую защиту.

SOFTWARE UPDATE (ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ)

Отображает версию прикладного программного обеспечения.
Также отображается прикладное программное обеспечение, обновляемое через USB-накопитель.

ОБНОВЛЕНИЕ ЧЕРЕЗ USB-НАКОПИТЕЛЬ

Прикладное программное обеспечение может быть обновлено через USB-накопитель.
- Вставьте USB-накопитель с новым прикладным программным обеспечением.
- Откройте браузером систему файлов на USB-накопителе и выберите папку с прикладным программным обеспечением.

INFORMATION (ИНФОРМАЦИЯ)

Используется для просмотра всей информации о программном обеспечении автомата (версия, используемая графическая тема, конфигурация автомата и т.д.)

СВЯЗЬ

EMAIL SETTINGS (НАСТРОЙКИ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ)

Автомат может отправлять уведомления (через электронную почту) о событиях и неисправностях.

i Для отправки электронных уведомлений необходимо активное сетевое соединение.

i Автомат отправляет уведомления по электронной почте. Автомат не может получать электронные сообщения.

Включите функцию, чтобы настроить параметры отправки электронной почты и электронные адреса получателей уведомлений.

Параметры могут отличаться в зависимости от используемого сервера электронной почты (поставщика службы электронной почты в Интернете или сервера сети LAN).

В автомате предусмотрен ряд сконфигурированных параметров для основных поставщиков услуг электронной почты.

Однако параметры электронной почты могут быть также введены вручную (пользовательские настройки для других поставщиков службы электронной почты в Интернете или серверов сети LAN).

i Обратитесь к сетевому администратору (системному администратору), чтобы узнать подходящие параметры для электронных серверов сети LAN.

i Обратитесь к сетевому администратору (системному администратору), чтобы узнать подходящие параметры электронной почты поставщиков служб электронной почты в Интернете.

Электронные адреса для получения уведомления можно вводить и удалять.

После настройки параметров можно отправить пробное электронное сообщение для проверки правильности настройки.

NOTICES OF EVENTS (УВЕДОМЛЕНИЯ О СОБЫТИЯХ)

Выберите события, о которых вы хотите получать уведомления (например, доступ к меню, процедуры дезинфекции и т.д.)

NOTICES OF FAILURES (УВЕДОМЛЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ)

Выберите неисправности, о которых вы хотите получать уведомления (например, закончился кофе, закончилась вода и т.д.).

NOTICES OF EVADTS (УВЕДОМЛЕНИЯ EVADTS)

Используется для отправки электронных сообщений с данными в формате EVADTS.

Проверка целостности автомата и его соответствия действующим стандартам установки должна проводиться не реже одного раза в год квалифицированным персоналом.

ⓘ **Перед проведением процедур по техническому обслуживанию, требующих демонтажа частей автомата, автомат в обязательном порядке следует отключать от электрической сети.**

Все процедуры, описанные ниже, должны осуществляться только квалифицированным персоналом, прошедшим инструктаж по правильному использованию автомата в соответствии с действующими нормативными указаниями и стандартами по электробезопасности и охране труда.

Для обеспечения бесперебойной работы оборудования необходимо регулярно проводить процедуры по техническому обслуживанию автомата.

В следующих разделах приводится описание всех необходимых процедур по техническому обслуживанию и сроки их проведения. Очевидно, что эти инструкции носят информационный характер, поскольку фактическая потребность в проведении процедур по техническому обслуживанию автомата варьируется в зависимости от условий эксплуатации (степени жесткости воды, относительной влажности в помещении, где установлен агрегат, температуры в помещении, типа используемых продуктов и т.д).

Список процедур по техническому обслуживанию автомата, приведенный в этом разделе, не включает все необходимые процедуры по техническому обслуживанию автомата.

Самые сложные процедуры по техническому обслуживанию должны проводиться только специализированным техническим персоналом. Во избежание окисления или химической коррозии в целом, следует следить за чистотой окрашенных поверхностей и поверхностей из нержавеющей стали с использованием нейтральных чистящих средств (избегайте использования растворителей).

Не допускается использовать для мытья автомата струи воды.

ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Когда дверь автомата открыта, запрещается проводить какие-либо действия с деталями под напряжением.

Внутри автомата остаются под напряжением только детали, защищенные крышками и обозначенные следующим символом:



Прежде чем снимать с них крышки, отключите кабель питания из розетки.

Чтобы включить автомат с открытой дверью вставьте ключ в паз дверного выключателя. Вы можете закрыть дверь автомата только после извлечения ключа из главного выключателя.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОМПОНЕНТОВ СВЯЗИ

При открывании двери специальный выключатель отключает компоненты связи автомата.

Когда дверь открыта, функциональные группы и/или функция дистанционного управления отключены.

⚠ Все действия, при выполнении которых автомат должен быть подключен к источнику питания, функции связи активны, а дверца открыта, должны выполняться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** квалифицированным персоналом, знающим о возможных рисках в этих условиях.

Чтобы включить компоненты связи (например, для тестирования связи), когда дверь открыта, вытяните штифт на выключателе компонентов связи. При включении и отключении выключателя через короткий интервал времени автомат отключает компоненты связи. Чтобы включить их повторно, необходимо перезапустить автомат.



Рис. 40

1. Дверной выключатель
2. Выключатель компонентов связи

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

Через каждые 10000 циклов выдачи или через каждые 6 месяцев заварочный блок требует проведения технического обслуживания для оптимизации его работы.

Для выполнения работ по техобслуживанию блок необходимо снять, выполнив следующие действия:

1. Отсоедините форсунку для выхода кофе от блока, повернув ее на 90° от соединительной тяги, и вытяните ее наружу.
2. Снимите крышку заварочного блока.
3. Поверните рычаг останова блока так, чтобы он встал в горизонтальное положение.
4. Извлеките заварочный блок.

СНЯТИЕ / ЗАМЕНА ВЕРХНЕГО ФИЛЬТРА И ПРОКЛАДКИ

Чтобы снять или заменить верхний фильтр и прокладку, выполните следующие действия:

1. Отверните боковой фиксирующий винт (5) на ключе верхнего поршня (6).
2. Поверните верхний поршень (1) кверху.
3. Снимите и замените верхнюю прокладку (7).
4. Отверните верхний фильтр (9) так, чтобы его можно было снять и заменить.

СНЯТИЕ / ЗАМЕНА НИЖНЕГО ФИЛЬТРА И ПРОКЛАДКИ

Чтобы снять или заменить нижний фильтр и прокладку, выполните следующие действия:

1. Вручную переместите блок в положение выгрузки, при котором нижний поршень находится в верхнем положении (12).
2. Отверните центральный фиксирующий винт, чтобы снять фильтр (10).
3. Нажмите на край направляющего кольца поршня (14), чтобы вызвать дополнительный толчок нижнего поршня (12).
4. Используя небольшую отвертку, подденьте и сдвиньте нижний поршень (12) со штока поршня (14). Будьте осторожны, чтобы не повредить поршень или уплотнительные элементы.
5. Снимите и замените нижнюю прокладку (13).

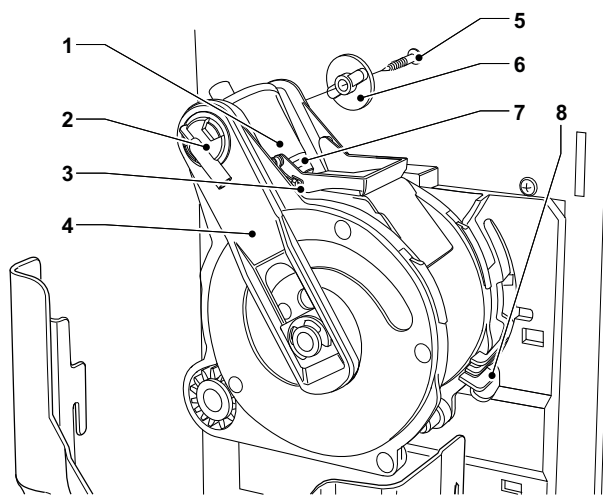
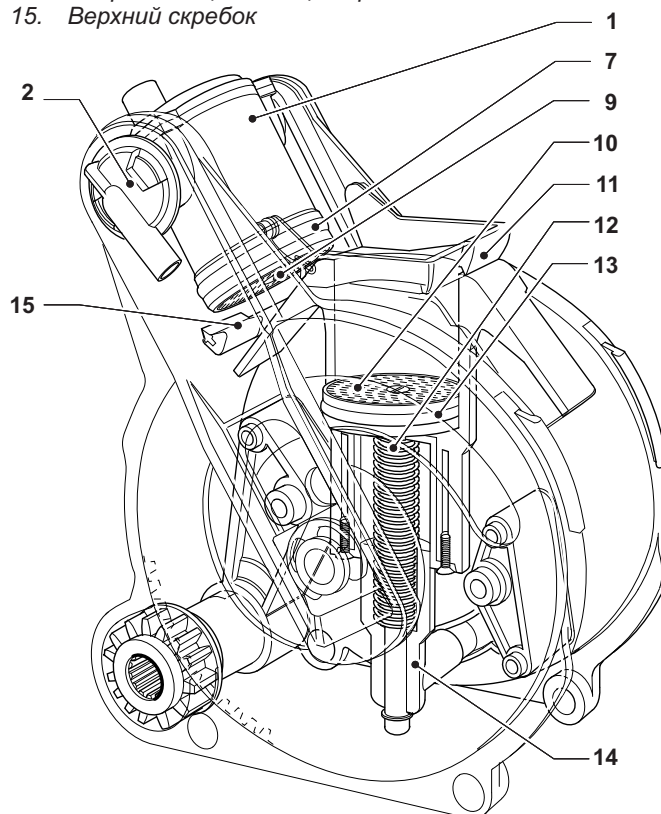


Рис. 41

1. Верхний поршень
2. Форсунка для выхода кофе
3. Нижний скребок
4. Соединительная тяга
5. Боковой винт
6. Ключ
7. Верхняя прокладка
8. Рычаг останова блока
9. Верхний фильтр
10. Нижний фильтр
11. Нижний скребок
12. Нижний поршень
13. Нижняя прокладка
14. Направляющее кольцо поршня
15. Верхний скребок



РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

В данной инструкции указываются потенциальные критические точки и даются указания в отношении контроля распространения бактерий.

В соответствии с действующими санитарными нормами, оператор торгового автомата обязан применять процедуры самоконтроля, установленные положениями Директивы о Системе анализа рисков и критических контрольных точек (НАССР) и государственным законодательством.

Как минимум раз в код или чаще, в зависимости от использования автомата и качества используемой воды, необходимо проводить очистку и дезинфекцию всего контура и частей, контактирующих с пищевыми продуктами.

САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА

- Все компоненты, контактирующие с пищевыми продуктами, включая трубки, необходимо снять с автомата и разобрать на части.
- Все остатки и видимые пленки необходимо удалить щеткой, если необходимо.
- Компоненты необходимо замочить, как минимум, на 20 минут в дезинфицирующем растворе.
- Внутренние поверхности автомата следует очистить дезинфицирующим раствором.
- Тщательно ополосните и соберите компоненты.

Прежде чем снова включить автомат, необходимо снова выполнить операции по дезинфекции установленных компонентов, как описано в главе «Дезинфекция миксеров и контуров для пищевых продуктов».

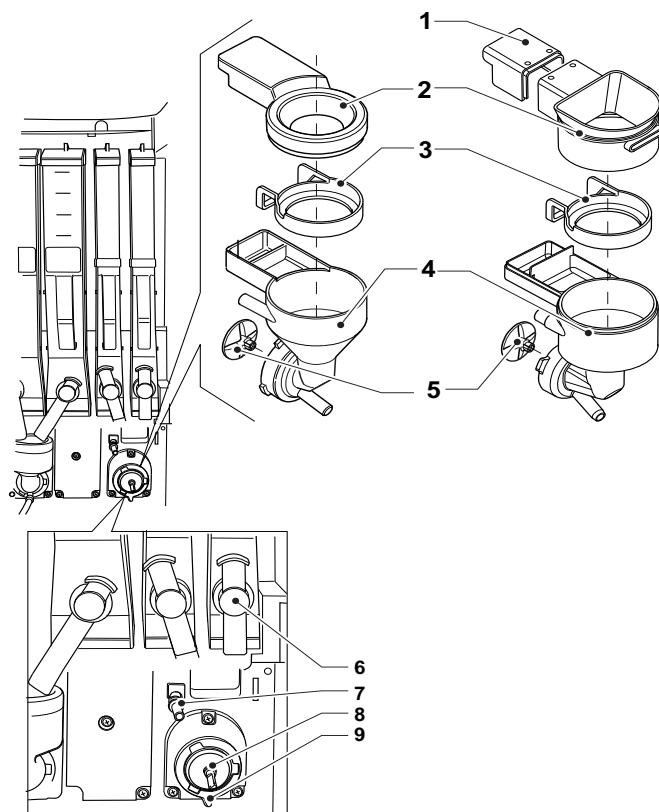


Рис. 42

1. Задняя крышка
2. Воронка для сыпучих продуктов
3. Брызгозащитное кольцо
4. Воронка для воды
5. Крыльчатка миксера
6. Форсунка для сыпучих продуктов
7. Форсунка для впуска воды
8. Сальниковое уплотнение
9. Фиксирующий фланец миксера

МИКСЕР

В автоматах, выдающих быстрорастворимые напитки, снимите компоненты следующим образом:

1. Отсоедините шланги от соединений миксера.
2. Поверните фиксирующую круглую гайку миксера против часовой стрелки и снимите миксер. Обратите особое внимание на правильную фиксацию миксера, когда будете устанавливать его назад в автомат.
3. Отсоедините воронку для быстрорастворимых продуктов, поддон для сыпучих продуктов и воронку для воды.
4. Снимите крыльчатку, слегка потяните их, чтобы снять.

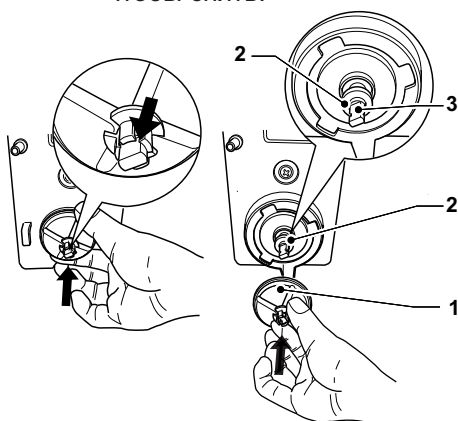


Рис. 43

1. Крыльчатка
2. Сальниковое уплотнение
3. Выпускное отверстие

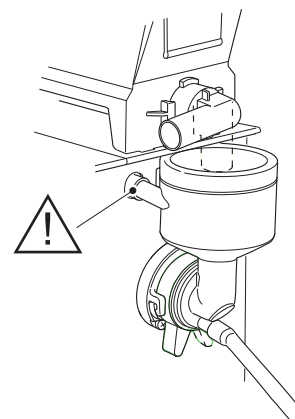


Рис. 44

9. Поверните фиксирующую круглую гайку воронки для воды по часовой стрелке, чтобы закрепить миксер в автомате.

После сборки всех компонентов необходимо:

Промыть миксеры, добавив несколько капель дезинфицирующего раствора в разные воронки, и тщательно ополоснуть, чтобы удалить все остатки используемого раствора.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРОВ ДЛЯ ПРОДУКТОВ

Выполните следующие действия:

1. Извлеките контейнеры из автомата;
2. Снимите форсунки для выхода продуктов и вытащите шнеки через заднюю часть контейнера.
3. Очистите все компоненты, используя раствор горячей воды и дезинфицирующих средств, и тщательно их высушите.

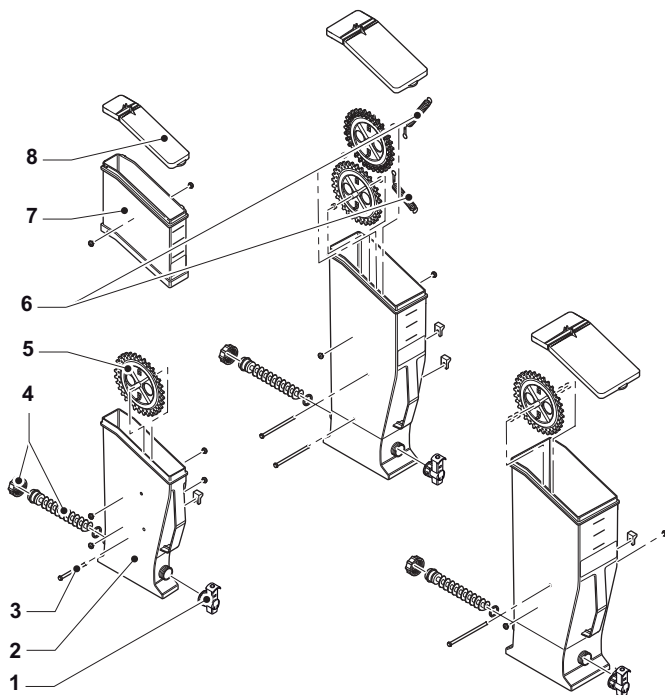


Рис. 45

1. Форсунка для сыпучих продуктов
2. Контейнер для быстрорастворимых сыпучих продуктов
3. Шпилька зубчатого колеса
4. Шнек
5. Зубчатое колесо
6. Скребок
7. Удлинение контейнера (на некоторых моделях)
8. Крышка контейнера

КОНФИГУРАЦИЯ НАКОПИТЕЛЯ ПАЛОЧЕК ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ

Накопитель палочек для размешивания может выдавать один тип палочек длиной 90, 105 или 115 мм.

Если палочки для размешивания имеют другую длину, отрегулируйте направляющую накопителя. Закрепите направляющую на накопителе, используя отверстия, соответствующие длине выдаваемых палочек для размешивания.

Палочки должны свободно перемещаться в направляющей. Используйте груз соответствующей длины.

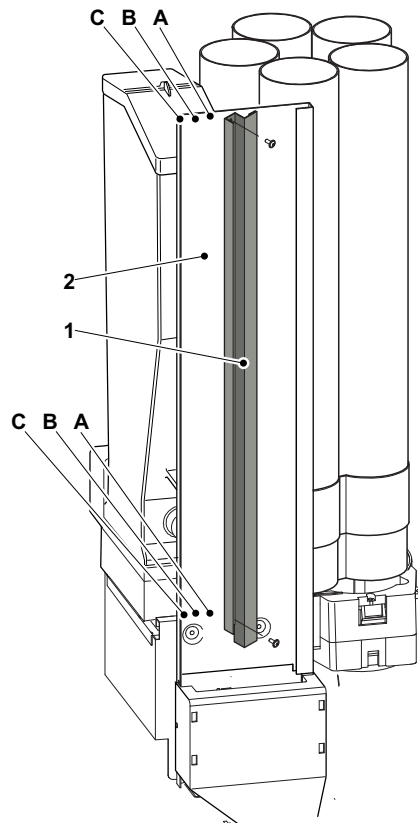


Рис. 46

1. Направляющая палочек для размешивания
2. Накопитель для палочек для размешивания
3. Крепежное отверстие для направляющей (90 мм)
4. Крепежное отверстие для направляющей (105 мм)
5. Крепежное отверстие для направляющей (115 мм)

ЭЛЕКТРОПЛАТЫ

Электронные платы предназначены для использования на нескольких моделях автоматов. При замене платы необходимо произвести проверку конфигурации электронных плат и загрузить соответствующее программное обеспечение.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ И ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Доступа к плавкому предохранителю сети питания осуществляется без снятия крышки. Трансформатор, подающий напряжение на платы и соответствующие защитные предохранители, расположен внутри электрической панели.

Снимайте крышки только после отключения автомата от сети питания.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ (модель с одним нагревателем)

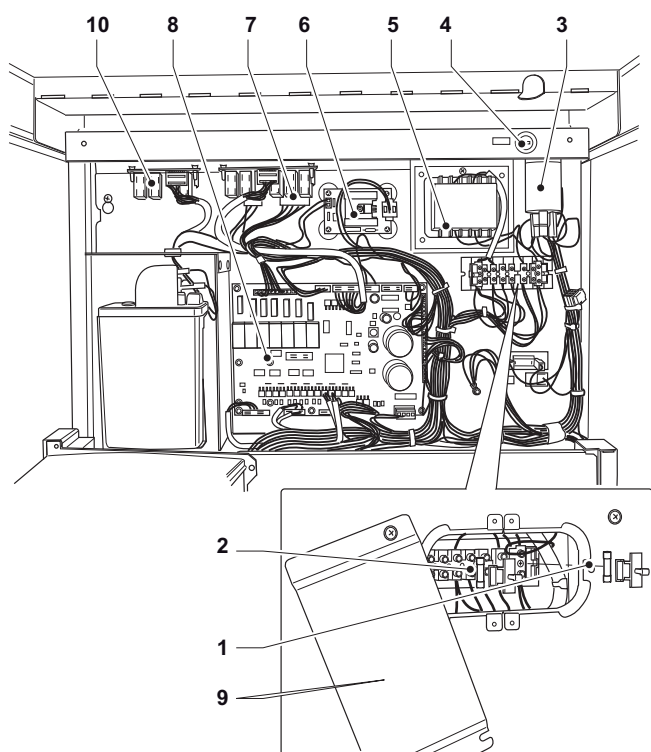


Рис. 47

1. Основные предохранители трансформатора
2. Вспомогательные предохранители трансформатора
3. Противошумовой фильтр
4. Плавкий предохранитель сети
5. Трансформатор
6. Плата управления нагревателем
7. Плата реле (если есть)
8. Плата включения
9. Дверца для доступа к предохранителям
10. Плата реле (если есть)

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ

(модель с двумя нагревателями)

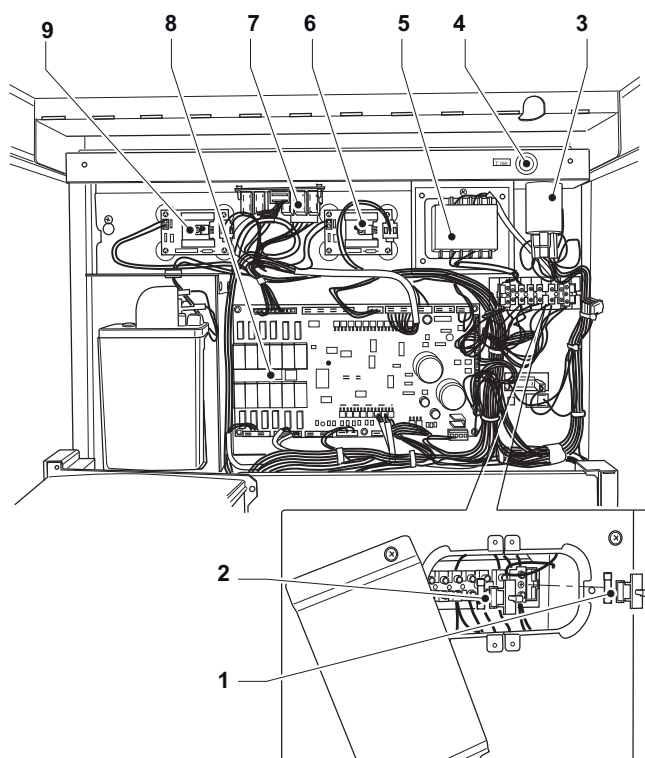


Рис. 48

1. Основные предохранители трансформатора
2. Вспомогательные предохранители трансформатора
3. Противошумовой фильтр
4. Плавкий предохранитель сети
5. Трансформатор
6. Плата управления нагревателем для кофе
7. Плата реле (если есть)
8. Плата включения
9. Плата управления нагревателем для быстрорастворимых напитков

ПЛАТА ЦЕНТРАЛЬНОГО ПРОЦЕССОРА (ЦПУ)

Плата ЦПУ управляет связью с сенсорным экраном, платежными системами и функциями связи.

i Антенна Wi-Fi подключена в задней части платы ЦПУ.

⚠ Будьте осторожны, чтобы не повредить соединение и антенну при снятии платы ЦПУ (например, при замене).

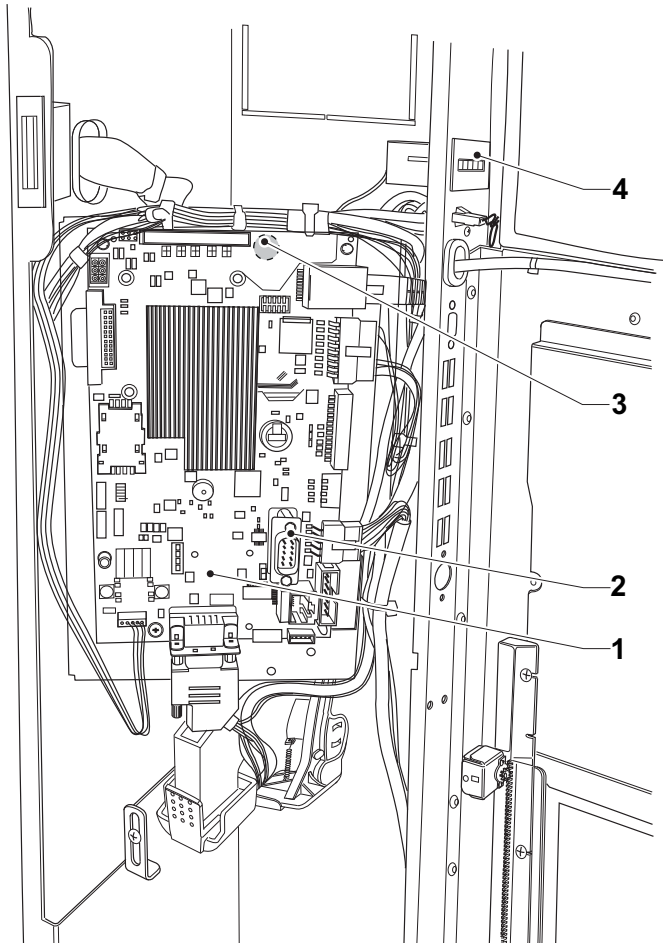


Рис. 49

1. Плата ЦПУ
2. Последовательный порт RS232
3. Соединитель антенны Wi-Fi*
4. Механический счетчик (если есть)

*в задней части платы

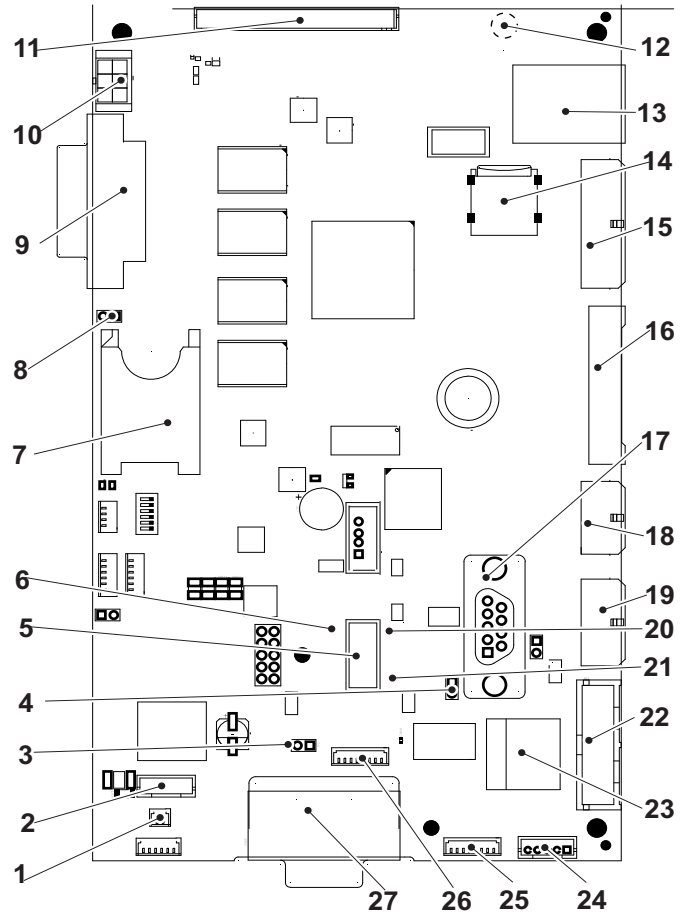


Рис. 50

1. (J2) Выключатель компонентов связи
2. (CN30) Соединитель сенсорного экрана
3. (JP2) Перемычка шины сети локальных контроллеров 1 замкнута
4. (JP5) Перемычка шины сети локальных контроллеров 2 разомкнута
5. USB OTG соединитель
6. Желтый светодиод сброса настроек
7. Слот для SIM-карты*
8. (JP4) Перемычка SIM-карты
9. (J16) Соединитель DVI
10. (CN31) Подсветка сенсорного экрана
11. (CN55) Шина I2c
12. (CN33) соединитель антенны Wi-Fi**
13. Соединитель Ethernet (1 Гбум/c)
14. Слот для карты Micro SD*
15. (J42) кнопки обслуживания и счетчик*
16. (J43) цифровые входы/выходы
17. Последовательный коннектор RS232
18. (J41) Не используется
19. (J35) Платежные системы
20. Красный светодиод питания платы
21. Зеленый светодиод рабочего состояния
22. (J36) Валидатор
23. Соединитель Ethernet (100 Мбум/c)
24. (CN9) не используется
25. (J47) не используется
26. (CN34) не используется
27. (CN29) Шина сети локальных контроллеров сенсорного экрана

* Если есть

** В задней части платы

ПЛАТА ВКЛЮЧЕНИЯ

Данная плата включает электрические устройства и напрямую включает двигатели постоянного тока через реле. Она управляет сигналами, поступающими от распределительных валов и/или микровыключателей на различных электрических устройствах. Кроме этого, она контролирует плату управления нагревателем. Плата работает с напряжением 24 В переменного тока для электронных частей и платёжных систем. Программное обеспечение управления платой загружается напрямую (через RS232) на микропроцессор.

- Зеленый светодиод 6 (23) мигает, когда плата работает в нормальном режиме.
- Желтый светодиод 7 (25) указывает на наличие 5 В постоянного тока.
- Красный светодиод 8 (12) загорается при сбросе настроек платы.
- Красный светодиод 4 (17) показывает рабочий статус нагревательного элемента в нагревателе эспрессо.
- Красный светодиод 5 (18) **не используется** на данных моделях, показывает рабочий статус нагревательного элемента в нагревателе быстрорастворимых напитков.
- Зеленый светодиод 1 (26) показывает импульсы расходомера.
- Зеленый светодиод 2 (1) указывает на 34 В постоянного тока.
- Зеленый светодиод 3 (4) указывает на регулируемое напряжение 34 В постоянного тока.

ФУНКЦИЯ РЕЛЕ (СМОТРИТЕ СХЕМУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ)

- RL1: EEA
- RL2: MAC
- RL3: MSB
- RL4: MSCB
- RL5: MD6
- RL6: PM
- RL7: ESC

МОДЕЛИ С ОДНИМ НАГРЕВАТЕЛЕМ

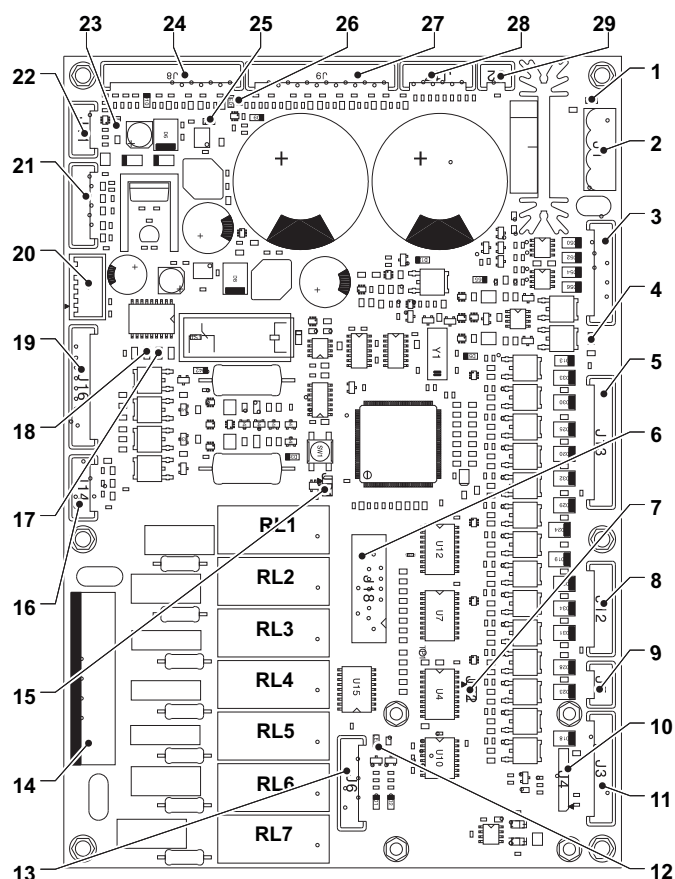


Рис. 51

1. Светодиод 2
2. (J1) Источник питания 24 В переменного тока
3. (J15) Приводы постоянного тока
4. Светодиод 3
5. (J13) Электромагнитные клапаны – двигатели миксеров (EV-MF)
6. Не устанавливается
7. (JP2) перемычка шины сети локальных контроллеров замкнута
8. (J12) двигатели-дозаторы MD
9. (J15) Шина сети локальных контроллеров
10. (J4) Не используется
11. (J3) К плате ЦПУ
12. Светодиод 8
13. (J6) Программирование платы
14. (J10) Приводы
15. (JP1) замкнутая перемычка
16. (J14) Двигатель Z4000
17. Светодиод 4
18. Светодиод 5
19. (J16) К плате реле (если есть)
20. Питание ЦПУ
21. (J7) Не используется
22. (J11) Предохранительный микровыключатель
23. Светодиод 6
24. (J8) входящие сигналы
25. Светодиод 7
26. Светодиод 1
27. (J9) входящие сигналы
28. (J17) Датчик нагревателя и датчик включения
29. (J2) Не используется

МОДЕЛИ С ДВУМЯ НАГРЕВАТЕЛЯМИ

Данная плата активирует электрические устройства 230 В~ и напрямую включает двигатели постоянного тока через реле. Она управляет сигналами, поступающими от распределительных валов и/или микровыключателей на различных электрических устройствах. Кроме этого, она контролирует плату управления нагревателем. Плата работает с напряжением 24 В переменного тока.

- Зеленый светодиод 3 (27) мигает, когда плата работает в нормальном режиме.
- Зеленый светодиод 6 (33) указывает на наличие 5 В постоянного тока.
- Красный светодиод 4 (19) загорается при сбросе настроек платы.
- Красный светодиод 2 (8) показывает рабочий статус нагревательного элемента в нагревателе быстрорастворимых напитков.
- Красный светодиод 1 (9) показывает рабочий статус нагревательного элемента в нагревателе кофе.
- Зеленый светодиод 8 (29) показывает импульсы расходомера.
- Зеленый светодиод 5 (5) указывает на 34 В постоянного тока.
- Зеленый светодиод 7 (24) указывает на регулируемое напряжение 34 В постоянного тока.

ФУНКЦИЯ РЕЛЕ (СМОТРИТЕ СХЕМУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ)

- RL1: EEA
- RL2: MAC2 (ТОЛЬКО 2 ES)
- RL3: ESC2 (ТОЛЬКО 2 ES)
- RL4: ESC
- RL5: ER
- RL6: MAC
- RL7: EEA
- RL8: Не используется
- RL9: MSB
- RL10: MSCB

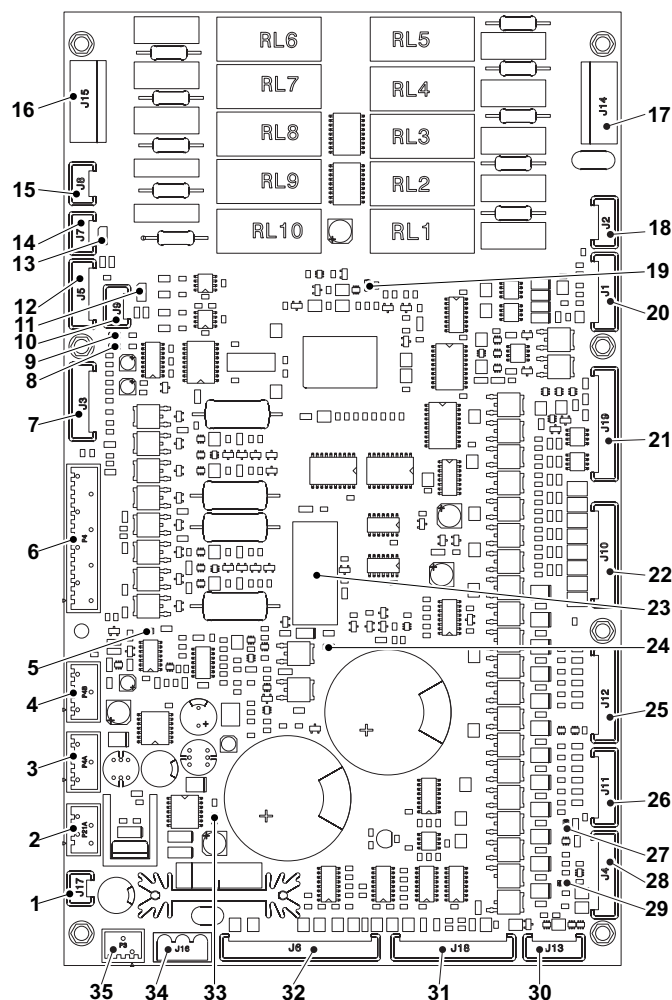


Рис. 52

1. (J17) Всасывание пара
2. (P21A) Не используется
3. (P4A) питание 34 В пост. тока на ЦПУ
4. (P4B) питание 34 В пост. тока на ЦПУ
5. Зеленый светодиод «наличие 34 В пост. тока»
6. (P4) Заварочный блок
7. (J3) К расширительной плате реле (если есть)
8. Красный светодиод «работает нагревательный элемент нагревателя для кофе»
9. Красный светодиод «работает нагревательный элемент нагревателя для быстрорастворимых напитков»
10. (J9) Не используется
11. Не используется
12. (J15) Платы контроля нагревателя и датчика температуры

1. (JP1) переключатель шины сети локальных контроллеров замкнута
2. (J7) Шина сети локальных контроллеров
3. (J8) Шина сети локальных контроллеров
4. (J15) Пользователи
5. (J14) Пользователи
6. (J2) Не используется
7. Красный светодиод «сброс настроек платы»
8. (J1) Не используется
9. (J19) Вход и выход 24 В
10. (J10) Двигатели-дозаторы
11. Предохранительное реле 34 В пост.тока
12. Зеленый светодиод «наличие регулируемого напряжения 24 В пост.тока»
13. (J12) Двигатели миксеров
14. (J11) Электромагнитные клапаны
15. Зеленый светодиод «рабочее состояние платы»
16. (J4) Соединитель для программирования платы
17. Зеленый светодиод «импульсы расходомера»
18. (J13) Не используется
19. (J18) Вход
20. (J6) Входящие сигналы
21. Зеленый светодиод «наличие 5 В пер.тока»
22. (J16) Источник питания 24 В пер.тока
23. (P3) Не используется

ЩИТ УПРАВЛЕНИЯ

В моделях 2 эспрессо щит управления приводит в действие двигатели кофемолки.

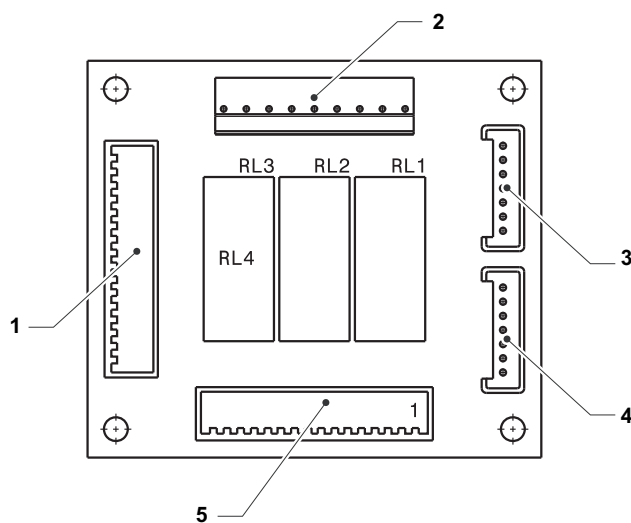


Рис. 55

- 1 – (P1) Питание реле
- 2 – (P3) двигатель кофемолки 2
- 3 – (J2) к соединителю J1 SM2 (управление реле)
- 4 – (J1) к соединителю J16 SM1 (управление реле)
- 5 – (P2) двигатель кофемолки 1

ФУНКЦИЯ РЕЛЕ (Смотри схему электрических соединений)

- RL1 = переключатель MMA1 <--> MMA2
- RL1 = переключатель MMA1 <--> MMA2
- RL3 = не установлен
- RL4 = не используется

ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ НАГРЕВАТЕЛЕМ

Плата контролирует включение нагревательного элемента нагревателя.

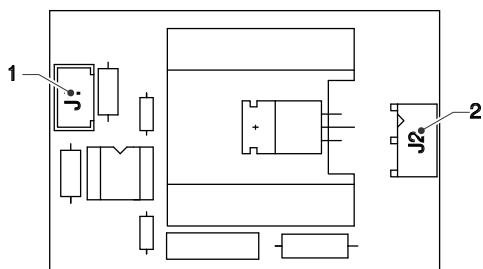


Рис. 53

1. J1 К плате включения
2. J2 К нагревательному элементу нагревателя

ПЛАТА РЕГУЛЯТОРА ТОКА

Плата регулятора тока обеспечивает подачу постоянного тока к осветительным светодиодам. Плата обеспечивает ровное постоянное свечение декоративных панелей. Плата размещается на опоре платы ЦПУ.

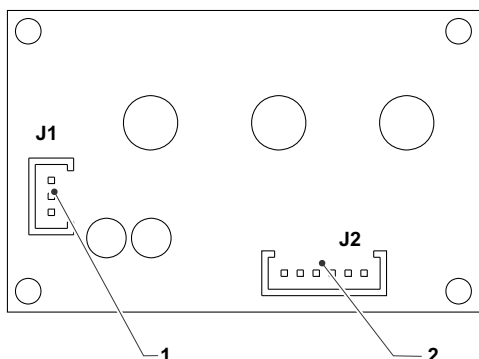


Рис. 54

- 1- К плате ЦПУ
- 2- К светодиодам

РЕЛЕЙНАЯ ПЛАТА

Плата управляет, в моделях 2ES, второй кофемолкой и вторым электромагнитом для выдачи кофе, а также блоком охлаждения (только в моделях с возможностью выдачи охлажденных напитков).

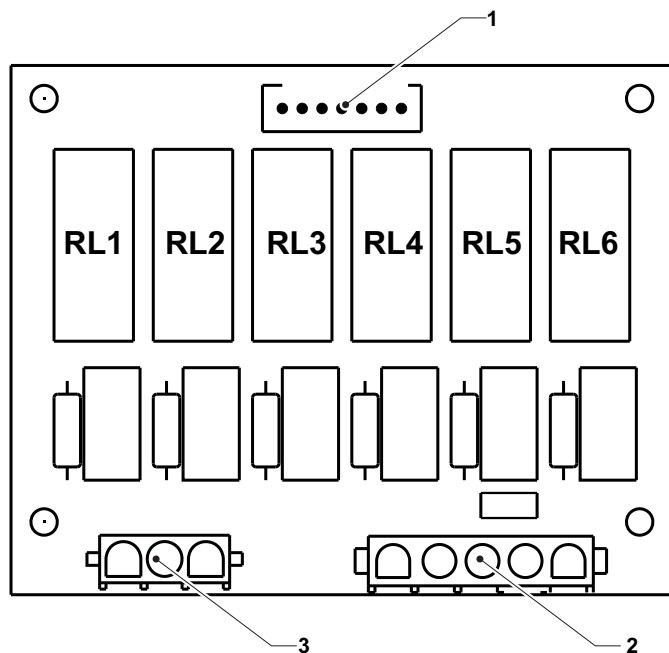


Рис. 56

(смотри схему электрических соединений)
1 – (J1) к плате автомата или J2 SM3 (если есть)
2 – (J2) к плате блока охлаждения
3 – (J3) MAC2 и ESC2

ФУНКЦИИ РЕЛЕ (Смотри схему электрических соединений)

RL1 = MAC2

RL2 = ESC2

RL3 = UPS (если есть)

RL4 = UPS (если есть)

RL5 = UPS (если есть)

RL6 = UPS (если есть)

БЛОК ПИТАНИЯ СЕНСОРНОГО ЭКРАНА

Блок питания сенсорного экрана расположен на внутренней части двери сверху слева.

Техническое обслуживание и калибровка блока питания не требуется.

Для выполнения работ с блоком (например, для его замены):

1. Отсоедините автомат от сети питания.

Внимание!!!

На блок питания поступает напряжение сети.

2. Снимите защитную крышку.



Рис. 57

1. Блок питания сенсорного экрана

ЗАМЕНА ВЕНТИЛЯТОРА

Доступ к всасывающему вентилятору осуществляется изнутри автомата. Если по какой-либо причине необходимо выполнить работы с вентилятором, удалите контейнеры для быстрорастворимых напитков из устройства и снимите соответствующую крышку.

Важно!

Крышки можно снимать только после отключения автомата от сети питания.

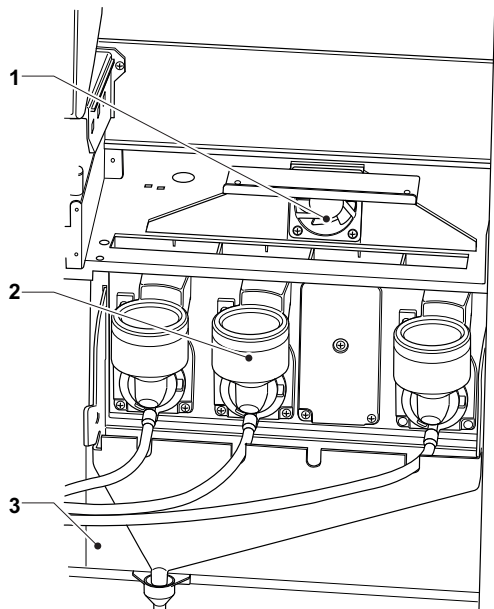


Рис. 58

1- К плате ЦПУ
2- К светодиодам

ТЕРМОЗАЩИТА НАГРЕВАТЕЛЯ

Предохранительный термостат защищает нагреватель от перегрева, отключая нагревательный элемент нагревателя в случае неисправности в системе управления нагревателем. Термостат отключает нагревательный элемент, когда внутренняя температура воды превышает безопасное пороговое значение.

В случае срабатывания термостата, необходимо подождать, пока бойлер остынет, прежде чем начинать поиск неисправности и восстановление термостата.

Важно!

В случае срабатывания устройств безопасности необходимо заменить датчик температуры бойлера и уплотнения фитингов на бойлере, так как они могут быть повреждены.

НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ КОФЕ

Нагреватель для кофе оснащен защитным термостатом, который отключает подачу питания на нагревательный элемент, если температура нагревателя достигает или превышает 125°C.

Чтобы сбросить настройки термостата:

1. Откройте отсек эспрессо.
2. Нажмите кнопку сброса настроек термостата.
3. Закройте отсек эспрессо.

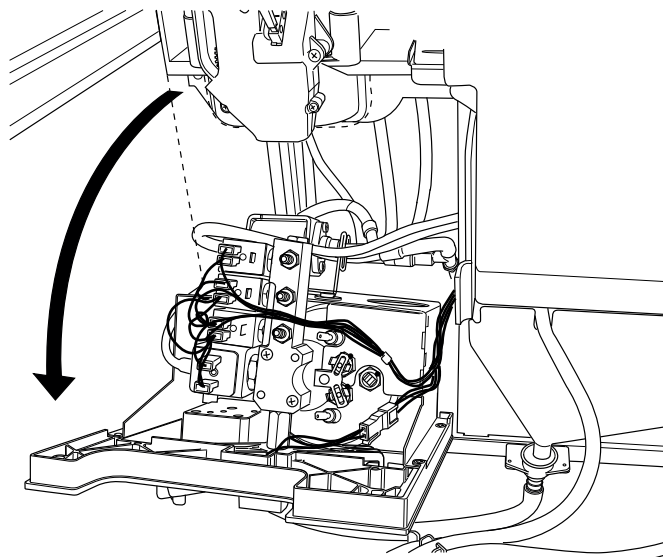


Рис. 59

НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ

Только для моделей с двумя нагревателями. Нагреватель для быстрорастворимых напитков оснащен защитным термостатом, который отключает подачу питания на нагревательный элемент, если температура нагревателя достигает 140°C.

Чтобы сбросить настройки термостата:

1. Откройте отсек быстрорастворимых напитков.
2. Отверните крышку кнопки сброса настроек.
3. Нажмите кнопку сброса настроек термостата.
4. Приверните крышку кнопки сброса настроек.
5. Закройте отсек быстрорастворимых напитков.

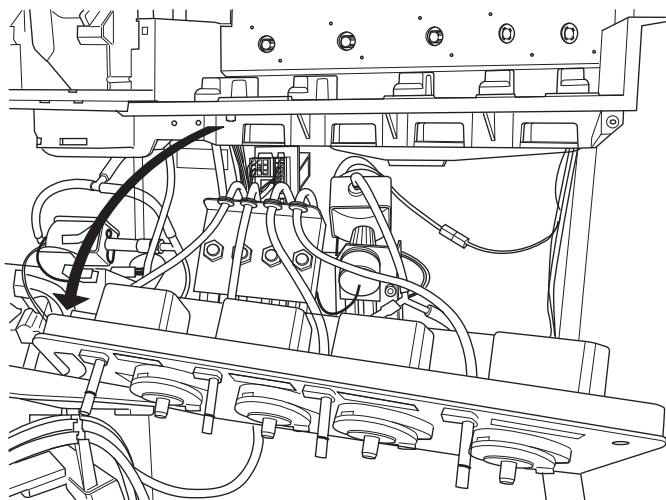


Рис. 60

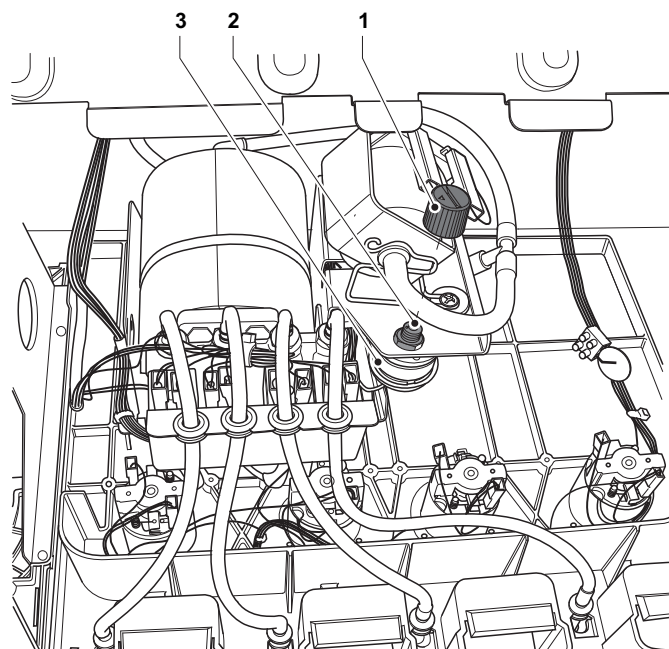


Рис. 61

1. Крышка кнопки сброса настроек
2. Кнопка сброса настроек термостата
3. Капиллярный термостат

УСТАНОВКА И/ИЛИ ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

i При установке и/или обновлении операционной системы прикладное программное обеспечение, статистические данные, все настройки и индивидуальные параметры удаляются. Также удаляются видео/изображения из списка воспроизведения.

Используйте функции резервного копирования (меню импорта/экспорта), чтобы сохранить настройки, индивидуальные параметры и видео/изображения списка воспроизведения на USB-накопитель.

Программное обеспечение устанавливается и/или обновляется (при запуске автомата) с использованием USB-накопителя.

i USB-накопитель необходимо отформатировать с помощью системы файлов FAT32. Он должен содержать только файлы, необходимые для обновления. Нет гарантии, что все USB-накопители, имеющиеся в продаже, будут совместимыми.

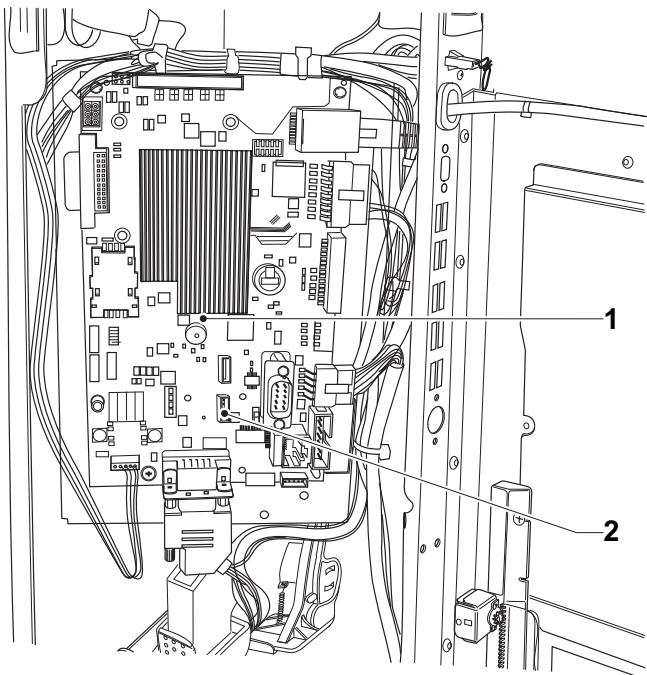


Рис. 62

1. Плата ЦПУ
2. Порт USB OTG

Ключ 1 «СИСТЕМНЫЙ КЛЮЧ» ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА

Выполните следующие действия:

1. Скопируйте отдельные файлы операционной системы в корневой каталог USB-накопителя.
2. Выключите автомат.
3. Вставьте USB-накопитель в порт USB OTG платы ЦПУ.
4. Включите автомат.
5. На экране появятся сообщения о процессе обновления. Обновление может занять несколько минут.
6. По окончании обновления на экране появится сообщение о необходимости извлечь USB-накопитель.
7. После извлечения USB-накопителя, автомат автоматически перезапустится.
8. Установите прикладное программное обеспечение.

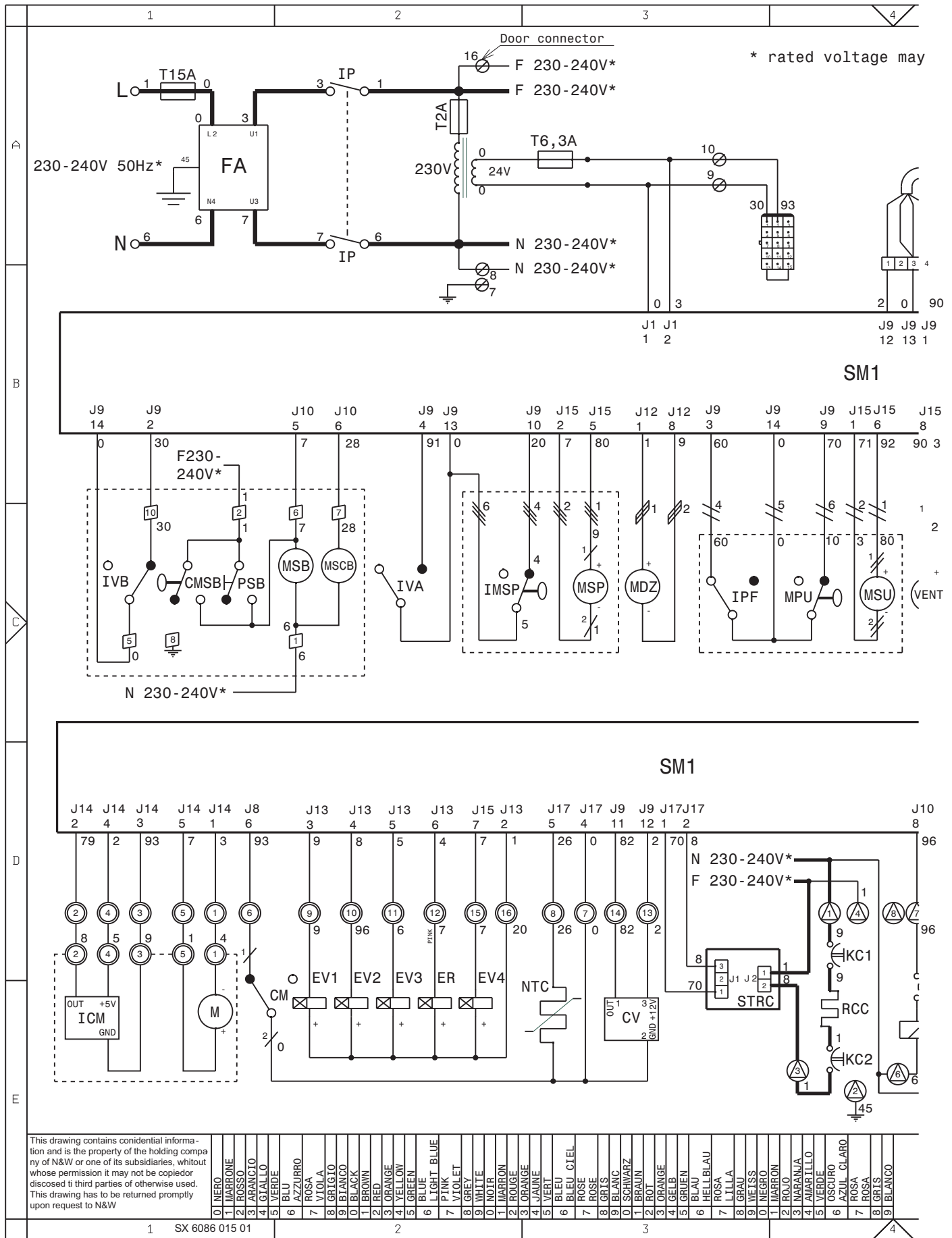
Ключ 2 «КЛЮЧ ОБНОВЛЕНИЯ» ПРИЛОЖЕНИЕ

Выполните следующие действия:

1. Скопируйте отдельные файлы приложения в корневой каталог USB-накопителя.
2. Выключите автомат.
3. Вставьте USB-накопитель в порт USB OTG платы ЦПУ.
4. Включите автомат.
5. На экране появятся сообщения о процессе обновления. Обновление может занять несколько минут.
6. По окончании обновления на экране появится сообщение о необходимости извлечь USB-накопитель.
7. После извлечения USB-накопителя, автомат автоматически перезапустится.
8. Откроется программа предварительной настройки (модель автомата, язык сообщений, название автомата и т.д.).

i При обновлении прикладного программного обеспечения настройки, индивидуальные параметры и видео/изображения списка воспроизведения сохраняются.

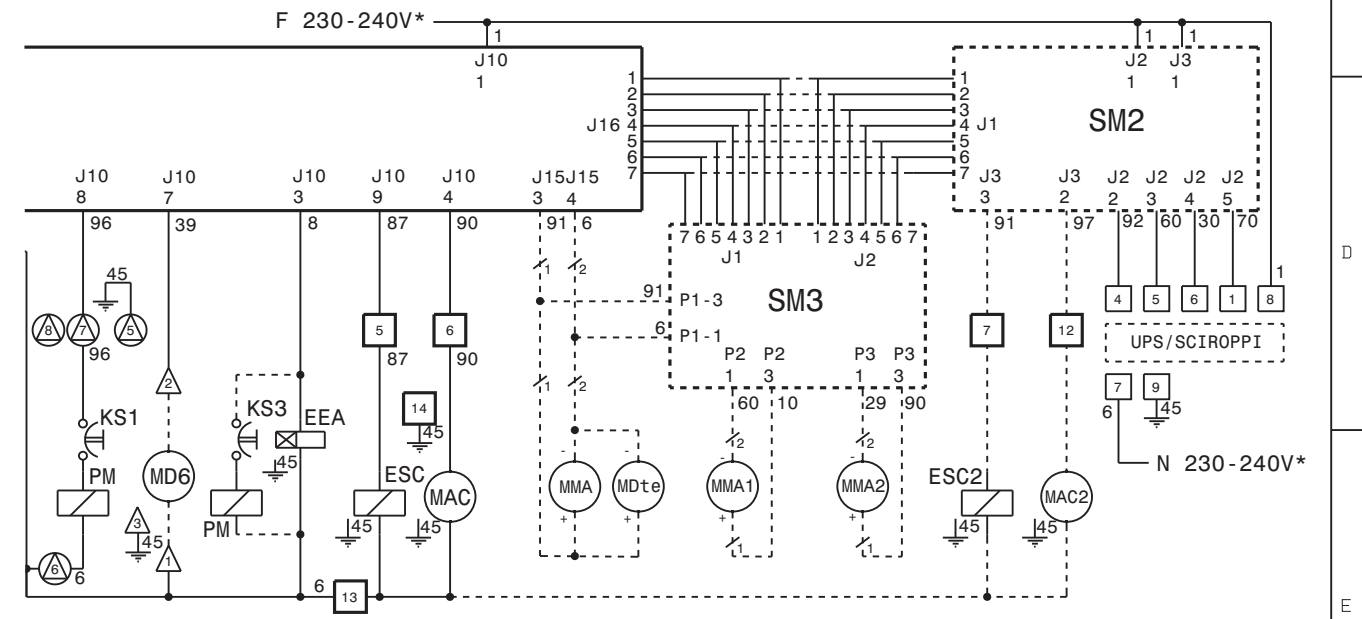
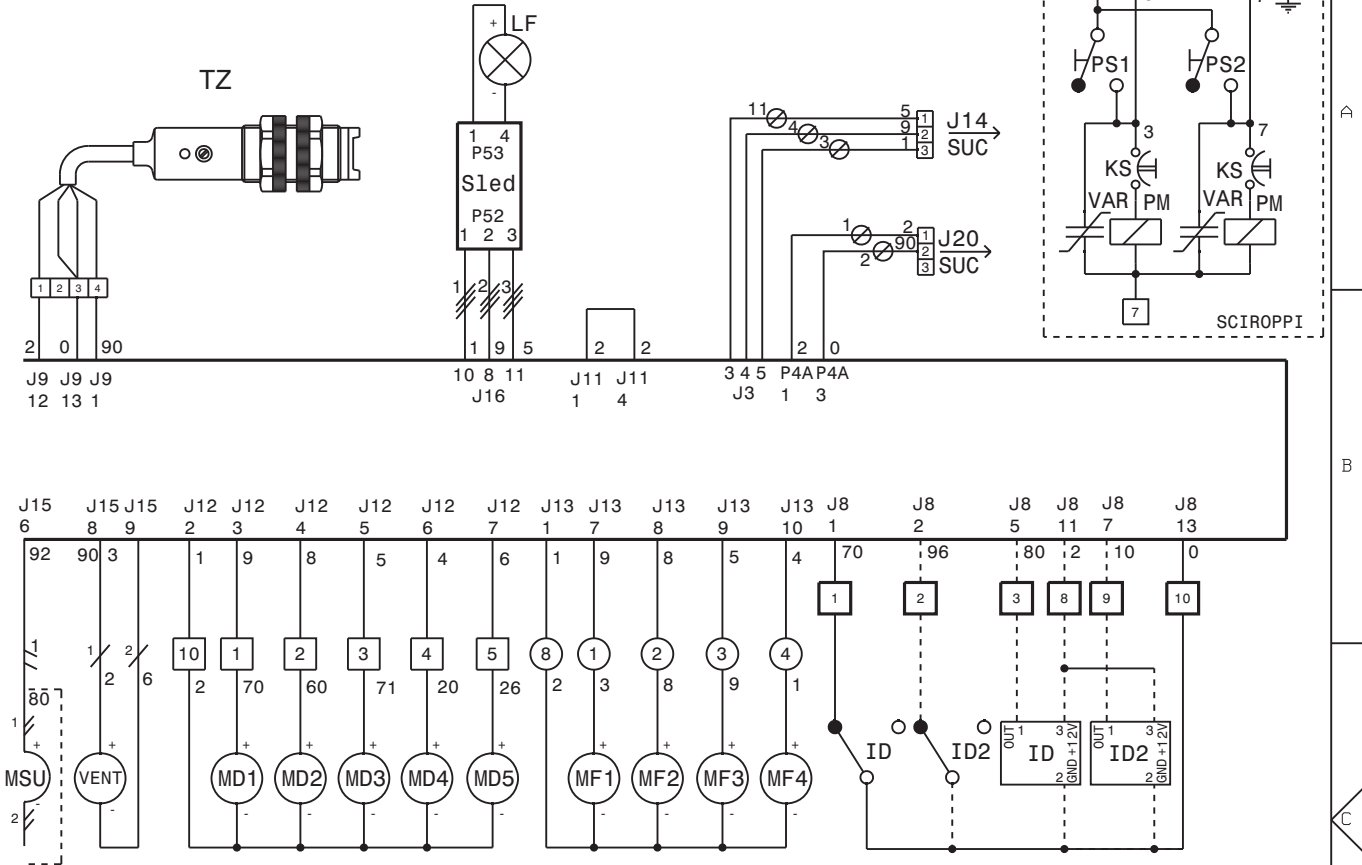
Приложение



230 V ТРАНСФОРМАТОР
 CM КУЛАЧОК ДВИГАТЕЛЯ
 CMSB КУЛАЧОК ДВИГАТЕЛЯ ДЛЯ ОТПУСКА ЧАШЕК
 CV ОБЪЕМНЫЙ СЧЕТЧИК
 DOOR ДВЕРНОЙ СОЕДИНИТЕЛЬ
 EEA ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН НА ВХОДЕ ВОДЫ
 ER ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ВЫДАЧИ КОФЕ
 ESC1- ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ОТПУСКА КОФЕ
 EV1-.. ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ВЫДАЧИ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ
 FA ПОДАВИТЕЛЬ РАДИОПОМЕХ
 ICM КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ
 Id1-.. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДОЗЫ КОФЕ

IMSP МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДЛЯ ОТПУСКА ПАЛОЧЕК ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ
 IP ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
 IPF ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНТРОЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ОТХОДОВ
 IVA КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОДЫ
 IVB КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРИ ОТСУТСТВИИ ЧАШЕК
 Kc1-.. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БОЙЛЕРА КОФЕ
 Ks1-.. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
 LF ЛАМПА
 M ДВИГАТЕЛЬ КОФЕЙНОГО БЛОКА
 MAS1-.. КОФЕМОЛКА
 Md1-.. ДВИГАТЕЛИ ПОДАЧИ ИНГРЕДИЕНТОВ
 MDTE-.. ДВИГАТЕЛЬ ПОДАЧИ ИНГРЕДИЕНТОВ ДЛЯ СВЕЖЕЗАВАРЕННОГО ЧАЯ

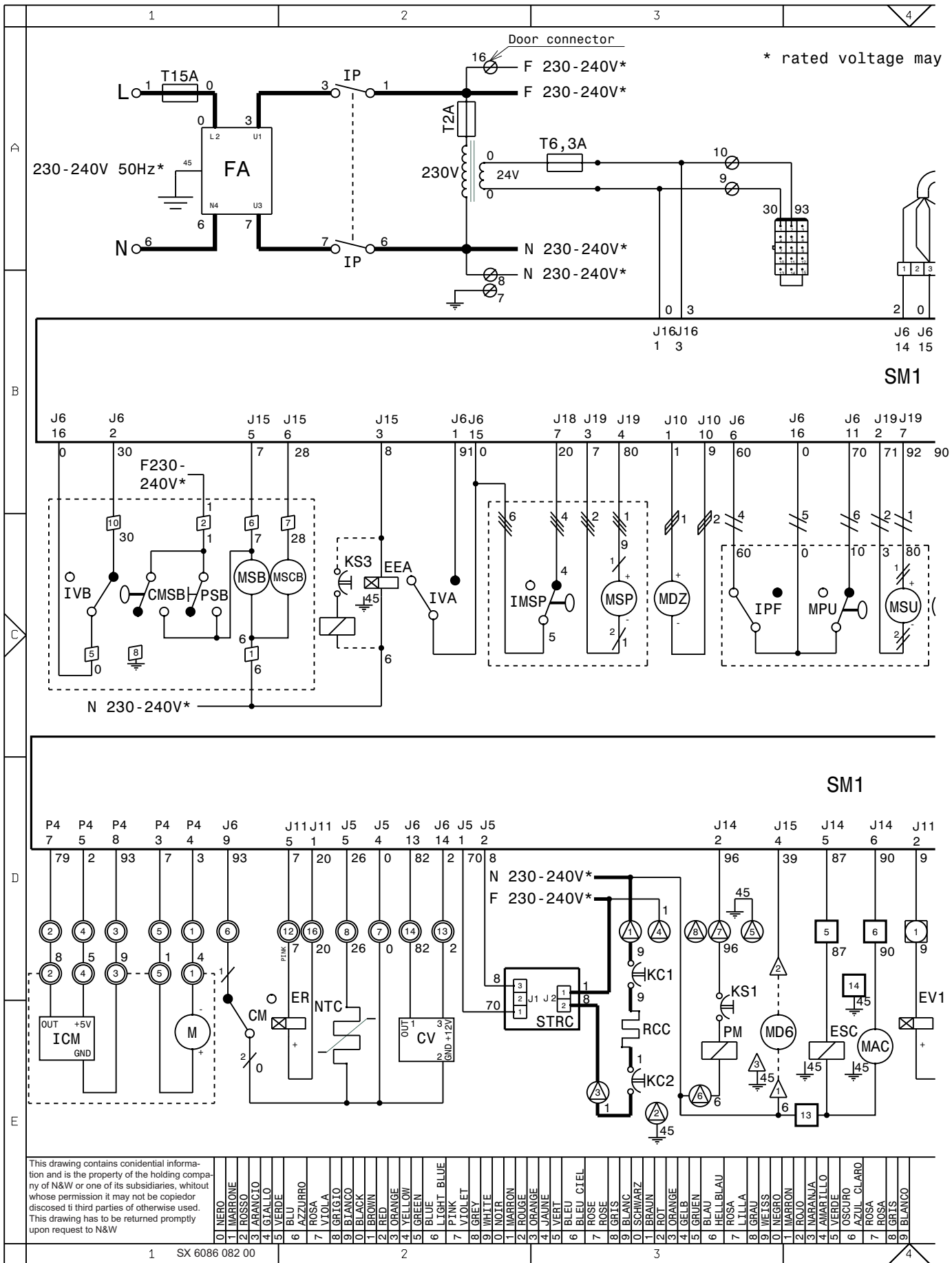
may be also 220V 60Hz



8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	EVOCA S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL	CONcerto Opera	DEFINITION	SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM	DATE	14/01/2010	SHEET	1 / 1	PREPARED	BONACINA	CHECKED	CAPOBIANCO
					Macchina - Machine	LEGENDA	-	PART NUMBER	608601501	VERSION	B		

- MDZ ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ВЫДАЧИ САХАРА
- Mf1-.. ДВИГАТЕЛИ ВЗБИВАЛКИ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ
- MMA1-.. РЕГУЛИРУЮЩИЙ ДВИГАТЕЛЬ КОФЕМОЛКИ
- MPU МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЗИЦИОНИРУЮЩИЙ НОСИК
- MSV ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ОТПУСКА ЧАШКИ
- MSCV ДВИГАТЕЛЬ ВАЛА КОЛОНКИ С ЧАШКАМИ
- MSP ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ОТПУСКА ПАЛОЧЕК ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ
- MSU ДВИГАТЕЛЬ ВАЛА ФОРСУНОК
- NTC ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ
- PM НАСОС
- Ps1-.. КНОПКА ПОДАЧИ СИРОПА

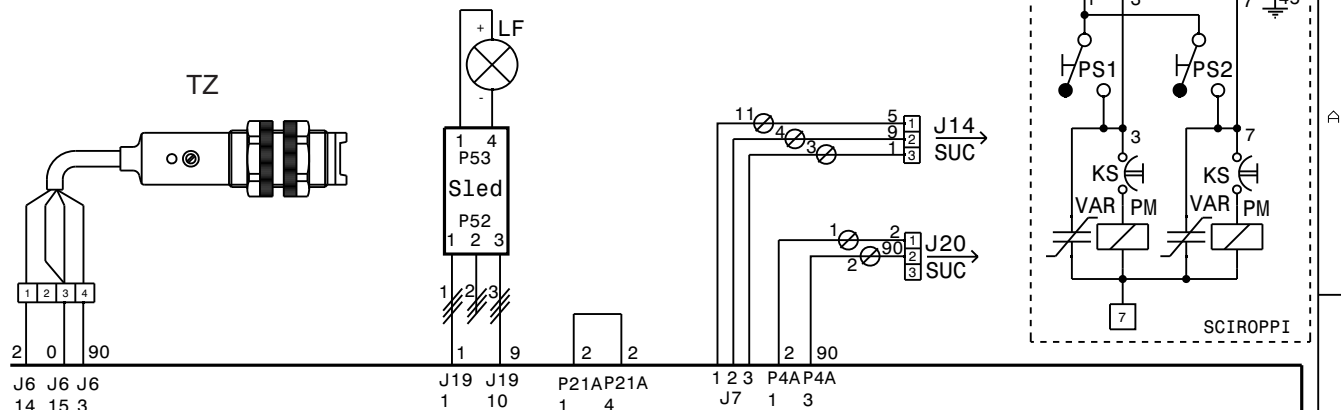
- PSB КНОПКА ОТПУСКА ЧАШЕК
- RCC НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ БОЙЛЕРА КОФЕ
- SLED ПЛАТА СВЕТОДИОДОВ
- SM1 ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ
- SM2 РАСШИРИТЕЛЬНАЯ ПЛАТА
- STRC ПЛАТА НАГРЕВА БОЙЛЕРА
- TX.... ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЗАДЕРЖКИ (X = ТОК)
- TZ ДАТЧИК ЧАШКИ
- UPS ПЛАТА БЛОКА ОХЛАЖДЕНИЯ
- VAR ВАРИСТОП
- VENT ВЕНТИЛЯТОР



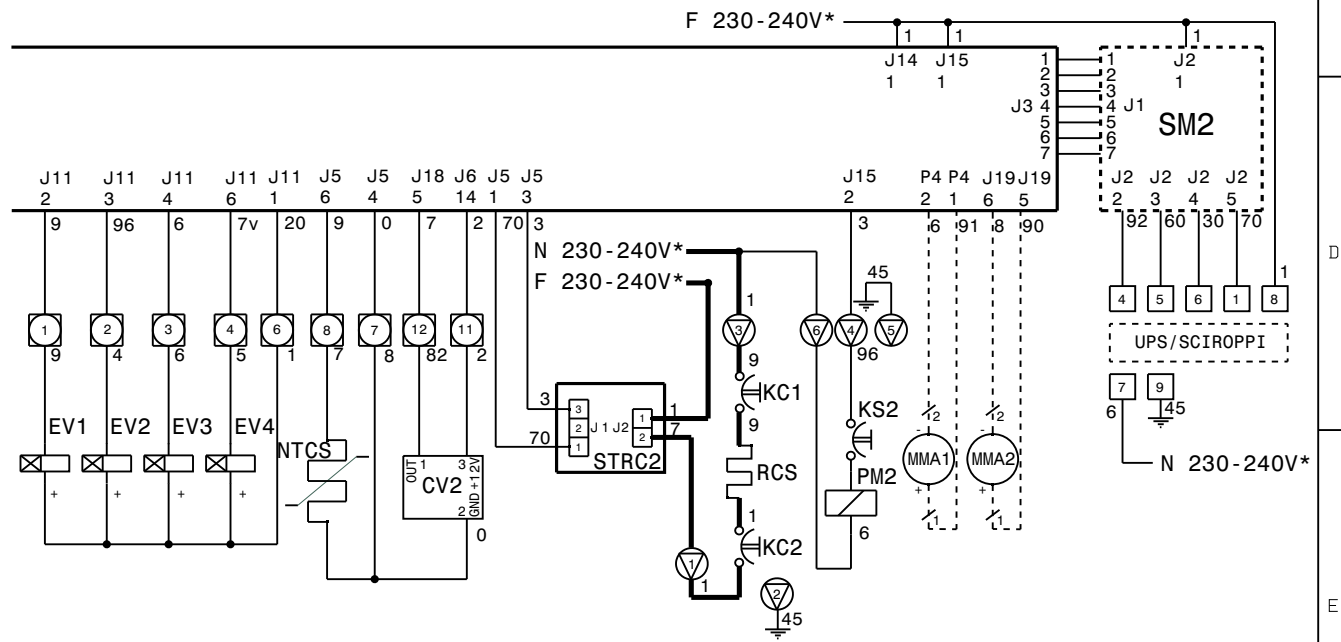
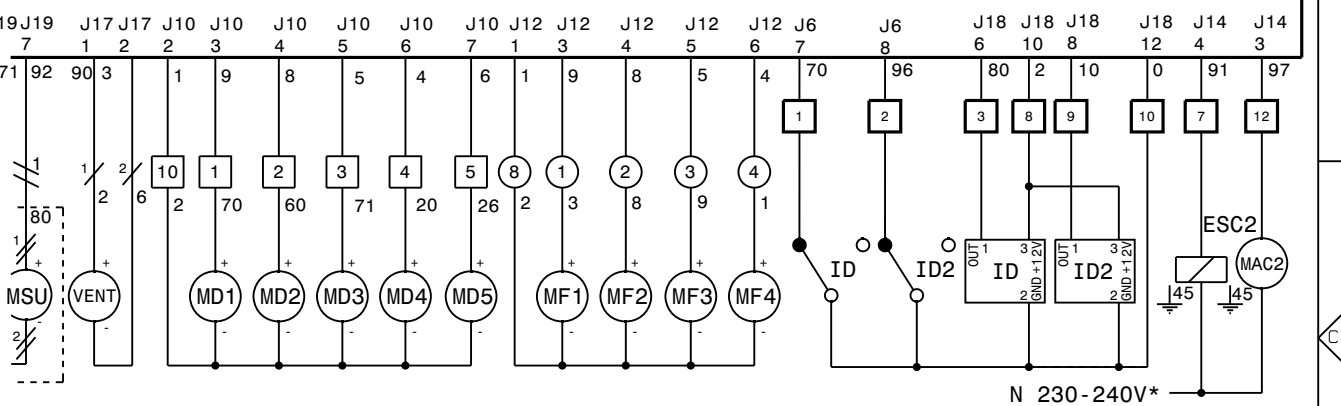
CMSB1-КУЛАЧОК ДВИГАТЕЛЯ ДЛЯ ОТПУСКА ЧАШЕК
 CV ОБЪЕМНЫЙ СЧЕТЧИК
 EEA ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН НА ВХОДЕ ВОДЫ
 ER ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ВЫДАЧИ КОФЕ
 ESC ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ОТПУСКА КОФЕ
 Ev1... ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ВЫДАЧИ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ
 FA ПОДАВИТЕЛЬ РАДИОПОМЕХ
 ICM КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ
 ID1... ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДОЗЫ КОФЕ
 IMSP МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДЛЯ ОТПУСКА ПАЛОЧЕК ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ
 IP ДВЕРНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
 IPF ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОНТРОЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ОТХОДОВ

IVA КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОДЫ
 IVB1- КОНТРОЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРИ ОТСУТСТВИИ ЧАШЕК
 Kc1... ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БОЙЛЕРА КОФЕ
 Ks1... ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
 LF ЛАМПА
 M ДВИГАТЕЛЬ КОФЕЙНОГО БЛОКА
 MAC1- КОФЕМОЛКА
 Md1... ДВИГАТЕЛИ ПОДАЧИ ИНГРЕДИЕНТОВ
 MDZ ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ВЫДАЧИ САХАРА
 Mf1... ДВИГАТЕЛИ ВЗБИВАЛКИ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ
 MMA1- РЕГУЛИРУЮЩИЙ ДВИГАТЕЛЬ КОФЕМОЛКИ
 MPU МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЗИЦИОНИРУЮЩИЙ НОСИК

be also 220V 60Hz



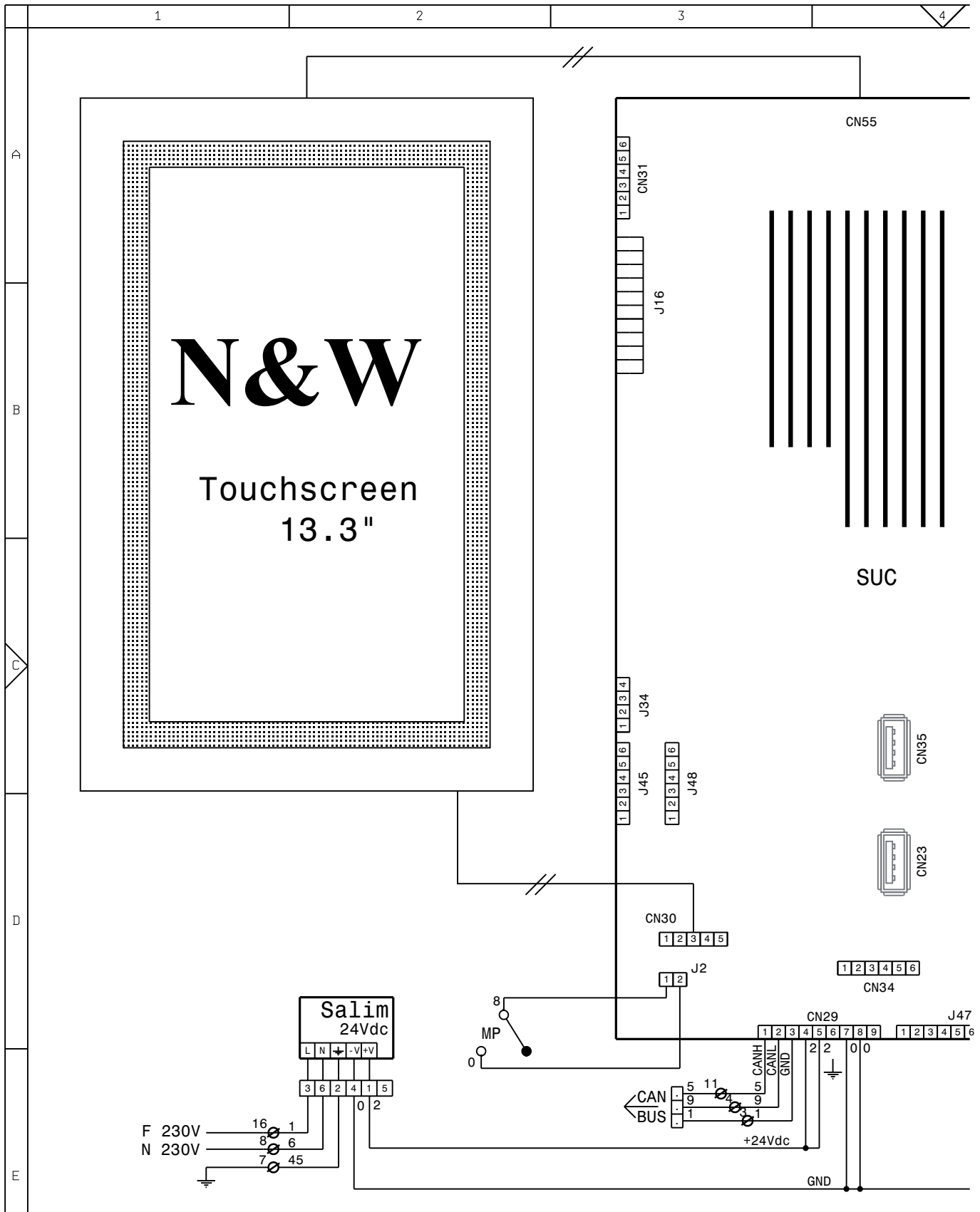
SM1



8. CR. IS 9. IBL/ANCO	EVOCA S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL	Opera Concerto Plus	DEFINITION	SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM	DATE	03/04/2015	SHEET	1 / 1	PREPARED	BONACINA	CHECKED	BORLOTTI
				Macchina - Machine		LEGENDA	-	PART NUMBER	608608200	VERSION			

- MSB1- ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ОТПУСКА ЧАШКИ
- MSCB ДВИГАТЕЛЬ ВАЛА КОЛОНКИ С ЧАШКАМИ
- MSP ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ОТПУСКА ПАЛОЧЕК ДЛЯ РАЗМЕШИВАНИЯ
- MSU ДВИГАТЕЛЬ ВАЛА ФОРСУНОК
- NTC ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ
- NTCS ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ
- PM НАСОС
- Pm1... НАСОС ДЛЯ ВОДЫ
- Ps1... КНОПКА ПОДАЧИ СИРОПА
- PSB КНОПКА ОТПУСКА ЧАШЕК
- RCC НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ БОЙЛЕРА КОФЕ
- RCS НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ БОЙЛЕРА ДЛЯ БЫСТРОРАСТВОРИМЫХ НАПИТКОВ

- SLED ПЛАТА СВЕТОДИОДОВ
- Sm1 ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ
- Sm2 РАСШИРИТЕЛЬНАЯ ПЛАТА
- STRC1 ПЛАТА НАГРЕВА БОЙЛЕРА
- STRC2 ПЛАТА НАГРЕВА БОЙЛЕРА
- TX... ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЗАДЕРЖКИ (X = ТОК)
- TZ ДАТЧИК ЧАШКИ
- UPS ПЛАТА БЛОКА ОХЛАЖДЕНИЯ
- VAR ВАРИСТОП
- VENT ВЕНТИЛЯТОР



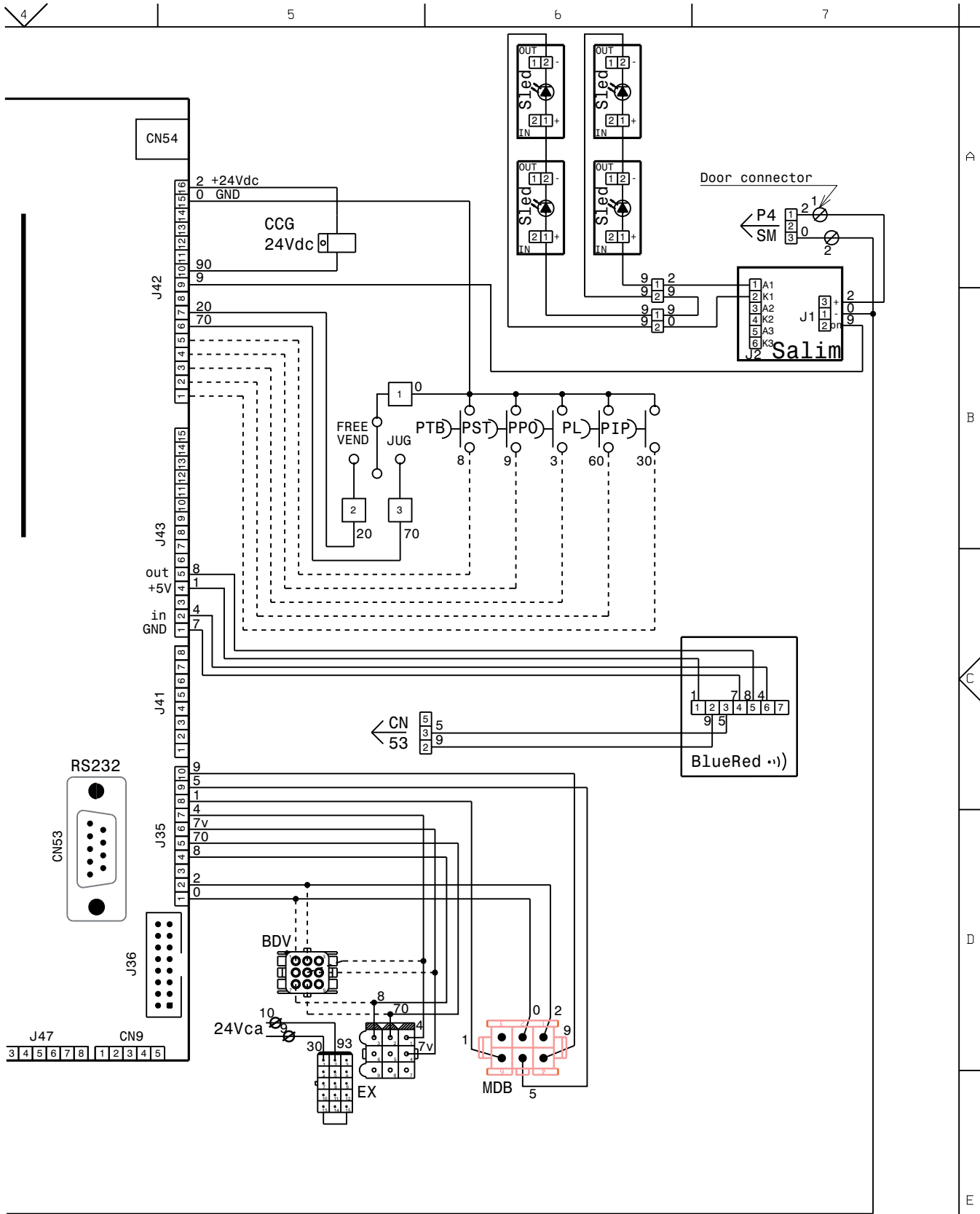
This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries, without whose permission it may not be copied or disclosed to third parties if otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W.

0	NERO	3	VERDE	6	AZZURRO	9	GRIGIO	12	BIANCO	15	NERO	18	ROSSO	21	GIALLO	24	VERDE	27	BLU	30	ROSA	33	GRIGIO	36	BIANCO	39	NERO	42	ROSSO	45	GIALLO	48	VERDE	51	BLU	54	ROSA	57	GRIGIO	60	BIANCO	63	NERO	66	ROSSO	69	GIALLO	72	VERDE	75	BLU	78	ROSA	81	GRIGIO	84	BIANCO	87	NERO	90	ROSSO	93	GIALLO	96	VERDE	99	BLU	102	ROSA	105	GRIGIO	108	BIANCO	111	NERO	114	ROSSO	117	GIALLO	120	VERDE	123	BLU	126	ROSA	129	GRIGIO	132	BIANCO	135	NERO	138	ROSSO	141	GIALLO	144	VERDE	147	BLU	150	ROSA	153	GRIGIO	156	BIANCO	159	NERO	162	ROSSO	165	GIALLO	168	VERDE	171	BLU	174	ROSA	177	GRIGIO	180	BIANCO	183	NERO	186	ROSSO	189	GIALLO	192	VERDE	195	BLU	198	ROSA	201	GRIGIO	204	BIANCO	207	NERO	210	ROSSO	213	GIALLO	216	VERDE	219	BLU	222	ROSA	225	GRIGIO	228	BIANCO	231	NERO	234	ROSSO	237	GIALLO	240	VERDE	243	BLU	246	ROSA	249	GRIGIO	252	BIANCO	255	NERO	258	ROSSO	261	GIALLO	264	VERDE	267	BLU	270	ROSA	273	GRIGIO	276	BIANCO	279	NERO	282	ROSSO	285	GIALLO	288	VERDE	291	BLU	294	ROSA	297	GRIGIO	300	BIANCO
---	------	---	-------	---	---------	---	--------	----	--------	----	------	----	-------	----	--------	----	-------	----	-----	----	------	----	--------	----	--------	----	------	----	-------	----	--------	----	-------	----	-----	----	------	----	--------	----	--------	----	------	----	-------	----	--------	----	-------	----	-----	----	------	----	--------	----	--------	----	------	----	-------	----	--------	----	-------	----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------	-----	------	-----	-------	-----	--------	-----	-------	-----	-----	-----	------	-----	--------	-----	--------

1 SX 6086 089 02 2 3 4

- BDV СОЕДИНИТЕЛЬ МОНЕТНОГО МЕХАНИЗМА BDV
- CCG ОБЩИЙ СЧЕТЧИК
- DOOR ДВЕРНОЙ СОЕДИНИТЕЛЬ
- EX СОЕДИНИТЕЛИ МОНЕТНОГО МЕХАНИЗМА EXECUTIVE
- FREE ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БЕСПЛАТНОЙ ПРОДАЖИ
- JUG ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПАРАМЕТРОВ ВЫДАЧИ НАПИТКА В КУВШИН
- MDV СОЕДИНИТЕЛЬ МОНЕТНОГО МЕХАНИЗМА MDV
- MP СИГНАЛЬНЫЙ МИКРОВОКЛЮЧАТЕЛЬ ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ

- PIP КНОПКА ПРОГРАММИРОВАНИЯ
- PL КНОПКА ПРОМЫВКИ
- PPO КНОПКА «ЗАЛИВАНИЕ»
- PST КНОПКА СТАТИСТИКИ
- PTV КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ЧАШЕК
- SALIM ПЛАТА БЛОКА ПИТАНИЯ
- SLED ПЛАТА СВЕТОДИОДОВ
- SUC ПЛАТА ЦПУ



8. GRIS 9. BLANCO	MODEL	DEFINITION	DATE	SHEET	PREPARED	CHECKED
	Opera Concerto	SCHEMA ELETTRICO PORTA DOOR WIRING DIAGRAM		1/1	BONACINA	ZANCANER
			LEGENDA	PART NUMBER		VERSION
				608609302		

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР

МОДЕЛЬ С ОДНИМ НАГРЕВАТЕЛЕМ

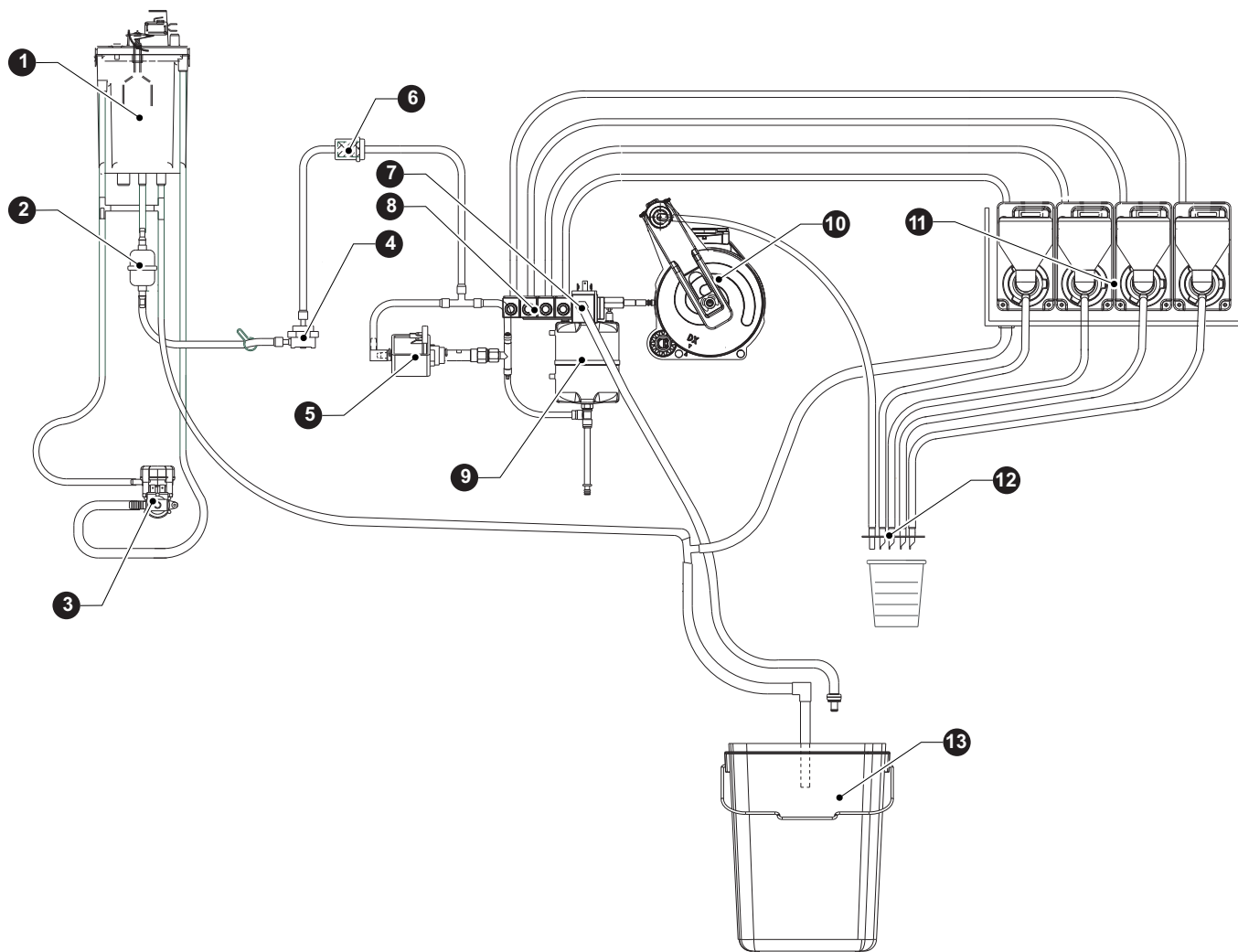


Рис. 1

1. Воздушный выключатель
2. Механический фильтр
3. Электромагнитный клапан на входе воды
4. Объемный счетчик
5. Насос
6. Фильтр (только модели с автоматической регулировкой степени помола)
7. Электромагнитный клапан эспрессо
8. Электромагнитные клапаны быстрорастворимых напитков
9. Нагреватель
10. Заварочный блок
11. Миксер
12. Форсунки
13. Контейнер для жидких отходов

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР

МОДЕЛЬ С ДВУМЯ НАГРЕВАТЕЛЯМИ

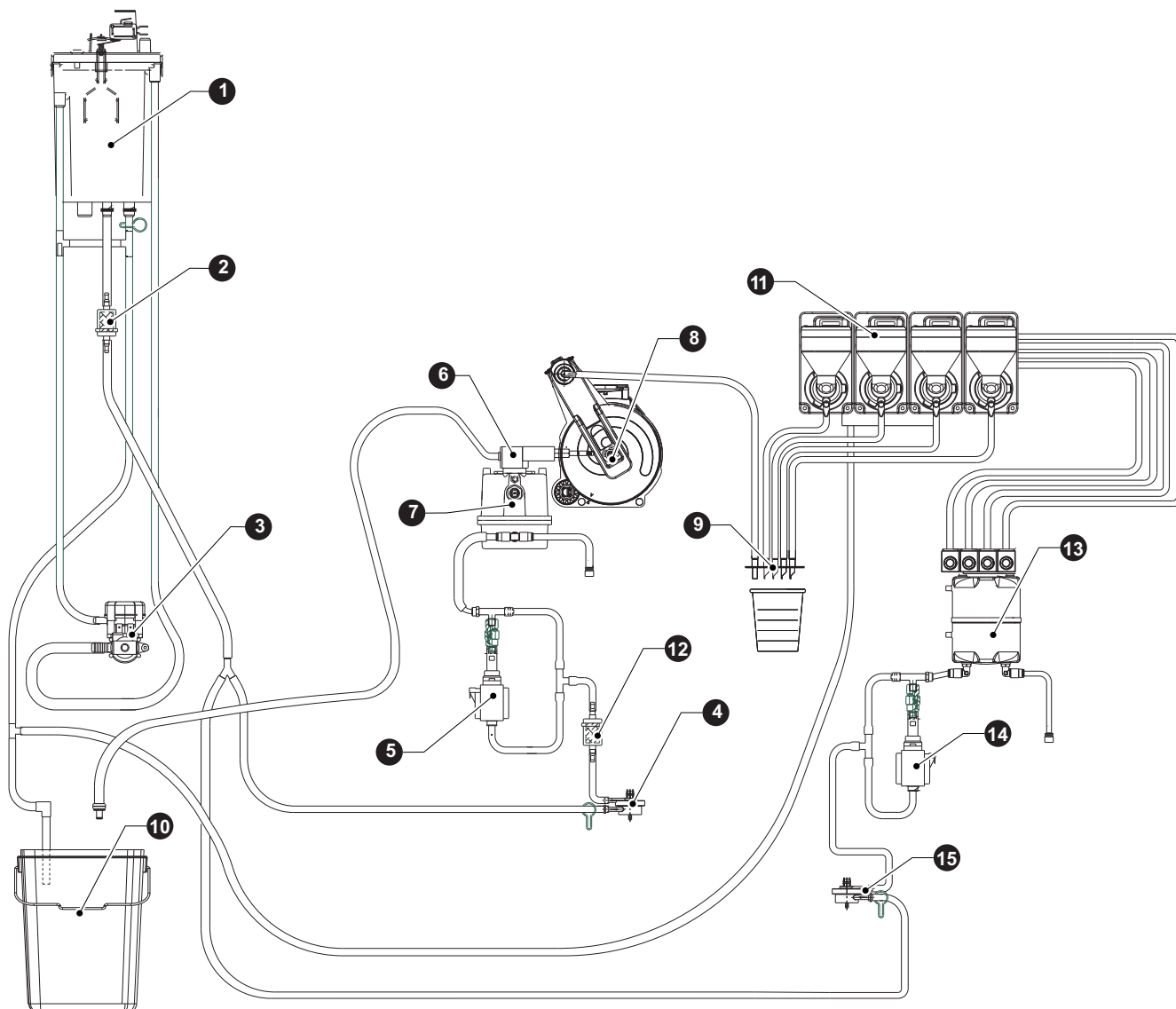


Рис. 2

1. Воздушный выключатель
2. Механический фильтр
3. Электромагнитный клапан на входе воды
4. Объемный счетчик эспрессо
5. Насос
6. Электромагнитный клапан эспрессо
7. Нагреватель эспрессо
8. Заварочный блок
9. Форсунки
10. Контейнер для жидких отходов
11. Миксер
12. Фильтр (только модели с автоматической регулировкой степени помола)
13. Нагреватель для быстрорастворимых напитков
14. Насос
15. Объемный счетчик быстрорастворимых напитков

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР

МОДЕЛЬ С ОДНИМ НАГРЕВАТЕЛЕМ

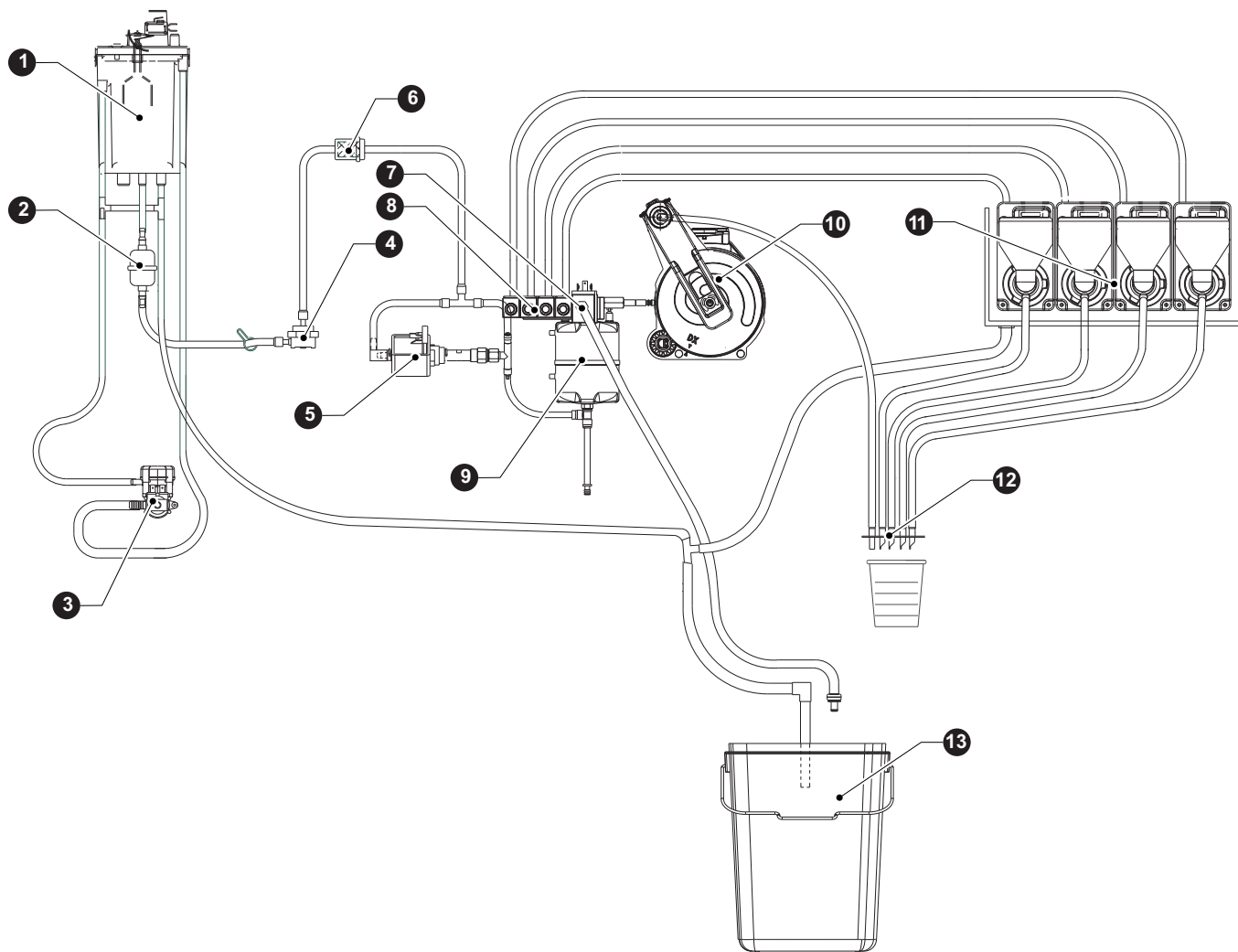


Рис. 1

1. Воздушный выключатель
2. Механический фильтр
3. Электромагнитный клапан на входе воды
4. Объемный счетчик
5. Насос
6. Фильтр (только модели с автоматической регулировкой степени помола)
7. Электромагнитный клапан эспрессо
8. Электромагнитные клапаны быстрорастворимых напитков
9. Нагреватель
10. Заварочный блок
11. Миксер
12. Форсунки
13. Контейнер для жидких отходов

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР

МОДЕЛЬ С ДВУМЯ НАГРЕВАТЕЛЯМИ

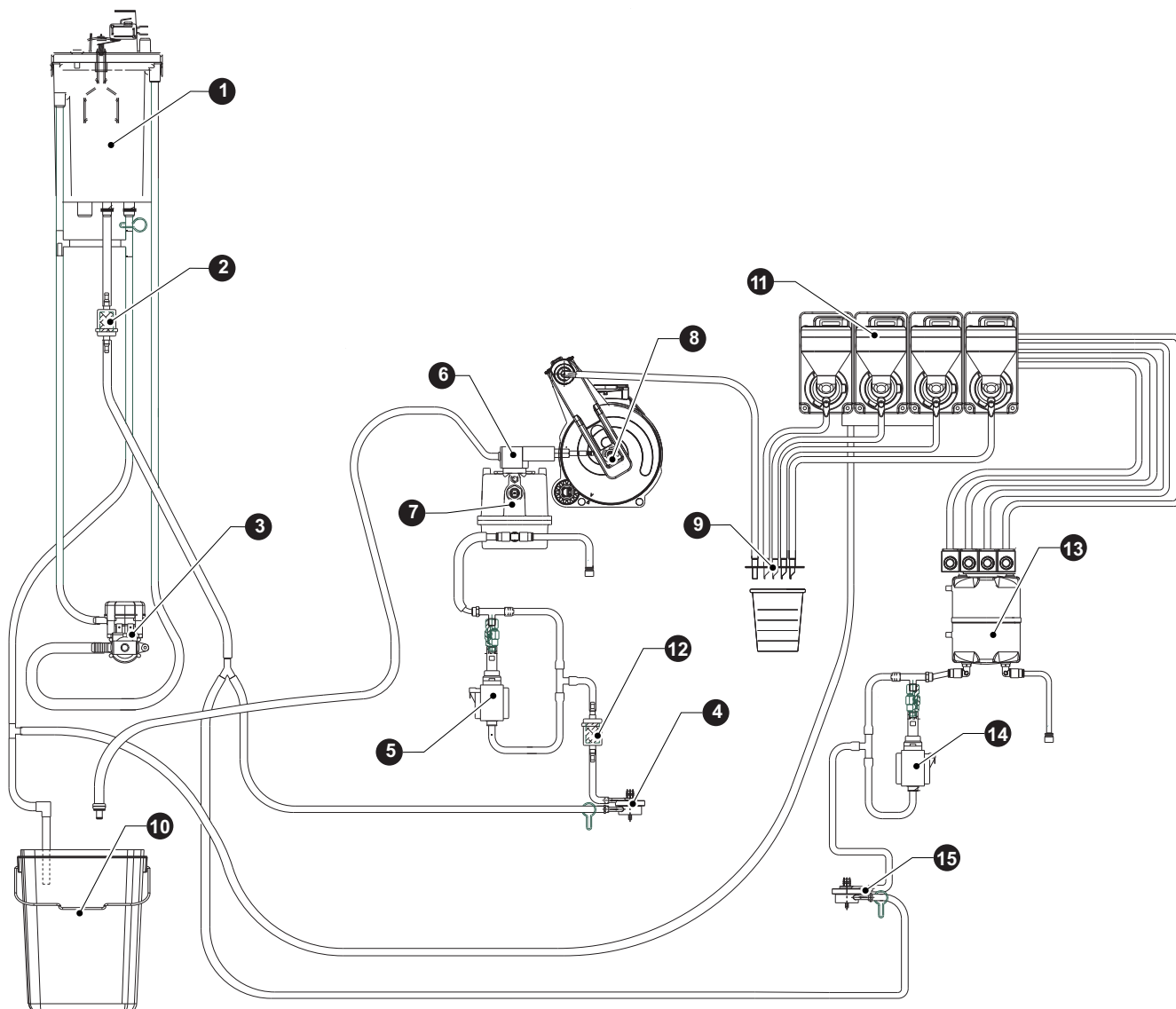
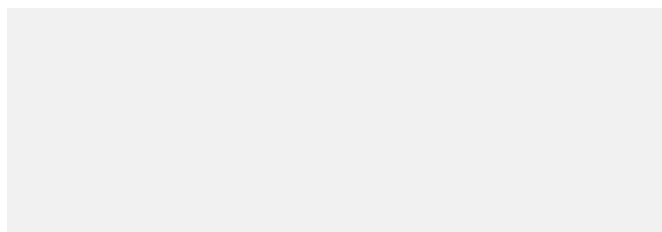
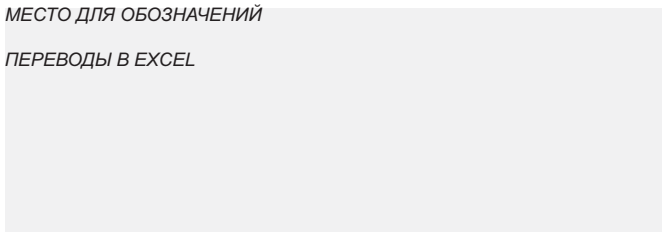


Рис. 2

1. Воздушный выключатель
2. Механический фильтр
3. Электромагнитный клапан на входе воды
4. Объемный счетчик эспрессо
5. Насос
6. Электромагнитный клапан эспрессо
7. Нагреватель эспрессо
8. Заварочный блок
9. Форсунки
10. Контейнер для жидких отходов
11. Миксер
12. Фильтр (только модели с автоматической регулировкой степени помола)
13. Нагреватель для быстрорастворимых напитков
14. Насос
15. Объемный счетчик быстрорастворимых напитков

МЕСТО ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЙ

ПЕРЕВОДЫ В EXCEL



КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ И ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

Во избежание наступления предельного состояния и/или критического отказа аппарата или его узлов, в аппарате предусмотрены контрольные индикаторы и устройства безопасности. Так же необходимо соблюдать рекомендации по техническому обслуживанию, изложенные в настоящем(ей) руководстве (инструкции)

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ:

- Целостность конструкции аппарата (шум, стук в механических частях изделий, вибрация, перегрев и т.п.)
- Электронные платы (отказ в выполнении команд)

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ:

- Целостность конструкции аппарата (трещины)
- Устройства безопасности (поступление сигнала о неисправности на дисплей)

Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в характеристики оборудования, описанного в настоящем документе, без предварительного уведомления и в дальнейшем снимает с себя ответственность за неточности, содержащиеся в настоящем документе, которые могут быть приписаны ошибкам во время печати и (или) при переводе.

Все инструкции, чертежи, таблицы и другая информация, содержащаяся в настоящем документе, является конфиденциальной и не может быть воспроизведена, полностью или частично, или передана третьим лицам без письменного разрешения производителя, который является единственным владельцем указанной документации.

